



A Törvényszék eljárási szabályzata

2015. március 4. (HL L 105., 2015.4.23., 1. o.)

Egységes szerkezetbe foglalt változat

A következő módosításokkal:

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

	Szám	Oldal	Dátum
M1 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2016. július 13-i módosítása	L 217	71	2016.8.12.
M2 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2016. július 13-i módosítása	L 217	72	2016.8.12.
M3 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2016. július 13-i módosításai	L 217	73	2016.8.12.
M4 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2018. július 31-i módosításai	L 240	67	2018.9.25.
M5 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2018. július 11-i módosításai	L 240	68	2018.9.25.
M6 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2022. november 30-i módosításai	L 44	8	2023.2.14.
M7 A Törvényszék eljárási szabályzatának 2024. július 10-i módosításai	L 2024/2095		2024.8.12.

A következő helyesbítésekkel:

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

	Szám	Oldal	Dátum
C1 Helyesbítés a Törvényszék eljárási szabályzatához	L 266	24	2022.10.13.
C2 Helyesbítés a Törvényszék eljárási szabályzatához	L 2024/90478		2024.8.5.
C3 Helyesbítés a Törvényszék eljárási szabályzatának 2024. július 10-i módosításaihoz	L 2024/90835		2024.12.23.

A Törvényszék eljárási szabályzatának egységes szerkezetbe foglalt, a Hivatal által összeállított jelen változata kizárólag tájékoztató jellegű. Az érintett szövegek – ideértve azok preambulumaikat is – hiteles változatait az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK.....	12
1. cikk	Fogalmak 12
2. cikk	Az eljárási szabályzat hatálya 14
I. CÍM	A TÖRVÉNYSZÉK SZERVEZETE..... 15
1. fejezet	A TÖRVÉNYSZÉK TAGJAI..... 15
3. cikk	Bírói és főtanácsnoki feladatkörök..... 15
4. cikk	A bírák megbízási idejének kezdőnapja 15
5. cikk	Eskütétel 15
6. cikk	Ünnepélyes kötelezettségvállalás 15
7. cikk	A bíró hivatalából való elmozdítása..... 16
8. cikk	A hivatali idő szerinti rangsor 16
2. fejezet	A TÖRVÉNYSZÉK ELNÖKE ÉS ELNÖKHELYETTESE..... 16
9. cikk	A Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének megválasztása 16
10. cikk	A Törvényszék elnökének hatásköre 17
11. cikk	A Törvényszék elnökhelyettesének hatásköre..... 17
12. cikk	A Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének akadályoztatása... 18
3. fejezet	TANÁCSOK ÉS ÍTÉLKEZŐ TESTÜLETEK..... 18
1. szakasz	A tanácsok megalakítása és az ítélkező testületek összetétele. 18
13. cikk	A tanácsok megalakítása 18
14. cikk	Az eljáró ítélkező testület 19
15. cikk	A nagytanács összetétele 19
15a. cikk	A köztes létszámú tanács összetétele 19
16. cikk	A bírák tartózkodása és kizárása 19
17. cikk	Az ítélkező testület egyik tagjának akadályoztatása 20
2. szakasz	A tanácselnökök 20
18. cikk	A tanácselnökök megválasztása..... 20
19. cikk	A tanácselnökök hatáskörei..... 21
20. cikk	A tanácselnök akadályoztatása 21
3. szakasz	Tanácskozások 21
21. cikk	A tanácskozásokra vonatkozó szabályok..... 21
22. cikk	A tanácskozásokon részt vevő bírák száma 22
23. cikk	A nagytanács határozatképessége 22
23a. cikk	A köztes létszámú tanács határozatképessége 22
24. cikk	A három vagy öt bíróval eljáró tanácsok határozatképessége..... 23
4. fejezet	AZ ÜGYEK KIOSZTÁSA ÉS ÚJRAKIOSZTÁSA, AZ ELŐADÓ BÍRÁK KIJELÖLÉSE, AZ ÍTÉLKEZŐ TESTÜLETEK ELÉ UTALÁS ÉS AZ EGYESBÍRÓNAK TÖRTÉNŐ ÁTADÁS 24

25. cikk	A kiosztás ismervei.....	24
26. cikk	Az ügyek első kiosztása és az előadó bíró kijelölése.....	24
27. cikk	Új előadó bíró kijelölése és az ügy újrakiosztása.....	24
28. cikk	Az eltérő számú bíróval eljáró tanács elé utalás	26
29. cikk	Az egyesbírónak történő átadás	26
5. fejezet	A FŐTANÁCSNOKOK KIJELÖLÉSE	28
30. cikk	A főtanácsnok kijelölésének esetei.....	28
31. cikk	A főtanácsnokok közvetlen keresetek elbírálása céljából történő kijelölésének szabályai	28
31a. cikk	A főtanácsnokok előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából történő megválasztása.....	28
31b. cikk	A főtanácsnokok előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából történő kijelölésének szabályai	29
6. fejezet	HIVATAL	29
1. szakasz	Hivatalvezető	29
32. cikk	A hivatalvezető kinevezése	29
33. cikk	Hivatalvezető-helyettes	30
34. cikk	A hivatalvezető és a hivatalvezető-helyettes akadályoztatása	30
35. cikk	A hivatalvezető hatásköre	31
36. cikk	A nyilvántartás vezetése.....	31
37. cikk	A nyilvántartásba való betekintés.....	31
38. cikk	Az ügy iratanyagához való hozzáférés	32
2. szakasz	A Törvényszék egyéb szervezeti egységei	32
39. cikk	Tisztviselők és egyéb alkalmazottak	32
7. fejezet	A TÖRVÉNYSZÉK MŰKÖDÉSE	33
40. cikk	A Törvényszék üléseinek helye.....	33
41. cikk	A Törvényszék éves munkarendje	33
42. cikk	Plenáris értekezlet.....	33
43. cikk	Jegyzőkönyvek készítése	34
II. CÍM	A NYELVHASZNÁLAT SZABÁLYAI	35
44. cikk	Az eljárás nyelve	35
45. cikk	Az eljárás nyelvének meghatározása	35
46. cikk	Az eljárás nyelvének használata.....	36
47. cikk	A hivatalvezető nyelvhasználattal kapcsolatos felelőssége	37
48. cikk	A Törvényszék kiadványaira vonatkozó nyelvhasználati szabályok ..	38
III. CÍM	KÖZVETLEN KERESETEK	39
50. cikk	Hatály	39
1. fejezet	ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK.....	39

1. szakasz	A felek képviselete	39
51. cikk	Kötelező képviselet	39
2. szakasz	A felek képviselőinek jogai és kötelezettségei	40
52. cikk	Kiváltságok, mentességek és kedvezmények.....	40
53. cikk	A felek képviselőinek jogosultsága	40
54. cikk	A mentesség megvonása	41
55. cikk	Az eljárásból való kizárás	41
56. cikk	Egyetemi vagy főiskolai oktatók.....	41
2a. szakasz	A felek képviselőivel az e-Curián keresztül történő kapcsolattartás	42
56a. cikk	Az e-Curia	42
3. szakasz	Kézbesítés	42
57. cikk	A kézbesítési módok	42
4. szakasz	Határidők	43
58. cikk	Határidő-számítás	43
59. cikk	Valamely intézménynek az Európai Unió Hivatalos Lapjában kihirdetett jogi aktusa elleni eljárás.....	44
60. cikk	A távolságra tekintettel járó határidő.....	44
61. cikk	A határidők megállapítása és meghosszabbítása	44
62. cikk	A határidőn túl benyújtott eljárási iratok.....	44
5. szakasz	Az eljárás lefolytatása és az ügyek elbírálása	45
63. cikk	Az eljárás lefolytatása	45
64. cikk	Az eljárás kontradiktórius jellege	45
65. cikk	Az eljárási iratok és az eljárás során hozott határozatok kézbesítése	45
66. cikk	A természetes személyek személyes adatainak a nyilvánossággal szembeni kihagyása	45
66a. cikk	A természetes személyek személyes adatain kívüli egyéb adatoknak a nyilvánossággal szembeni kihagyása	46
67. cikk	Az ügyek elbírálásának sorrendje	46
68. cikk	Egyesítés	46
69. cikk	A felfüggesztés esetei	47
70. cikk	A felfüggesztést elrendelő határozat és az eljárás folytatását elrendelő határozat.....	47
71. cikk	A felfüggesztés tartama és joghatásai	47
71a. cikk	Irányadó ügyek	48
2. fejezet	ELJÁRÁSI IRATOK.....	48
72. cikk	Az eljárási iratok e-Curián keresztül történő benyújtására vonatkozó szabályok.....	48
73. cikk	(hatályon kívül helyezve)	49
74. cikk	(hatályon kívül helyezve)	49
75. cikk	A beadványok terjedelme	49

3. fejezet	AZ ELJÁRÁS ÍRÁSBELI SZAKASZA.....	49
76. cikk	A keresetlevél tartalma.....	49
77. cikk	(hatályon kívül helyezve)	50
78. cikk	A keresetlevél mellékletei	50
79. cikk	Az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététel	51
80. cikk	A keresetlevél kézbesítése	51
81. cikk	Ellenkérelem	51
82. cikk	A dokumentumok megküldése	52
83. cikk	Válasz és viszonzválasz.....	52
4. fejezet	JOGALAPOK, BIZONYÍTÉKOK ÉS A KERESETLEVÉL KIIGAZÍTÁSA	52
84. cikk	Új jogalapok.....	52
85. cikk	Bizonyítékok és a bizonyítékok felajánlása	53
86. cikk	A keresetlevél kiigazítása	53
5. fejezet	ELŐZETES JELENTÉS	54
87. cikk	Előzetes jelentés	54
6. fejezet	PERVEZETŐ INTÉZKEDÉSEK ÉS BIZONYÍTÁSFELVÉTEL	55
88. cikk	Általános rendelkezés.....	55
1. szakasz	Pervezető intézkedések	55
89. cikk	Cél	55
90. cikk	Eljárás	56
2. szakasz	Bizonyításfelvétel	56
91. cikk	Tárgy	56
92. cikk	Eljárás	57
93. cikk	A tanú idézése.....	58
94. cikk	Tanúkihallgatás.....	58
95. cikk	A tanú kötelezettségei	59
96. cikk	Szakértői vélemény	59
97. cikk	A tanú és a szakértő eskütétele	59
98. cikk	A tanú hamis vallomása és a szakértő hamis szakvéleménye	60
99. cikk	A tanúval vagy szakértővel szembeni kifogás	60
100. cikk	A tanúk és a szakértők költségei	60
101. cikk	Jogsegély iránti megkeresés	61
102. cikk	Jegyzőkönyv azokról a tárgyalásokról, amelyeken bizonyításfelvétel történt	62
3. szakasz	A bizonyításfelvétel keretében benyújtott bizalmas tájékoztatások, mellékletek és dokumentumok kezelése	62
103. cikk	A bizalmas tájékoztatások és mellékletek kezelése	62
104. cikk	Olyan dokumentumok, amelyekbe az intézmény megtagadta a betekintést.....	63

7. fejezet	AZ UNIÓNAK, ILLETVE EGY VAGY TÖBB TAGÁLLAMÁNAK A BIZTONSÁGÁT VAGY NEMZETKÖZI KAPCSOLATAINAK IRÁNYÍTÁSÁT ÉRINTŐ TÁJÉKOZTATÁSOK VAGY MELLÉKLETEK	63
105. cikk	Az Uniónak, illetve egy vagy több tagállamának a biztonságát vagy nemzetközi kapcsolatainak irányítását érintő tájékoztatások vagy mellékletek kezelése	63
8. fejezet	AZ ELJÁRÁS SZÓBELI SZAKASZA	66
106. cikk	Az eljárás szóbeli szakasza.....	66
106a. cikk	Közös tárgyalás.....	66
107. cikk	A tárgyalás határnapja.....	66
107a. cikk	Videokonferencia útján történő részvétel a tárgyaláson	66
108. cikk	A feleknek a tárgyalásról való távolmaradása	67
109. cikk	A nyilvánosság kizárása.....	67
110. cikk	A tárgyalás menete	68
110a. cikk	A tárgyalások közvetítése.....	68
111. cikk	Az eljárás szóbeli szakaszának befejezése	69
112. cikk	A főtanácsnok indítványának ismertetése	69
113. cikk	Az eljárás szóbeli szakaszának újbóli megnyitása	69
114. cikk	A tárgyalási jegyzőkönyv	70
115. cikk	A tárgyalásról készített hangfelvétel	70
9. fejezet	ÍTÉLETEK ÉS VÉGZÉSEK	70
116. cikk	Az ítélet kihirdetésének napja	70
117. cikk	Az ítélet tartalma	70
118. cikk	Az ítélet kihirdetése és kézbesítése	71
119. cikk	A végzés tartalma	71
120. cikk	A végzés aláírása és kézbesítése.....	72
121. cikk	Az ítéletek és a végzések kötelező ereje	72
122. cikk	Az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététel	73
10. fejezet	MULASZTÁSI ÍTÉLET	73
123. cikk	Mulasztási ítélet.....	73
11. fejezet	EGYEZSÉG ÉS ELÁLLÁS.....	74
124. cikk	Egyezség	74
125. cikk	Elállás	74
11a. fejezet	AZ EUMSZ 270. CIKK ALAPJÁN INDÍTOTT ÜGYEKBE A TÖRVÉNYSZÉK ÁLTAL KEZDEMÉNYEZETT, EGYEZSÉG ÚTJÁN TÖRTÉNŐ RENDEZÉSRE IRÁNYULÓ ELJÁRÁS.....	74
125a. cikk	Eljárási szabályok	74
125b. cikk	A felperes és az alperes közötti egyezség létrejötte	75
125c. cikk	Külön nyilvántartás és iratanyag.....	75
125d. cikk	Az egyezség útján történő rendezés és a bírósági eljárás	76

12. fejezet	OLYAN KERESetek ÉS KÖZBENSŐ KÉRDÉSEK, AMELYEKRŐL A TÖRVÉNYSZÉK VÉGZÉSSEL HATÁROZ.....	76
126. cikk	Nyilvánvalóan elutasítandó kereset	76
127. cikk	Az ügynek a Bírósághoz való áttétele.....	76
128. cikk	A hatáskör átengedése	77
129. cikk	Eljárásgátló okok fennállása miatti elfogadhatatlanság.....	77
130. cikk	Kifogás és közbenső kérdés.....	77
131. cikk	Az oka fogyottá válás hivatalbóli megállapítása	78
132. cikk	Nyilvánvalóan megalapozott kereset.....	78
13. fejezet	KÖLTSÉGEK ÉS ELJÁRÁSI KÖLTSÉGEK.....	78
133. cikk	Rendelkezés a költségekről.....	78
134. cikk	A költségviselés általános szabályai	79
135. cikk	Méltányosság, illetve szükségtelenül vagy rosszhiszeműen okozott költségek 79	
136. cikk	Költségviselés elállás esetén.....	79
137. cikk	Költségviselés az eljárás oka fogyottá válása esetén.....	80
138. cikk	A beavatkozó felek költségei	80
139. cikk	Eljárási költségek	80
140. cikk	Megtérítendő költségek.....	80
141. cikk	Fizetési módok.....	81
14. fejezet	BEAVATKOZÁS.....	81
142. cikk	A beavatkozás tárgya és joghatásai.....	81
143. cikk	Beavatkozási kérelem.....	81
144. cikk	A beavatkozási kérelem tárgyában hozott határozat	82
145. cikk	A beadványok benyújtása	83
15. fejezet	KÖLTSÉGMENLESSÉG	84
146. cikk	Általános rendelkezések.....	84
147. cikk	Költségmentesség iránti kérelem	84
148. cikk	A költségmentesség tárgyában hozott határozat.....	85
149. cikk	A költségek megelőlegezése és átvállalása	86
150. cikk	A költségmentesség visszavonása	86
16. fejezet	SÜRGŐSSÉGI ELJÁRÁSOK.....	87
1. szakasz	Gyorsított eljárás	87
151. cikk	A gyorsított eljárás tárgyában hozott határozat.....	87
152. cikk	Gyorsított eljárás lefolytatása iránti kérelem.....	87
153. cikk	Soron kívüli elbírálás.....	88
154. cikk	Az eljárás írásbeli szakasza	88
155. cikk	Az eljárás szóbeli szakasza.....	88
2. szakasz	A végrehajtás felfüggesztése és egyéb ideiglenes intézkedések	89

156. cikk	A végrehajtás felfüggesztése vagy egyéb ideiglenes intézkedés iránti kérelem.....	89
157. cikk	Eljárás	89
158. cikk	A kérelem tárgyában való határozathozatal	90
159. cikk	A körülmények megváltozása.....	90
160. cikk	Új kérelem	90
161. cikk	Az EUMSZ 280. cikk, az EUMSZ 299. cikk és az EAKSZ 164. cikk alapján előterjesztett kérelem.....	90
17. fejezet	AZ ÍTÉLETEKRE ÉS A VÉGZÉSEKRE VONATKOZÓ KÉRELMEK	91
162. cikk	A kérelem kiosztása	91
163. cikk	Az eljárás felfüggesztése	91
164. cikk	Az ítéletek és végzések kijavítása	92
165. cikk	A határozathozatal elmulasztása	92
166. cikk	A mulasztási ítélet elleni ellentmondás	92
167. cikk	Harmadik személy jogorvoslata	93
168. cikk	Az ítéletek és végzések értelmezése.....	94
169. cikk	Perújítás	94
170. cikk	A megtérítendő költségek vitatása	95
IV. CÍM	A SZELLEMI TULAJDONJOGOKKAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁSOK	97
171. cikk	Hatály	97
1. fejezet	AZ ELJÁRÁSBAN RÉSZT VEVŐ FELEK.....	97
172. cikk	Alperes	97
173. cikk	A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő többi fél Törvényszék előtti jogállása	97
174. cikk	A fél helyett történő perbelépés	98
175. cikk	A fél helyett történő perbelépés iránti kérelem	98
176. cikk	A fél helyett történő perbelépés iránti kérelem tárgyában hozott határozat	99
2. fejezet	KERESETLEVÉL ÉS VÁLASZBEADVÁNYOK	99
177. cikk	Keresetlevél.....	99
178. cikk	A keresetlevél kézbesítése	100
179. cikk	Válaszbeadvány benyújtására feljogosított felek	101
180. cikk	Válaszbeadvány	101
181. cikk	Az eljárás írásbeli szakaszának befejezése.....	101
3. fejezet	CSATLAKOZÓ KERESET	102
182. cikk	Csatlakozó kereset	102
183. cikk	A csatlakozó kereset tartalma	102
184. cikk	A csatlakozó keresetben foglalt kérelmek, jogalapok és érvek	102
185. cikk	Válasz a csatlakozó keresetre	102

186. cikk	Az eljárás írásbeli szakaszának befejezése.....	103
187. cikk	A kereset és a csatlakozó kereset viszonya	103
4. fejezet	EGYÉB ELJÁRÁSI KÉRDÉSEK	103
188. cikk	A Törvényszék előtti jogvita tárgya	103
189. cikk	A beadványok terjedelme	103
190. cikk	Rendelkezés a költségekről.....	104
V. CÍM	FELLEBBEZÉS ALAPJÁN TÖRTÉNŐ HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉST ÉS VISSZAUTALÁST KÖVETŐ ELJÁRÁSOK.....	105
1. fejezet	A TÖRVÉNYSZÉK AZT KÖVETŐEN HOZOTT HATÁROZATAI, HOGY HATÁROZATÁT HATÁLYON KÍVÜL HELYEZTÉK, ÉS AZ ÜGYET VISSZAUTALTÁK HOZZÁ.....	105
191. cikk	A Bíróság általi hatályon kívül helyezés és visszautalás	105
192. cikk	Az ügy kiosztása.....	105
193. cikk	Az eljárás lefolytatása	105
194. cikk	Az eljárásra alkalmazandó szabályok.....	106
195. cikk	Költségek	106
VI. CÍM	ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁSOK.....	107
1. fejezet	ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK.....	107
196. cikk	Hatály	107
197. cikk	Alkalmazandó rendelkezések.....	107
198. cikk	Kézbesítések.....	107
2. fejezet	AZ ELJÁRÁS ÍRÁSBELI SZAKASZA.....	108
199. cikk	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalma	108
200. cikk	Az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett közlemény	108
201. cikk	Névtelenség és adatok kihagyása	108
202. cikk	Az előzetes döntéshozatali eljárásban való részvétel.....	109
203. cikk	Az alapeljárásban részt vevő felek.....	110
204. cikk	Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem fordítása és kézbesítése	110
205. cikk	Az eljárási iratok benyújtása	111
3. fejezet	ELŐZETES JELENTÉS	112
206. cikk	Előzetes jelentés	112
4. fejezet	A TÖRVÉNYSZÉK ÁLTAL TEHETŐ INTÉZKEDÉSEK.....	112
207. cikk	A Bírósághoz való áttétel.....	112
208. cikk	Egyesítés	113
209. cikk	Az eljárás felfüggesztése és folytatása	113
210. cikk	Pervezető intézkedések.....	114
211. cikk	Bizonyításfelvétel.....	114
212. cikk	Felvilágosításkérés	115

5. fejezet	AZ ELJÁRÁS SZÓBELI SZAKASZA	115
213. cikk	Tárgyalás	115
214. cikk	Közös tárgyalás.....	115
215. cikk	A tárgyalás határnapja.....	116
216. cikk	Videokonferencia útján történő részvétel a tárgyaláson	116
217. cikk	A nyilvánosság kizárása	116
218. cikk	A tárgyalás menete	117
219. cikk	A tárgyalások közvetítése.....	117
220. cikk	A tárgyalás berekesztése.....	118
221. cikk	A főtanácsnok indítványának ismertetése	118
222. cikk	Az eljárás szóbeli szakaszának megnyitása vagy újbóli megnyitása	118
223. cikk	A tárgyalási jegyzőkönyv	118
224. cikk	A tárgyalásról készített hangfelvétel	119
6. fejezet	ÍTÉLETEK ÉS VÉGZÉSEK	119
225. cikk	Hatáskör nyilvánvaló hiánya vagy nyilvánvaló elfogadhatatlanság.	119
226. cikk	Indokolt végzéssel adott válasz.....	119
227. cikk	A Törvényszék előtti eljárás folyamatban maradása	119
228. cikk	Az előzetes döntéshozatali eljárás költségei.....	120
229. cikk	Az ítélet kihirdetésének napja	120
230. cikk	Az ítélet tartalma	120
231. cikk	Az ítélet kihirdetése és kézbesítése	121
232. cikk	A végzés tartalma	121
233. cikk	A végzés aláírása és kézbesítése.....	122
234. cikk	Az ítéletek és a végzések kötelező ereje	122
235. cikk	Az ítéletek és végzések kijavítása	122
236. cikk	Az előzetes döntések értelmezése	122
7. fejezet	GYORSÍTOTT ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁS.....	123
237. cikk	Gyorsított eljárás	123
238. cikk	Az eljárási iratok megküldése.....	123
8. fejezet	KÖLTSÉGMENTESÉG	124
239. cikk	Költségmentesség iránti kérelem	124
240. cikk	A költségmentesség iránti kérelem tárgyában hozott határozat.....	124
241. cikk	Költségmentesség címén megelőlegezendő összegek.....	124
242. cikk	A költségmentesség visszavonása	124
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK.....		126
243. cikk	Végrehajtási rendelkezések	126
244. cikk	Végrehajtás.....	126
245. cikk	Hatályon kívül helyezés	126
246. cikk	A jelen eljárási szabályzat kihirdetése és hatálybalépése	126

BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1. cikk (M1) (M3) (M5) (M7)

Fogalmak

(1) A jelen eljárási szabályzatban:

- a) az Európai Unióról szóló szerződés rendelkezéseinek hivatkozása az e Szerződés vonatkozó cikke számának megjelölésével, a szám előtt pedig az „EUSZ” rövidítés feltüntetésével történik;
- b) az Európai Unió működéséről szóló szerződés rendelkezéseinek hivatkozása az e Szerződés vonatkozó cikke számának megjelölésével, a szám előtt pedig az „EUMSZ” rövidítés feltüntetésével történik;
- c) az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés rendelkezéseinek hivatkozása az e Szerződés vonatkozó cikke számának megjelölésével, a szám előtt pedig az „EAKSZ” rövidítés feltüntetésével történik;
- d) az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv megjelölése: „alapokmány”;
- e) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ¹ megjelölése: „EGT-megállapodás”;
- f) az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-i 1. tanácsi rendelet² megjelölése: „1. tanácsi rendelet”.

(2) A jelen eljárási szabályzat alkalmazásában:

- a) a „Törvényszék” kifejezésen a valamelyik tanácsnak kiosztott vagy valamelyik tanács elé visszautalt ügyek esetében e tanácsot, az egyesbírónak átadott vagy kiosztott ügyek esetében pedig e bírót kell érteni;
- b) a további pontosítás nélkül használt „elnök” kifejezésen a következőket kell érteni:
 - a valamelyik ítélkező testületnek még ki nem osztott ügyek esetében a Törvényszék elnökét;
 - a tanácsoknak kiosztott ügyek esetében annak a tanácsnak az elnökét, amelynek az ügyet kiosztották;

¹ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

² HL 17., 1958.10.6., 385. o.

- az egyesbírónak átadott vagy kiosztott ügyek esetében e bírót;
- c) a további pontosítás nélkül használt „fél” vagy „felek” kifejezésen az eljárásban részt vevő valamennyi felet kell érteni, ideértve a beavatkozó feleket is;
- d) a „felperes vagy alperes”, valamint a „felperes és alperes” kifejezésen – az esettől függően – a felperest, az alperest vagy mindkettőt kell érteni;
- e) „az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek” kifejezésen az összes olyan felet, államot, intézményt, szervet és hivatalt kell érteni, amelyek előzetes döntéshozatalra utalás keretében e cikk alapján beadványokat nyújthatnak be vagy észrevételeket terjeszthetnek elő;
- f) a „felek képviselői” kifejezésen a feleket az alapokmány 19. cikke alapján a Törvényszék előtt képviselő ügyvédek és meghatalmazottakat kell érteni, azzal, hogy az utóbbiakat adott esetben tanácsadó vagy ügyvéd is segítheti;
- g) az „intézmény” és „intézmények” kifejezéseken az EUSZ 13. cikk (1) bekezdése szerinti uniós intézményeket, valamint azokat a szerveket és hivatalokat kell érteni, amelyeket a Szerződések vagy az azok végrehajtására elfogadott jogi aktusok hoztak létre, és amelyek a Törvényszék előtt félként járhatnak el;
- h) az „EUIPO, illetve a CPVO” kifejezésen – az esettől függően – az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatalát vagy a Közösségi Növényfajta-hivatalt kell érteni;
- i) az „EFTA Felügyeleti Hatóság” kifejezésen az Európai Szabadkereskedelmi Társulásnak az EGT-megállapodásban említett felügyeleti hatóságát kell érteni;
- j) a „közvetlen keresetek” kifejezésen a Törvényszék előtt indítható összes keresetet kell érteni, kivéve az előzetes döntéshozatal iránti kérelmeket;
- k) a „tisztviselők személyzeti szabályzata” kifejezésen az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatát és az Unió egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeit megállapító rendeletet kell érteni;
- l) az „e-Curia” kifejezésen az Európai Unió Bíróságának azon informatikai alkalmazását kell érteni, amely lehetővé teszi az eljárási iratok elektronikus úton történő benyújtását és kézbesítését.

2. cikk

Az eljárási szabályzat hatálya

A jelen eljárási szabályzat rendelkezései végrehajtják és szükség esetén kiegészítik az EU-Szerződés, az EUM-Szerződés és az EAK-Szerződés, valamint az alapokmány releváns rendelkezéseit.

I. CÍM

A TÖRVÉNYSZÉK SZERVEZETE

1. fejezet

A TÖRVÉNYSZÉK TAGJAI

3. cikk (M4) (M7)

Bírói és főtanácsnoki feladatkörök

- (1) A Törvényszék valamennyi tagja főszabály szerint bírói feladatkört lát el.
- (2) A Törvényszék tagjainak megnevezése a továbbiakban: bírák.
- (3) A 30–31b. cikk szerinti feltételek alapján a Törvényszék elnöke, elnökhelyettese és tanácselnökei kivételével bármely bíró elláthatja a főtanácsnoki feladatkört.
- (4) E szabályzatban a főtanácsnokra történő hivatkozások kizárólag abban az esetben alkalmazandók, ha az egyik bírót főtanácsnoknak kijelölték.

4. cikk

A bírák megbízási idejének kezdőnapja

A bíró megbízási ideje a kinevezési okiratban megjelölt napon kezdődik. A megbízási idő kezdőnapjára vonatkozó, ezen okiratban foglalt rendelkezés hiányában a megbízási idő a kinevezési okiratnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napján kezdődik.

5. cikk

Eskütétel

Hivatalba lépése előtt a bíró a következő, az alapokmány 2. cikkében előírt esküt teszi a Bíróság előtt:

„Esküszöm, hogy feladataimat pártatlanul és lelkiismeretesen fogom ellátni; esküszöm, hogy a tanácskozások titkosságát megőrzöm.”

6. cikk

Ünnepélyes kötelezettségvállalás

Közvetlenül az eskü letételét követően a bíró nyilatkozatot ír alá, amellyel az alapokmány 4. cikkének harmadik bekezdésében meghatározott ünnepélyes kötelezettségvállalást tesz.

7. cikk

A bíró hivatalából való elmozdítása

- (1) Ha a Bíróság az alapokmány 6. cikke alapján – a Törvényszékkel történt konzultáció után – arról határoz, hogy a Törvényszék valamely bírása továbbra is megfelel-e az előírt feltételeknek, illetve továbbra is eleget tesz-e a tisztségéből eredő kötelezettségeknek, a Törvényszék elnöke felhívja az érintett bírót arra, hogy a hivatalvezető távollétében adja elő észrevételeit.
- (2) A Törvényszék a véleményét indokolni köteles.
- (3) Olyan vélemény elfogadásához, amely azt állapítja meg, hogy a Törvényszék valamely bírása már nem felel meg az előírt feltételeknek, illetve már nem tesz eleget a tisztségéből eredő kötelezettségeknek, az alapokmány 48. cikke alapján a Törvényszéket alkotó bírák többségi szavazata szükséges. Ebben az esetben a szavazás számszerű eredményét közölni kell a Bírósággal.
- (4) A szavazás titkos, arra a hivatalvezető távollétében kerül sor, az érintett bíró pedig nem vesz részt a tanácskozáson.

8. cikk

A hivatali idő szerinti rangsor

- (1) A bírák hivatali idejének számítása a hivatalba lépésüktől kezdődik.
- (2) Ha a hivatalukban eltöltött idejük egyenlő, a rangsor az életkor alapján kerül megállapításra.
- (3) Azok a bírák, akiknek a megbízatása megújításra kerül, megtartják korábbi helyüket a rangsorban.

2. fejezet

A TÖRVÉNYSZÉK ELNÖKE ÉS ELNÖKHELYETTESE

9. cikk

A Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének megválasztása

- (1) A bírák közvetlenül a bírói karnak az EUMSZ 254. cikk második bekezdésében előírt részleges megújítását követően megválasztják maguk közül a Törvényszék elnökét hároméves időtartamra.

- (2) Ha a Törvényszék elnökének megbízatása a rendes megbízási idő lejártát megelőzően megszűnik, a Törvényszék a megbízási idő hátralévő részére új elnököt választ.
- (3) Az e cikkben előírt választások titkos szavazással történnek. Azt a bírót kell megválasztottnak tekinteni, aki megkapta az alapokmány 48. cikke alapján a Törvényszéket alkotó bírák több mint felének szavazatát. Ha egy bíró sem éri el ezt a többséget, annak eléréséig további fordulókat tartanak.
- (4) A bírák a (3) bekezdésben meghatározott eljárás szerint ezt követően hároméves időtartamra megválasztják maguk közül a Törvényszék elnökhelyettesét. A (2) bekezdés alkalmazandó, ha az elnökhelyettes megbízatása a rendes megbízási idő lejártát megelőzően megszűnik.
- (5) A Törvényszék e cikknek megfelelően megválasztott elnökének és elnökhelyettesének nevét közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

10. cikk (M6)

A Törvényszék elnökének hatásköre

- (1) A Törvényszék elnöke képviseli a Törvényszéket.
- (2) A Törvényszék elnöke irányítja a Törvényszék munkáját és szervezeti egységeit.
- (3) A Törvényszék elnöke elnököl a 42. cikk szerinti plenáris értekezleten.
- (4) A Törvényszék elnöke elnököl a nagytanácsban. Ez esetben a 19. cikk alkalmazandó.
- (5) Ha a Törvényszék elnökét valamelyik tanácsba osztják be, e tanácsban ő elnököl. Ez esetben a 19. cikk alkalmazandó.
- (6) Az ítélkező testületnek még ki nem osztott ügyek esetében a Törvényszék elnöke a 89. cikk szerinti pervezető intézkedéseket hozhat, továbbá hatáskörrel rendelkezik a 66. cikk és a 66a. cikk szerinti határozatok meghozatalára.

11. cikk (M7)

A Törvényszék elnökhelyettesének hatásköre

- (1) A Törvényszék elnökhelyettese segíti a Törvényszék elnökét feladatai ellátásában, és akadályoztatása esetén helyettesíti.

- (2) Az elnökhelyettes a Törvényszék elnökét a 10. cikk (1) és (2) bekezdése szerinti feladatok ellátásában az elnök kérelmére helyettesíti.
- (3) A Törvényszék határozatban állapítja meg azokat a feltételeket, amelyek fennállása esetén a Törvényszék elnökhelyettese a Törvényszék elnökét igazságszolgáltatási feladatai ellátásában helyettesíti. Ezt a határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (4) A 15a. cikk szerinti köztes létszámú tanácsban az elnökhelyettes elnököl. Ez esetben a 19. cikk alkalmazandó.
- (5) A 10. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül, ha a Törvényszék elnökét valamelyik tanácsba osztják be, e tanácsban ő elnököl. Ez esetben a 19. cikk alkalmazandó.

12. cikk

A Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének akadályoztatása

A Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének egyidejű akadályoztatása esetén az elnök feladatait – a 8. cikkben megállapított rangsor szerint – valamely tanácselnök látja el, vagy ha ez nem lehetséges, másik bíró látja el.

3. fejezet

TANÁCSOK ÉS ÍTÉLKEZŐ TESTÜLETEK

1. szakasz A tanácsok megalakítása és az ítélkező testületek összetétele.

13. cikk

A tanácsok megalakítása

- (1) A Törvényszék három és öt bíróval eljáró tanácsokat hoz létre.
- (2) A Törvényszék a bírák tanácsokba történő beosztásáról a Törvényszék elnökének javaslata alapján határoz.
- (3) Az e cikknek megfelelően hozott határozatokat közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

14. cikk (M7)

Az eljáró ítélkező testület

- (1) A Törvényszék az elé kerülő ügyekben a 13. cikk szerint létrehozott, három vagy öt bíróval eljáró tanácsokban határoz.
- (2) A 28. cikkben meghatározott feltételek fennállása esetén az ügyekben a Törvényszék nagytanácsban vagy köztes létszámú tanácsban határozhat.
- (3) Ha az ügyet a 29. cikkben meghatározott feltételek alapján egyesbírónak adták át, a Törvényszék egyesbíróként határozhat.

15. cikk

A nagytanács összetétele

- (1) A nagytanács tizenöt bíróból áll.
- (2) A nagytanácsot alkotó bírák kijelölésének módjáról a Törvényszék határoz. Ezt a határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

15a. cikk (M7)

A köztes létszámú tanács összetétele

- (1) A köztes létszámú tanács kilenc bíróból áll.
- (2) A köztes létszámú tanácsot alkotó bírák kijelölésének módjáról a Törvényszék határoz. Ezt a határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

16. cikk

A bírák tartózkodása és kizárása

- (1) Ha valamely bíró úgy ítéli meg, hogy az alapokmány 18. cikkének első és második bekezdése értelmében nem vehet részt valamely ügy elbírálásában, erről tájékoztatja a Törvényszék elnökét, aki mentesíti őt az elbírálásban való részvétel alól.
- (2) Ha a Törvényszék elnöke úgy ítéli meg, hogy valamely bíró az alapokmány 18. cikkének első és második bekezdése értelmében nem vehet részt valamely ügy elbírálásában, erre felhívja az érintett bíró figyelmét, a határozathozatal előtt pedig meghallgatja e bíró észrevételeit.
- (3) Az e cikk alkalmazásával kapcsolatban felmerülő nehézség esetén a Törvényszék elnöke – az alapokmány 18. cikkének harmadik bekezdése értelmében – a

plenáris értekezlet elé terjeszti az (1) és a (2) bekezdés szerinti kérdéseket. Ez esetben a szavazás titkos, arra a hivatalvezető távollétében, az érintett bíró észrevételeinek meghallgatását követően kerül sor, az érintett bíró pedig nem vesz részt a tanácskozáson.

17. cikk (M7)

Az ítélkező testület egyik tagjának akadályoztatása

- (1) Ha a nagytanácsban az egyik bírónak az ügy tanácskozásra vagy tárgyalásra bocsátását megelőző akadályoztatása következtében a bírák száma nem éri el a 15. cikkben előírtat, az adott tanács a Törvényszék elnöke által kijelölt bíróval egészül ki a bírák előírt számának helyreállítása érdekében.
- (2) Ha a köztes létszámú tanácsban az egyik bírónak az ügy tanácskozásra vagy tárgyalásra bocsátását megelőző akadályoztatása következtében a bírák száma nem éri el a 15a. cikkben előírtat, e tanács a Törvényszék elnöke által kijelölt bíróval egészül ki a bírák előírt számának helyreállítása érdekében.
- (3) Ha a három vagy öt bíróval eljáró tanácsban az egyik bírónak az ügy tanácskozásra vagy tárgyalásra bocsátását megelőző akadályoztatása következtében a bírák száma nem éri el az előírtat, e tanács elnöke az ugyanezen tanácsban részt vevő másik bírót jelöl ki az akadályoztatott bíró helyettesítése érdekében. Ha az akadályoztatott bírót az ugyanabban a tanácsban részt vevő másik bíró nem tudja helyettesíteni, akkor az érintett tanács elnöke értesíti erről a Törvényszék elnökét, aki a bírák előírt számának helyreállítása érdekében a Törvényszék által meghatározott ismérvek alapján másik bírót jelöl ki. Az ezen ismérveket tartalmazó határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (4) Ha az a bíró, akinek az ügyet egyesbíróként átadták vagy kiosztották, akadályoztatva van, a Törvényszék elnöke ennek a bírónak a helyettesítésére másik bírót jelöl ki.

2. szakasz A tanácselnökök

18. cikk

A tanácselnökök megválasztása

- (1) A bírák maguk közül választják meg – a 9. cikk (3) bekezdésének megfelelően – a három és öt bíróval eljáró tanácsok elnökeit.
- (2) Az öt bíróval eljáró tanácsok elnökeit hároméves időtartamra választják meg. Az elnökök megbízatása egyszer megújítható.
- (3) A három bíróval eljáró tanácsok elnökeit határozott időre választják meg.

- (4) Az öt bíróval eljáró tanácsok elnökeinek megválasztására közvetlenül a Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének a 9. cikk szerinti megválasztását követően kerül sor.
- (5) Ha a tanácselnök megbízatása rendes megbízási idejének lejártá előtt megszűnik, a megbízási idő hátralévő részére új tanácselnököt választanak.
- (6) A jelen cikknek megfelelően megválasztott tanácselnökök nevét közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

19. cikk

A tanácselnökök hatáskörei

- (1) A tanácselnök a jelen szabályzatban részére biztosított hatásköröket az előadó bíró meghallgatását követően gyakorolja.
- (2) A tanácselnök a hatáskörébe tartozó bármely határozat meghozatalát átengedheti a tanácsnak.

20. cikk (M7)

A tanácselnök akadályoztatása

A 10. cikk (5) bekezdésének és a 11. cikk (5) bekezdésének sérelme nélkül a tanácselnök akadályoztatása esetén a feladatait az adott tanács egyik bírója látja el, a 8. cikkben meghatározott rangsor szerint.

3. szakasz Tanácskozások

21. cikk

A tanácskozásokra vonatkozó szabályok

- (1) A Törvényszék tanácskozásai titkosak, és azok titkosságát később is meg kell őrizni.
- (2) Ha tárgyalás tartására került sor, akkor a tanácskozásokon kizárólag a tárgyaláson részt vevő bírák vehetnek részt.
- (3) A tanácskozásokon részt vevő valamennyi bíró kifejti és indokolja véleményét.
- (4) A Törvényszék határozatát a bírák többsége által a végső vitát követően elfogadott álláspont határozza meg. A szavazatokat a 8. cikkben megállapított

rangsorral ellentétes sorrendben kell leadni, azzal a kivétellel, hogy az előadó bíró elsőként, az elnök pedig utolsóként adja le a szavazatát.

22. cikk

A tanácskozásokon részt vevő bírák száma

Ha egy bíró akadályoztatása miatt a bírák páros számban vannak jelen, a 8. cikk értelmében a rangsorban leghátul álló bíró a tanácskozáson nem vesz részt, kivéve ha ő az elnök vagy az előadó bíró. Ez utóbbi esetben a rangsorban közvetlenül előtte álló bíró nem vesz részt a tanácskozáson.

23. cikk (M7)

A nagytanács határozatképessége

- (1) A nagytanács tanácskozásai csak akkor érvényesek, ha tizenegy bíró jelen van.
- (2) Ha a határozatképesség akadályoztatás következtében nem biztosított, a Törvényszék elnöke a nagytanács határozatképességének helyreállítása érdekében másik bírót jelöl ki.
- (3) Ha a határozatképesség azt követően nem biztosított, hogy a Törvényszék már megtartotta a tárgyalást, a helyettesítésre a (2) bekezdésben megállapított feltételek szerint kerül sor, a felperes vagy az alperes, vagy az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt kérelmére pedig új tárgyalást kell tartani. E tárgyalást a Törvényszék hivatalból is megtarthatja. Kötelező új tárgyalást tartani, ha a 91. cikk a) és d) pontja, illetve a 96. cikk (2) bekezdése szerinti bizonyításfelvételre került sor. Ha a Törvényszék nem tart új tárgyalást, a 21. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó.

23a. cikk (M7)

A köztes létszámú tanács határozatképessége

- (1) A köztes létszámú tanács tanácskozásai csak akkor érvényesek, ha hét bíró jelen van.
- (2) Ha a határozatképesség akadályoztatás következtében nem biztosított, a Törvényszék elnöke a köztes létszámú tanács határozatképességének helyreállítása érdekében másik bírót jelöl ki.
- (3) Ha a határozatképesség azt követően nem biztosított, hogy a Törvényszék már megtartotta a tárgyalást, a helyettesítésre a (2) bekezdésben megállapított feltételek szerint kerül sor, a felperes vagy az alperes, vagy az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt kérelmére pedig új tárgyalást kell tartani. E tárgyalást

a Törvényszék hivatalból is megtarthatja. Kötelező új tárgyalást tartani, ha a 91. cikk a) és d) pontja, illetve a 96. cikk (2) bekezdése szerinti bizonyításfelvételre került sor. Ha a Törvényszék nem tart új tárgyalást, a 21. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó.

24. cikk (M7)

A három vagy öt bíróval eljáró tanácsok határozatképessége

- (1) A három vagy öt bíróval eljáró tanácsok tanácskozásai csak akkor érvényesek, ha három bíró jelen van.
- (2) Ha a három vagy öt bíróval eljáró tanácsban a határozatképesség akadályoztatás következtében nem biztosított, e tanács elnöke az ugyanezen tanácsban részt vevő másik bírót jelöl ki az akadályoztatott bíró helyettesítése érdekében. Ha az akadályoztatott bírót az ugyanabban a tanácsban részt vevő másik bíró nem tudja helyettesíteni, akkor az érintett tanács elnöke értesíti erről a Törvényszék elnökét, aki a tanács határozatképességének helyreállítása érdekében a Törvényszék által meghatározott ismérvek alapján másik bírót jelöl ki. Az ezen ismérveket tartalmazó határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (3) Ha a határozatképesség azt követően nem biztosított, hogy a Törvényszék már megtartotta a tárgyalást, a helyettesítésre a (2) bekezdésben megállapított feltételek szerint kerül sor, a felperes vagy az alperes, vagy az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt kérelmére pedig új tárgyalást kell tartani. E tárgyalást a Törvényszék hivatalból is megtarthatja. Kötelező új tárgyalást tartani, ha a 91. cikk a) és d) pontja, illetve a 96. cikk (2) bekezdése szerinti bizonyításfelvételre került sor. Kötelező új tárgyalást tartani, ha az eredeti tárgyaláson részt vevő bírák közül többet is helyettesíteni kell. Ha a Törvényszék nem tart új tárgyalást, a 21. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó.

4. fejezet

AZ ÜGYEK KIOSZTÁSA ÉS ÚJRAKIOSZTÁSA, AZ ELŐADÓ BÍRÁK KIJELÖLÉSE, AZ ÍTÉLKEZŐ TESTÜLETEK ELÉ UTALÁS ÉS AZ EGYESBÍRÓNAK TÖRTÉNŐ ÁTADÁS

25. cikk (M7)

A kiosztás ismérvei

- (1) A Törvényszék meghatározza azokat az ismérveket, amelyek alapján az ügyeket a tanácsok között elosztják. A Törvényszék konkrét területeket érintő ügyek vizsgálatát egy vagy több tanácsra bízhatja. A Törvényszék kijelöl egy vagy több olyan tanácsot, amelyekre az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálását bízza.
- (2) Ezt a határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

26. cikk (M7)

Az ügyek első kiosztása és az előadó bíró kijelölése

- (1) Az eljárást megindító irat benyújtását követően a Törvényszék elnöke a Törvényszék által a 25. cikknek megfelelően meghatározott ismérvek szerint a lehető leghamarabb kiosztja az ügyet valamelyik tanácsnak. Az előzetes döntéshozatal iránti kérelmeket öt bíróval eljáró tanácsnak kell kiosztani.
- (2) A tanácselnök a tanácsnak kiosztott minden egyes ügy vonatkozásában javaslatot tesz a Törvényszék elnökének az előadó bíró személyére. A kijelölésről a Törvényszék elnöke határoz.
- (3) Ha a három vagy öt bíróval eljáró tanácsok valamelyikében az oda beosztott bírák száma több, mint három vagy öt, a tanácselnök határozza meg, hogy mely bírák vegyenek részt az ügy elbírálásában.

27. cikk (M6) (M7)

Új előadó bíró kijelölése és az ügy újrakiosztása

- (1) Az előadó bíró akadályoztatása esetén az eljáró ítélkező testület elnöke értesíti erről a Törvényszék elnökét, aki új előadó bírót jelöl ki. Ha az új előadó bírót nem abba a tanácsba osztották be, amelynek az ügyet eredetileg kiosztották, az ügyet az a tanács bírálja el, amelyben az új előadó bíró részt vesz.
- (2) A bizonyos ügyek tárgya közötti összefüggés figyelembevétele céljából a Törvényszék elnöke indokolt határozattal és az érintett előadó bírákkal folytatott konzultációt követően az ügyeket újra kioszthatja annak érdekében, hogy lehetővé tegye valamennyi érintett ügy ugyanazon előadó bíró általi vizsgálatát.

Ha az az előadó bíró, akinek az ügyeket újra kiosztották, nem abban a tanácsban vesz részt, amelynek az ügyeket eredetileg kiosztották, az ügyet az a tanács bírálja el, amelyben az új előadó bíró részt vesz.

- (3) A Törvényszék elnöke a gondos igazságszolgáltatás érdekében és kivételesen, a 87. cikk szerinti előzetes jelentés elkészítését megelőzően, indokolt határozattal és az érintett bírákkal folytatott konzultációt követően másik előadó bírót jelölhet ki. Ha a másik előadó bírót nem abba a tanácsba osztották be, amelynek az ügyet eredetileg kiosztották, az ügyet az a tanács bírálja el, amelyben az új előadó bíró részt vesz.
- (4) Az (1)–(3) bekezdés szerinti kijelölések előtt a Törvényszék elnöke beszerzi az érintett tanácselnökök észrevételeit.
- (5) A tanácsok összetételének megváltozása esetén a Törvényszéknek a bírák tanácsokba történő beosztásáról szóló határozatát követően az ügyet az a tanács bírálja el, amelyben az előadó bíró e határozatot követően részt vesz, amennyiben az eljárás szóbeli szakaszát nem nyitották meg, vagy az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével történő határozathozatalról szóló határozatot nem hozták meg.
- (6) Az (5) bekezdés rendelkezéseinek sérelme nélkül, ha valamely előzetes döntéshozatal iránti kérelemre vonatkozó ügyben vagy a 25. cikk értelmében vett, valamely konkrét területet érintő ügyben a Törvényszéknek a bírák tanácsokba történő beosztásáról szóló határozata meghozatalakor az eljárás szóbeli szakaszát nem nyitották meg, vagy az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével történő határozathozatalról szóló határozatot nem hozták meg, akkor olyan tanácson belül kell új előadó bírót kijelölni, amelyre az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek vagy e terület vizsgálatát bízták, amennyiben a korábbi előadó bírót olyan tanácsba osztják be, amely nincs megbízva az ilyen kérelmek vagy e terület vizsgálatával.
- (7) Ha a valamely előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálása érdekében kijelölt előadó bírót megválasztják főtanácsnoki feladatok előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából történő ellátására, akkor az olyan kérelem elbírálása érdekében, amelynek tekintetében a megválasztás időpontjában az eljárás szóbeli szakaszát nem nyitották meg, vagy amelynek tekintetében a megválasztás időpontjában az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével történő határozathozatalról szóló határozatot nem hozták meg, olyan tanácson belül kell új előadó bírót kijelölni, amelyre az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek vizsgálatát bízták.

28. cikk (M4) (M6) (M7)

Az eltérő számú bíróval eljáró tanács elé utalás

- (1) Ha az ügy jogi bonyolultsága vagy jelentősége, illetve különleges körülmények indokolják, az ügy a nagytanácshoz, a köztes létszámú tanácshoz vagy eltérő számú bíróval eljáró tanácshoz utalható.
- (2) Az ügyben eljáró tanács az eljárás bármely szakaszában – akár hivatalból, akár a felperes vagy az alperes kérelmére – javasolhatja a plenáris értekezletnek az (1) bekezdés szerinti utalást.
- (3) A Törvényszék elnöke vagy a Törvényszék elnökhelyettese az eljárás szóbeli szakaszának befejezéséig, vagy – a 106. cikk (3) bekezdésének vagy a 213. cikk (2) bekezdésének alkalmazása esetén – azt megelőzően javasolhatja a plenáris értekezletnek az (1) bekezdés szerinti utalást, hogy az ügyben eljáró tanács meghozza azt a határozatát, amely szerint az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével határoz.
- (4) A valamely ügy nagyobb létszámú bíróval eljáró tanács elé utalásáról szóló határozatot a plenáris értekezlet hozza meg.
- (5) A közvetlen kereset kisebb létszámú bíróval eljáró tanács elé utalásáról szóló határozatot a felperes és az alperes meghallgatását követően a plenáris értekezlet hozza meg.
- (6) Amennyiben az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben felvetett jogkérdések nem okoznak nehézséget, az e kérelem tárgyában öt bíróval eljáró tanács dönthet úgy, hogy a kérelmet három bíróval eljáró tanács elé utalja. Az e tanácsot alkotó három bíró kijelölésének módjáról a Törvényszék határoz. E határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (7) Az ügyben legalább öt bíróval eljáró tanács határoz, ha az Uniónak az eljárásban félként részt vevő tagállama vagy intézménye ezt kéri.
- (8) Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a köztes létszámú tanács határoz, ha az Uniónak az eljárásban félként részt vevő tagállama vagy intézménye az alapokmány 50. cikkének negyedik bekezdése alapján ezt kéri.

29. cikk (M3)

Az egyesbírónak történő átadás

- (1) Egyesbíróként az előadó bíró is eljárhat az alább említett, három bíróval eljáró tanácsnak kiosztott ügyekben, ha azok – tekintettel a felmerült jogi és ténybeli kérdések bonyolultságának hiányára, az ügy korlátozott jelentőségére és egyéb

különleges körülmények hiányára – erre alkalmasak, és azokat a jelen cikkben megállapított feltételek alapján egyesbírónak adták át:

- a) az alábbi 171. cikk szerinti ügyek;
- b) az EUMSZ 263. cikk negyedik bekezdése, az EUMSZ 265. cikk harmadik bekezdése, az EUMSZ 268. cikk, valamint az EUMSZ 270. cikk alapján indított olyan ügyek, amelyek kizárólag a megszilárdult ítélkezési gyakorlat által már tisztázott kérdéseket vetnek fel, vagy amelyek olyan – azonos tárgyú – ügyek sorozatába illeszkednek, amelyek egyikében már jogerős határozat született;
- c) az EUMSZ 272. cikk alapján indított ügyek.

(2) Az egyesbírónak történő átadás kizárt

- a) az általános hatályú jogi aktusok megsemmisítése iránti keresetek esetében, illetve az olyan ügyekben, amelyekben kifejezetten jogellenességi kifogást emelnek valamely általános hatályú jogi aktus ellen;
- b) az EUMSZ 270. cikk alapján benyújtott azon keresetek esetében, amelyekben kifejezetten jogellenességi kifogást emelnek valamely általános hatályú jogi aktus ellen, kivéve, ha az e kifogásban felvetett kérdésekre vonatkozóan a Bíróság vagy a Törvényszék már határozatot hozott;
- c) azoknak a szabályoknak a végrehajtásával kapcsolatos ügyekben, amelyek:
 - a versennyel és a vállalkozások összefonódásának ellenőrzésével kapcsolatosak,
 - az államok által nyújtott támogatásokkal kapcsolatosak,,
 - a kereskedelempolitikai védintézkedésekkel kapcsolatosak,
 - a mezőgazdasági piacok közös szervezésével kapcsolatosak, azoknak az eseteknek a kivételével, amelyek olyan – azonos tárgyú – ügyek sorozatába illeszkednek, amelyek egyikében már jogerős határozat született.

(3) Azt a határozatot, hogy az ügyet az egyesbírónak adják át, a felperes és az alperes meghallgatását követően az a három bíróval eljáró tanács hozza meg, amely előtt az eljárás folyamatban van. Ha az Uniónak az eljárásban félként részt vevő tagállama vagy intézménye kifogást emel az ellen, hogy az ügyben az egyesbíró határozzon, az ügy az előtt a tanács előtt marad, amelyiknek az előadó bíró tagja.

- (4) Az egyesbíró visszautalja az ügyet a tanács elé, ha megállapítja, hogy az átadás feltételei már nem állnak fenn.

5. fejezet
A FŐTANÁCSNOKOK KIJELÖLÉSE

30. cikk (M7)
A főtanácsnok kijelölésének esetei

- (1) A közvetlen keresetek elbírálása során a Törvényszék munkáját főtanácsnok segítheti, ha a Törvényszék úgy ítéli meg, hogy az ügy jogi bonyolultsága vagy a tényállás összetettsége ezt megköveteli.
- (2) Az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása során a Törvényszék munkáját főtanácsnok segíti.

31. cikk (M6) (M7)
A főtanácsnokok közvetlen keresetek elbírálása céljából történő kijelölésének szabályai

- (1) A közvetlen kereset elbírálása céljából a főtanácsnok kijelölését elrendelő határozatot a plenáris értekezlet hozza meg annak a tanácsnak a kérelmére, amelynek az ügyet kiosztották, vagy amely elé az ügyet utalták.
- (2) A Törvényszék elnöke jelöli ki azt a bírót, aki a főtanácsnoki feladatkört az adott ügyben ellátja.
- (3) E kijelölést követően a főtanácsnok észrevételeit a 16., 28., 45., 55., 68., 70., 83., 87., 90., 92., 98., 103., 105., 106., 110a., 113., 126–132., 144., 151., 165., 168. és 169. cikk szerinti határozatok meghozatalát megelőzően meg kell hallgatni.

31a. cikk (M7)
A főtanácsnokok előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából történő megválasztása

- (1) A bírák az alapokmány 49a. cikkével összhangban és e szabályzat 9. cikkének (3) bekezdése alapján megválasztják maguk közül azokat a bírakat, akik az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából főtanácsnoki feladatokat látnak el, valamint azokat a bírakat, akiknek akadályoztatás esetén helyettesíteniük kell őket.

- (2) Az e feladatokat ellátó bírák megválasztására közvetlenül azt követően kerül sor, hogy megtörtént a Törvényszék elnökének és elnökhelyettesének a 9. cikkben, valamint a tanácselnököknek a 18. cikkben előírt megválasztása.
- (3) Ha az e feladatokat ellátó bíró megbízatása az említett feladatokra vonatkozó rendes megbízatási idő lejárta előtt megszűnik, e feladatok ellátása érdekében a megbízatási idő hátralévő részére a 9. cikk (3) bekezdésében előírt szabályok szerint kell helyettesíteni őt.
- (4) Az e cikknek megfelelően megválasztott, az e feladatokat ellátó bírák nevét közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

31b. cikk (M7)

A főtanácsnokok előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából történő kijelölésének szabályai

- (1) A Törvényszék elnöke határoz az előzetes döntéshozatali ügyek főtanácsnokoknak történő kiosztásáról. Az alapokmány 49a. cikkének harmadik bekezdésével összhangban a főtanácsnokot az e feladat ellátására megválasztott azon bírák közül kell kiválasztani, akik más tanácsba vannak beosztva, mint amelynek az ügyet kiosztották.
- (2) Kijelölését követően a főtanácsnok észrevételeit meg kell hallgatni a 16. és 28. cikk szerinti határozatok meghozatala előtt, valamint a II. és a VI. címben előírt esetekben.

6. fejezet HIVATAL

1. szakasz Hivatalvezető

32. cikk (M7)

A hivatalvezető kinevezése

- (1) A hivatalvezetőt a Törvényszék nevezi ki.
- (2) A hivatalvezetői tisztség megüresedése esetén felhívást kell közzétenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az érdekelt személyeknek három hétnél nem rövidebb határidőn belül kell a pályázatukat benyújtaniuk, csatolva az állampolgárságukra, egyetemi végzettségükre, nyelvtudásukra, jelenlegi és korábbi szakmai tevékenységeikre, valamint igazságügyi és nemzetközi területen szerzett esetleges tapasztalataikra vonatkozó valamennyi adatot.

- (3) A szavazás a 9. cikk (3) bekezdésében meghatározott eljárás szerint történik.
- (4) A hivatalvezetőt hatéves időtartamra nevezik ki. A hivatalvezető újraválasztható. A Törvényszék a hivatalban lévő hivatalvezetőt a (2) bekezdésben meghatározott eljárás lefolytatása nélkül is újraválaszthatja. Ez esetben a (3) bekezdés alkalmazandó.
- (5) A hivatalvezető a Törvényszék előtt leteszi az 5. cikkben előírt esküt, és aláírja a 6. cikkben előírt nyilatkozatot.
- (6) A hivatalvezetőt csak akkor lehet tisztségéből elmozdítani, ha már nem felel meg az előírt feltételeknek, vagy már nem tesz eleget a tisztségéből eredő kötelezettségeknek. A Törvényszék a hivatalvezető távollétében, azt követően határoz, hogy lehetőséget biztosított a hivatalvezetőnek arra, hogy észrevételeit előadja.
- (7) Ha a hivatalvezető megbízatása rendes megbízatási idejének lejárta előtt megszűnik, a Törvényszék hatéves időtartamra új hivatalvezetőt nevez ki.
- (8) Az e cikknek megfelelően megválasztott hivatalvezető nevét közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

33. cikk

Hivatalvezető-helyettes

A Törvényszék a hivatalvezető kinevezésére megállapított eljárás szerint egy vagy több hivatalvezető-helyettest nevezhet ki a hivatalvezető munkájának segítése, illetve akadályoztatása esetén a hivatalvezető helyettesítése céljából.

34. cikk

A hivatalvezető és a hivatalvezető-helyettes akadályoztatása

A Törvényszék elnöke kijelöli azokat a tisztviselőket vagy egyéb alkalmazottakat, akik a hivatalvezető és – adott esetben – a hivatalvezető-helyettes akadályoztatása esetén a hivatalvezető feladatait ellátják.

35. cikk (M6)

A hivatalvezető hatásköre

- (1) A hivatalvezető – a Törvényszék elnökének felügyelete alatt – felelős a dokumentumok átvételéért, megküldéséért és megőrzéséért, valamint a kézbesítéseknek a jelen eljárási szabályzatban előírtak szerinti teljesítéséért.
- (2) A hivatalvezető segíti a Törvényszék tagjait valamennyi hivatali feladatuk ellátásában.
- (3) A hivatalvezető őrzi a pecsétet, és ő felel az irattárért. A Törvényszék által meghatározott kritériumok tiszteletben tartásával gondozza a Törvényszék kiadványait és különösen a Határozatok Tárát, továbbá gondoskodik a Törvényszékkel kapcsolatos dokumentumok internetes terjesztéséről.
- (4) A hivatalvezető – a Törvényszék elnökének felügyelete alatt – felelős a Törvényszék igazgatásáért, pénzügyeiért és számviteléért; ebben a tevékenységében az Európai Unió Bíróságának szervezeti egységei segítik.
- (5) Ha a jelen szabályzat másként nem rendelkezik, a hivatalvezető részt vesz a Törvényszék ülésein.

36. cikk (M5)

A nyilvántartás vezetése

- (1) A Hivatalban a hivatalvezető felügyelete alatt nyilvántartást vezetnek, amelybe benyújtásuk sorrendjében bejegyznek minden eljárási iratot.
- (2) A hivatalvezető a nyilvántartásba vétel tényét feljegyzi az ügy iratanyagához csatolt iratokra, valamint – a felek kérelmére – az e célból általuk bemutatott másolatokra is.
- (3) A nyilvántartásba tett bejegyzések és a (2) bekezdésben előírt feljegyzések közokiratnak minősülnek.

37. cikk (M7)

A nyilvántartásba való betekintés

A Hivatalban bárki betekinthez a nyilvántartásba, és abból másolatokat és kivonatokat kaphat.

38. cikk (C2) (M7)

Az ügy iratanyagába való betekintés

- (1) A 68. cikk (4) bekezdése, a 103–105. cikk, valamint a 144. cikk (7) bekezdése rendelkezéseinek sérelme nélkül az eljárásban részt vevő felek betekintheznek az ügy iratanyagába, és az eljárási iratok másolatait, valamint az ítéletek és végzések hiteles másolatait is megkaphatják.
- (2) A Törvényszék elnökének a felek meghallgatását követően adott kifejezett engedélye nélkül harmadik természetes vagy jogi személy nem tekinthet be valamely ügy iratanyagába. Ilyen – részleges vagy teljes – engedélyt csak olyan írásbeli kérelemre lehet megadni, amely az említett iratanyagba való betekintésre vonatkozó jogos érdek vonatkozásában részletes igazolást tartalmaz.

2. szakasz A Törvényszék egyéb szervezeti egységei

39. cikk (M3)

Tisztviselők és egyéb alkalmazottak

- (1) Azokat a tisztviselőket és egyéb alkalmazottakat, akiknek feladata az elnök, a bírák és a hivatalvezető közvetlen segítése, a tisztviselők személyzeti szabályzata rendelkezéseinek megfelelően nevezik ki. Ezek a tisztviselők és alkalmazottak – a Törvényszék elnökének felügyelete alatt – a hivatalvezetőnek tartoznak felelősséggel.
- (2) E tisztviselők és egyéb alkalmazottak a hivatalvezető jelenlétében az alábbi két eskü valamelyikét teszik le a Törvényszék elnöke előtt:

„Esküszöm, hogy a Törvényszék által reám bízott feladatokat teljes hivatali hűség és titoktartás mellett, lelkiismeretesen látom el.”

vagy

„Ünnepélyesen fogadom, hogy a Törvényszék által reám bízott feladatokat teljes hivatali hűség és titoktartás mellett, lelkiismeretesen látom el.”

7. fejezet
A TÖRVÉNYSZÉK MŰKÖDÉSE

40. cikk

A Törvényszék üléseinek helye

A Törvényszék úgy is dönthet, hogy egy vagy több ülést a Törvényszék székhelyén kívül tart.

41. cikk

A Törvényszék éves munkarendje

- (1) A törvénykezési év az adott naptári évben szeptember 1-jén kezdődik, és a következő évben augusztus 31-ig tart.
- (2) A törvénykezési szüneteket a Törvényszék határozza meg.
- (3) Sürgős esetben a Törvényszék elnöke és a tanácselnökök a törvénykezési szünet alatt is összehívhatják a bírákat és – adott esetben – a főtanácsnokot.
- (4) A Törvényszék megtartja a székhelye szerinti hivatalos munkaszüneti napokat.
- (5) A Törvényszék indokolt esetben a bírák részére szabadságot engedélyezhet.
- (6) A törvénykezési szünetek időpontját évente közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

42. cikk (M5) (M7)

Plenáris értekezlet

- (1) A Törvényszék az igazgatási kérdéseket érintő, valamint a 7., 9., 11., 13., 15., 15a., 16., 18., 25., 28., 31., 31a., 32., 33., 41., 56a., 207. és 243. cikk szerinti határozatokat a plenáris értekezleten hozza, amelyen – ha a jelen szabályzat másként nem rendelkezik – valamennyi bíró szavazati joggal vesz részt. A hivatalvezető szintén jelen van, kivéve ha a Törvényszék másként határoz, valamint kivéve a 32. cikk szerinti határozatokat.
- (2) Ha a plenáris értekezlet összehívását követően megállapítják, hogy az alapokmány 17. cikkének negyedik bekezdése szerinti határozatképesség nem biztosított, a Törvényszék elnöke a határozatképesség biztosításáig elnapolja az ülést.

43. cikk

Jegyzőkönyvek készítése

- (1) Ha a Törvényszék a hivatalvezető jelenlétében ülészik, a hivatalvezető szükség esetén jegyzőkönyvet készít, amelyet – az esettől függően – a Törvényszék elnöke vagy a tanácselnök, és a hivatalvezető ír alá.
- (2) Amikor a Törvényszék a hivatalvezető jelenléte nélkül ülészik, szükség esetén megbízza a 8. cikk szerinti rangsorban leghátul álló bírót, hogy készítsen jegyzőkönyvet, amelyet az elnök és ez a bíró ír alá.

II. CÍM

A NYELVHASZNÁLAT SZABÁLYAI

44. cikk

Az eljárás nyelve

Az eljárás nyelve német, angol, bolgár, horvát, dán, spanyol, észt, finn, francia, görög, magyar, ír, olasz, lett, litván, máltai, holland, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén, svéd vagy cseh.

45. cikk (M6) (M7)

Az eljárás nyelvének meghatározása

- (1) Az 1. cikk értelmében vett közvetlen keresetek esetében az eljárás nyelvét a felperes választja meg, a következő rendelkezésekre is figyelemmel:
- a) ha az alperes tagállam, az eljárás nyelve ennek az államnak a hivatalos nyelve; ha ennek az államnak több hivatalos nyelve is van, a felperes választhat közülük;
 - b) az EUMSZ 272. cikk alapján az Unió által vagy javára kötött közjogi vagy magánjogi szerződésben foglalt választottbíróági kikötés alapján valamely intézmény által benyújtott keresetlevél esetében az eljárás nyelve az a nyelv, amelyen a szerződést megkötötték; abban az esetben, ha e szerződést több nyelven is megszövegezték, a felperes választhat közülük;
 - c) a felperes és az alperes együttes kérelmére a 44. cikkben említett valamely másik nyelv használata engedélyezhető az eljárás egészére vagy annak egy részére;
 - d) az a)–c) pont rendelkezéseitől eltérve – a fél kérelmére, valamint a többi fél meghallgatását követően – a 44. cikkben említett valamely másik nyelv használata engedélyezhető az eljárás egészére vagy annak egy részére; intézmény ilyen kérelmet nem terjeszthet elő.
- (2) Az (1) bekezdés c) és d) pontja rendelkezéseinek sérelme nélkül, a kijavítás iránti kérelem, a határozathozatal elmulasztásának orvoslása iránti kérelem, a mulasztási ítélet elleni ellentmondás, a harmadik személy jogorvoslati kérelme, továbbá az értelmezés iránti kérelem és a perújítási kérelem, illetve a megtérítendő költségek vitatása esetében az eljárás nyelve annak a határozatnak a nyelve, amelyre e vitatás, ellentmondás, illetve kérelmek vonatkoznak.
- (3) Az (1) bekezdés c) és d) pontja rendelkezéseinek sérelme nélkül az 1. cikk szerinti EUIPO, illetve CPVO fellebbezési tanácsainak határozatai ellen indított azon

keresetek esetében, amelyek a szellemi tulajdonra vonatkozó szabályok alkalmazásával kapcsolatosak:

- a) az eljárás nyelvét a felperes választja meg, amennyiben az EUIPO, illetve a CPVO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban ő volt az egyedüli fél;
 - b) az eljárás nyelve a keresetlevélnek a felperes által a 44. cikk szerinti nyelvek közül választott nyelve lesz, amennyiben ezzel szemben az EUIPO, illetve a CPVO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban részt vevő egyetlen másik fél sem emel kifogást a keresetlevél benyújtását követően a hivatalvezető által erre megállapított határidőn belül;
 - c) amennyiben az EUIPO, illetve a CPVO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban részt vevő, a felperestől különböző valamely fél kifogást emel a keresetlevél nyelvével szemben, az eljárás nyelve a Törvényszék előtt megtámadott határozat nyelve lesz; ilyen esetben a hivatalvezető intézkedik a keresetlevélnek az eljárás nyelvére történő lefordítása iránt.
- (4) Az előzetes döntéshozatali eljárásokban az eljárás nyelve a kérdést előterjesztő bíróság nyelve. Az alapeljárásban részt vevő fél kellően megalapozott kérelmére, valamint az alapeljárásban részt vevő másik fél és a főtanácsnok meghallgatását követően az eljárás szóbeli szakaszában engedélyezhető a 44. cikkben említett más nyelv használata. Megadása esetén az e más nyelv használatát lehetővé tévő engedély az alapkormány 23. cikke szerinti valamennyi érdekeltre vonatkozik.
- (5) Az (1) és (4) bekezdés szerinti kérelmekről az elnök határoz; ha az elnök a felek hozzájárulása nélkül kíván helyt adni a kérelemnek, köteles azt a Törvényszék elé utalni.

46. cikk (M6) (M7)

Az eljárás nyelvének használata

- (1) Az eljárás nyelvét kell használni különösen a felek beadványaiban és szóbeli előadásaiban, valamint az azokhoz csatolt mellékletekben, továbbá a Törvényszék jegyzőkönyveiben és határozataiban.
- (2) Ha az eljárási irathoz csatolt mellékletekhez nem csatolják azoknak az eljárás nyelvén készített fordítását, a hivatalvezető felhívja az érintett felet e hiány pótlására, amennyiben az elnök hivatalból vagy a fél kérelmére akként határoz, hogy e fordítás szükséges az eljárás megfelelő lefolytatásához. A hiánypótlás elmulasztása esetén a szóban forgó mellékleteket eltávolítják az ügy iratanyagából.

- (3) Nagy terjedelmű mellékletek esetében a fordítás kivonatokra korlátozódhat. Az elnök – hivatalból vagy a fél kérelmére – bármikor részletesebb vagy teljes fordítást követelhet meg.
- (4) Az előző rendelkezésektől eltérően a tagállamoknak joguk van saját hivatalos nyelvüket használni, ha előzetes döntéshozatali eljárásban vesznek részt, vagy ha a Törvényszék előtt folyamatban lévő eljárásba beavatkoznak. Ezt a rendelkezést mind az írásban előadottakra, mind a szóbeli nyilatkozatokra alkalmazni kell. A hivatalvezető minden esetben gondoskodik arról, hogy ezeket lefordítsák az eljárás nyelvére.
- (5) Azok az EGT-megállapodásban részes államok, amelyek nem tagállamok, valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság engedélyt kapnak arra, hogy az eljárás nyelvétől eltérő, a 44. cikkben említett más nyelvet használjanak, amikor előzetes döntéshozatali eljárásban vesznek részt, vagy amikor a Törvényszék előtt folyamatban lévő eljárásba beavatkoznak. Ezt a rendelkezést mind az írásban előadottakra, mind a szóbeli nyilatkozatokra alkalmazni kell. A hivatalvezető minden esetben gondoskodik arról, hogy ezeket lefordítsák az eljárás nyelvére.
- (6) Azok a harmadik államok, amelyek az alapokmány 23. cikke negyedik bekezdésének megfelelően előzetes döntéshozatali eljárásban vesznek részt, engedélyt kapnak arra, hogy az eljárás nyelvétől eltérő, a 44. cikkben említett más nyelvet használjanak. Ezt a rendelkezést mind az írásban előadottakra, mind a szóbeli nyilatkozatokra alkalmazni kell. A hivatalvezető minden esetben gondoskodik arról, hogy ezeket lefordítsák az eljárás nyelvére.
- (7) Ha a tanú vagy szakértő úgy nyilatkozik, hogy nem képes megfelelően kifejezni magát a 44. cikkben említett nyelvek egyikén, az elnök engedélyezi számára, hogy nyilatkozatait másik nyelven adja elő. A hivatalvezető gondoskodik az eljárás nyelvére történő fordításról.
- (8) Az elnök a tárgyalás vezetése során, a bírák és – adott esetben – a főtanácsnok a kérdések feltevésekor, valamint a főtanácsnok az indítványában használhat az eljárás nyelvétől eltérő, a 44. cikkben említett valamely más nyelvet is. A hivatalvezető gondoskodik az eljárás nyelvére történő fordításról.

47. cikk (M6)

A hivatalvezető nyelvhasználattal kapcsolatos felelőssége

- (1) A hivatalvezető gondoskodik arról, hogy az eljárási iratokat lefordítsák az eljárás nyelvére, adott esetben pedig a 44. cikkben említett más nyelvre.
- (2) A hivatalvezető gondoskodik arról, hogy biztosított legyen a tárgyaláson elhangzottaknak az eljárás nyelvére, valamint a 44. cikkben említett, a

tárgyaláson részt vevő felek által használt vagy a tárgyalás megfelelő lefolytatásához szükségesnek ítélt más nyelvekre történő tolmácsolása.

48. cikk

A Törvényszék kiadványaira vonatkozó nyelvhasználati szabályok

A Törvényszék kiadványai az 1. tanácsi rendelet 1. cikkében említett nyelveken jelennek meg.

49. cikk

Hiteles szövegek

Az eljárás nyelvén vagy – adott esetben – a 45. és 46. cikk alapján engedélyezett más nyelven megfogalmazott szövegek hitelesek.

III. CÍM

KÖZVETLEN KERESETEK

50. cikk (M7)

Hatály

A jelen címben megállapított rendelkezések az 1. cikk értelmében vett közvetlen keresetekre alkalmazandók, a IV. és V. címben foglalt különleges rendelkezéseknek az e címekben szabályozott eljárások vonatkozásában történő sérelme nélkül.

1. fejezet

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. szakasz A felek képviselete

51. cikk (M6)

Kötelező képviselet

- (1) A feleket az alapokmány 19. cikkében meghatározott feltételek mellett meghatalmazottnak vagy ügyvédnek kell képviselnie.
- (2) A felet képviselő vagy segítő ügyvéd köteles benyújtani a Hivatalhoz az igazolást arról, hogy jogosult eljárni valamely tagállam bírósága, illetve az EGT-megállapodás valamely más részes államának bírósága előtt, kivéve ha az e-Curia hozzáférés létrehozása céljából már benyújtottak ilyen igazolást.
- (3) Ha az ügyvéd által képviselt fél a magánjog hatálya alá tartozó jogi személy, az ügyvéd köteles az e jogi személy által kiállított meghatalmazást benyújtani a Hivatalhoz.
- (4) A (2) bekezdés vagy a (3) bekezdés szerinti dokumentum benyújtásának elmulasztása esetén a hivatalvezető az érintett fél számára ennek benyújtására észszerű határidőt állapít meg. Ha az érintett fél az előírt határidőn belül elmulasztja e dokumentumok benyújtását, a Törvényszék határoz arról, hogy a szóban forgó alakiságok be nem tartása miatt a keresetlevél vagy a beadvány alaki okból elfogadhatatlan-e, vagy pedig ennek alapján úgy kell-e tekinteni, hogy az ügyvéd nem képviseli vagy nem segíti az érintett felet.

2. szakasz A felek képviselőinek jogai és kötelezettségei

52. cikk

Kiváltságok, mentességek és kedvezmények

- (1) Azok a meghatalmazottak, tanácsadók és ügyvédek, akik a Törvényszék vagy a Törvényszék által jogsegély nyújtása iránt megkeresett igazságügyi hatóság előtt jelennek meg, az általuk az üggyel vagy a felekkel kapcsolatban, szóban vagy írásban tett nyilatkozatok miatt nem vonhatók felelősségre (mentesség)..
- (2) A meghatalmazottak, tanácsadók és ügyvédek ezen kívül a következő kiváltságokban és kedvezményekben részesülnek:
 - a) az eljárással kapcsolatos valamennyi irat és dokumentum mentes mind az átvizsgálás, mind a lefoglalás alól; vita esetén azokat a vámhatóság vagy a rendőrség pecséttel láthatja el, majd a Törvényszékhez késedelem nélkül megküldi annak érdekében, hogy azokat a hivatalvezető és az érdekelt jelenlétében megvizsgálhassák;
 - b) a meghatalmazottak, tanácsadók és ügyvédek a feladatuk ellátásához szükséges mértékben szabadon utazhatnak.

53. cikk

A felek képviselőinek jogosultsága

- (1) Az 52. cikkben meghatározott kiváltságok, mentességek és kedvezmények igénybevételéhez az ezekre jogosult személyek előzetesen igazolják jogosultságukat:
 - a) a meghatalmazottak olyan hivatalos dokumentummal, amelyet meghatalmazójuk állított ki, aki ennek másolatát haladéktalanul megküldi a hivatalvezetőnek;
 - b) az ügyvédek olyan igazolással, amely szerint jogosultak eljárni valamely tagállam bírósága, illetve az EGT-megállapodás valamely más részes államának bírósága előtt, valamint ha az általuk képviselt fél a magánjog hatálya alá tartozó jogi személy, az általuk képviselt fél által kiállított meghatalmazással;
 - c) a tanácsadók az általuk segített fél által kiállított meghatalmazással.
- (2) A hivatalvezető szükség esetén igazolást állít ki részükre. Ennek érvényessége meghatározott időtartamra korlátozódik. Az érvényesség az eljárás időtartamától függően meghosszabbítható vagy lerövidíthető.

54. cikk

A mentesség megvonása

- (1) Az 52. cikkben meghatározott kiváltságokat, mentességeket és kedvezményeket kizárólag az eljárás megfelelő lefolytatása érdekében biztosítják.
- (2) A Törvényszék megvonhatja a mentességet, ha úgy ítéli meg, hogy ez nem akadályozza az eljárás megfelelő lefolytatását.

55. cikk

Az eljárásból való kizárás

- (1) Ha a Törvényszék úgy ítéli meg, hogy a meghatalmazottnak, a tanácsadónak vagy az ügyvédnek a Törvényszékkal, az elnökkel, valamelyik bíróval vagy a hivatalvezetővel szemben tanúsított magatartása sérti a Törvényszék tekintélyét vagy a gondos igazságszolgáltatás követelményeit, illetve ha e meghatalmazott, tanácsadó vagy ügyvéd a feladatai ellátásának céljára biztosított jogaival visszaél, erről értesíti az érintettet. A Törvényszék tájékoztathatja erről az érintett tekintetében illetékes hatóságokat. Az érintettnek megküldik az e hatóságoknak címzett levél másolatát.
- (2) Ugyanezen indokok alapján a Törvényszék az érintett meghallgatását követően indokolt végzéssel az eljárás során bármikor kizárhatja a meghatalmazottat, a tanácsadót vagy az ügyvédet az eljárásból. Ez a végzés azonnal végrehajtható.
- (3) Ha a meghatalmazottat, a tanácsadót vagy az ügyvédet kizárják az eljárásból, az eljárást az elnök által meghatározott időtartamra fel kell függeszteni, hogy az érintett fél másik meghatalmazottat, tanácsadót vagy ügyvédet bízhatson meg.
- (4) Az e cikk rendelkezései alapján hozott határozatok visszavonhatók.

56. cikk

Egyetemi vagy főiskolai oktatók

E szakasz rendelkezései az alapokmány 19. cikkének hetedik bekezdése szerinti egyetemi vagy főiskolai oktatókra is alkalmazandók.

2a. szakasz A felek képviselőivel az e-Curián keresztül történő kapcsolattartás (M5)

56a. cikk (M5) (M7)

Az e-Curia

- (1) Az 57. cikk (2) bekezdésében, a 72. cikk (4) bekezdésében, a 80. cikk (1) bekezdésében, a 105. cikk (1) és (2) bekezdésében, a 147. cikk (6) bekezdésében, a 148. cikk (9) bekezdésében, valamint a 178. cikk (2) és (3) bekezdésében szabályozott esetek sérelme nélkül, valamennyi eljárási iratot az e-Curián keresztül kell benyújtani és kézbesíteni..
- (2) Az eljárási iratok e-Curián keresztül történő benyújtásának és kézbesítésének feltételeit a Törvényszék által elfogadott határozat állapítja meg. E határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (3) Az e-Curia használatához szükséges, hogy a (2) bekezdés szerinti határozatban megállapított feltételek mellett hozzáférést biztosítsanak.
- (4) Ha valamely eljárási iratot azt megelőzően nyújtanak be az e-Curián keresztül, hogy a hozzáférés jóváhagyásához szükséges igazoló iratokat benyújtották volna, ezen iratoknak az eljárási irat benyújtásától számított tíznapos határidőn belül papíralapú formában vagy a Törvényszék által használt elektronikus továbbítási eszköz útján be kell érkezniük a Törvényszék Hivatalához. E határidő nem hosszabbítható meg, a 60. cikk pedig nem alkalmazandó. Ha az igazoló iratok az előírt határidőn belül nem érkeznek be, a Törvényszék az e-Curián keresztül benyújtott eljárási iratot elfogadhatatlannak nyilvánítja.
- (5) Ha az e-Curia használata technikailag lehetetlennek bizonyul, továbbá az alapokmány 45. cikke második bekezdése alkalmazásának sérelme nélkül az eljárási irat a rendelkezésre álló bármely megfelelő módon benyújtható vagy kézbesíthető. Az ilyen esetben elvégzendő eljárási cselekményeket a (2) bekezdés szerinti határozat állapítja meg.

3. szakasz Kézbesítés

57. cikk (M5) (M7)

A kézbesítési módok

- (1) A 80. cikk (1) bekezdésének, a 148. cikk (9) bekezdésének, valamint a 178. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül az alapokmány és a jelen szabályzat által előírt kézbesítés teljesítéséről a hivatalvezető az e-Curián keresztül gondoskodik.

- (2) Ha az irat természete miatt a kézbesítés az (1) bekezdésben meghatározott szabályok szerint nem lehetséges, a kézbesítést akként kell teljesíteni, hogy a kézbesítendő irat másolatát ajánlott, tértivevényes postai küldeményként el kell juttatni az érintett fél képviselőjének címére, vagy e másolatot elismervény ellenében személyesen át kell adni. A címzettet az e-Curián keresztül értesítik erről. Az ajánlott levélnek a Törvényszék székhelye szerinti postahivatalnál történő feladását követő tizedik napon a kézbesítést teljesítettnek kell tekinteni, kivéve ha a tértivevényen más dátum szerepel, vagy ha a címzett az e-Curián keresztül történt értesítést követő három héten belül tájékoztatja a hivatalvezetőt, hogy a kézbesítést részére nem teljesítették.
- (3) A 72. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül a hivatalvezető készíti el és hitelesíti a (2) bekezdés szerint kézbesítendő iratok másolati példányait.

4. szakasz Határidők

58. cikk

Határidő-számítás

- (1) A Szerződések, az alapokmány és az e szabályzat által előírt eljárási határidőket a következő módon kell számítani:
- a) a napokban, hetekben, hónapokban vagy években megállapított határidő azon a napon kezdődik, amikor az esemény bekövetkezett, vagy a cselekményt végrehajtották; az esemény bekövetkezésének vagy a cselekmény végrehajtásának napja a kérdéses határidőbe nem számít bele;
 - b) a hetekben, hónapokban vagy években megállapított határidő annak a napnak az elteltével jár le, amelyik az utolsó héten, hónapban vagy évben ugyanazt a megjelölést vagy számot viseli, mint az a nap, amelyen a határidő kezdetére okot adó esemény bekövetkezett, vagy cselekmény végrehajtásra került; ha a hónapokban vagy években megállapított határidő utolsó hónapjában nem fordul elő a lejáratra meghatározott nap, akkor a határidő ennek a hónapnak az utolsó napján jár le;
 - c) ha a határidőt hónapokban és napokban állapították meg, azt először teljes hónapokban, majd napokban számítják;
 - d) a határidők magukban foglalják a szombatokat, a vasárnapokat és a hivatalos munkaszüneti napokat;
 - e) a törvénykezési szünetek a határidők folyását nem érintik.

- (2) Ha a határidő utolsó napja szombatra, vasárnapra vagy hivatalos munkaszüneti napra esik, a határidő az azt követő első munkanap végén jár le.
- (3) A hivatalos munkaszüneti napoknak a Bíróság által összeállított és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett jegyzéke a Törvényszékre is alkalmazandó.

59. cikk

Valamely intézménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kihirdetett jogi aktusa elleni eljárás

Ha intézmény által hozott jogi aktus elleni eljárás kezdeményezésére nyitva álló határidő e jogi aktusnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetésével kezdődik, a határidőt az 58. cikk (1) bekezdésének a) pontja értelmében az e kihirdetéstől számított tizennegyedik nap végétől kell számítani.

60. cikk

A távolságra tekintettel járó határidő

Az eljárási határidők a távolságra tekintettel tíznapos átalány-határidővel meghosszabbodnak.

61. cikk

A határidők megállapítása és meghosszabbítása

- (1) Az e szabályzat alapján megállapított határidőket az hosszabbíthatja meg, aki a határidőt megállapította.
- (2) Az elnök a hivatalvezetőre ruházhatja az e szabályzat alapján általa megállapítandó határidők megállapításának, illetve meghosszabbításának jogát.

62. cikk

A határidőn túl benyújtott eljárási iratok

Az elnök vagy a hivatalvezető által a jelen szabályzat alapján megállapított határidő lejártát követően a Hivatalhoz benyújtott eljárási irat csak az elnök erről rendelkező határozata alapján fogadható el.

5. szakasz Az eljárás lefolytatása és az ügyek elbírálása

63. cikk

Az eljárás lefolytatása

Az alapokmányban vagy a jelen eljárási szabályzatban megállapított különleges rendelkezések sérelme nélkül a Törvényszék előtti eljárás írásbeli és szóbeli szakaszt foglal magában.

64. cikk

Az eljárás kontradiktórius jellege

A 68. cikk (4) bekezdése, a 104. cikk, a 105. cikk (8) bekezdése, valamint a 144. cikk (7) bekezdése rendelkezéseinek sérelme nélkül a Törvényszék kizárólag azokat az eljárási iratokat és mellékleteket veszi figyelembe, amelyeket a felek képviselői megismerhettek, és azokról nyilatkozhattak.

65. cikk

Az eljárási iratok és az eljárás során hozott határozatok kézbesítése

- (1) A 68. cikk (4) bekezdése, a 103–105. cikk, valamint a 144. cikk (7) bekezdése rendelkezéseinek sérelme nélkül az ügy iratanyagához csatolt eljárási iratokat és mellékleteket kézbesítik a felek részére.
- (2) A hivatalvezető gondoskodik arról, hogy az eljárás során hozott és az ügy iratanyagához csatolt határozatokat a felek tudomására hozzák.

66. cikk (M6)

A természetes személyek személyes adatainak a nyilvánossággal szembeni kihagyása

- (1) Az eljárás során a Törvényszék akként határozhat, hogy hivatalból vagy a fél által külön iratban benyújtott kérelemre kihagyja a természetes személyek – akár felek, akár pedig harmadik személyek – vezetéknevét és keresztnévét, valamint e természetes személyek bármely egyéb, az ügyre vonatkozó azon dokumentumokban és tájékoztatásokban említett személyes adatát, amelyek a nyilvánosság számára hozzáférhetők.
- (2) Az (1) bekezdés a beavatkozást kérelmezőre is alkalmazandó.

66a. cikk (M6)

A természetes személyek személyes adatain kívüli egyéb adatoknak a nyilvánossággal szembeni kihagyása

- (1) Az eljárás során a Törvényszék akként határozhat, hogy hivatalból vagy a fél által külön iratban benyújtott, indokolással ellátott kérelemre kihagyja a nyilvánosság számára hozzáférhető dokumentumokban és tájékoztatásokban említett, a természetes személyek személyes adatain kívüli egyéb adatokat, ha jogos érdek fűződik ahhoz, hogy ezek az adatok ne kerüljenek nyilvánosságra.
- (2) Az (1) bekezdés a beavatkozást kérelmezőre is alkalmazandó.

67. cikk

Az ügyek elbírálásának sorrendje

- (1) A Törvényszék az előtte folyamatban lévő ügyeket az ügyek állásának megfelelő sorrendben bírálja el.
- (2) Az elnök különleges körülmények esetén elrendelheti, hogy valamely ügyet soron kívül bíráljanak el.

68. cikk (M5) (M7)

Egyesítés

- (1) Vagylagosan vagy együttesen az eljárás írásbeli szakaszának vagy szóbeli szakaszának lefolytatása vagy az eljárást befejező határozat meghozatala céljából több, azonos tárgyú ügyet a közöttük lévő összefüggés miatt akár hivatalból, akár pedig a felperes vagy az alperes kérelmére az eljárás során bármikor egyesíteni lehet.
- (2) Az egyesítést az elnök rendeli el. E határozat meghozatala előtt az elnök határidőt állapít meg a felperes és az alperes számára abból a célból, hogy amennyiben erről még nem nyilatkoztak, tegyék meg az esetleges egyesítésre vonatkozó észrevételeiket.
- (3) Az egyesített ügyeket a (2) bekezdésben meghatározott feltételek szerint újra el lehet különíteni.
- (4) Az egyesített ügyek iratanyagaihoz csatolt eljárási iratokat az e-Curián keresztül kell kézbesíteni azoknak a feleknek, akik ezt kérik. Az elnök ugyanakkor a fél kérelmére megtagadhatja az ügy iratanyaga bizonyos olyan adatainak e kézbesítését, amelyekről azt állítják, hogy bizalmas jellegűek.

69. cikk (M6)

A felfüggesztés esetei

A 163. cikk sérelme nélkül az eljárást fel lehet függeszteni:

- a) i az Alapokmány 54. cikkének harmadik bekezdésében meghatározott esetekben;
- b) ha a Bírósághoz a Törvényszék olyan határozata ellen fellebbeztek, amely az érdemi kérdésekről csak részben rendelkezett, vagy amely a hatáskör hiányára vagy a kérelem elfogadhatatlanságára alapozott kifogásra vonatkozó közbenső kérdésről rendelkezett, vagy amely beavatkozási kérelmet utasított el;
- c) a felperes vagy az alperes kérelmére, az ellenérdekű felperes vagy alperes kifejezett hozzájárulásával;
- d) egyéb különleges esetekben, ha a gondos igazságszolgáltatás megköveteli.

70. cikk

A felfüggesztést elrendelő határozat és az eljárás folytatását elrendelő határozat

- (1) Az eljárás felfüggesztését elrendelő határozatot az elnök hozza meg. E határozat meghozatala előtt az elnök határidőt állapít meg a felperes és az alperes számára abból a célból, hogy – amennyiben erről még nem nyilatkoztak – tegyék meg az eljárás esetleges felfüggesztésére vonatkozó észrevételeiket.
- (2) A felfüggesztés tartamának lejárta előtt az eljárás folytatását elrendelő vagy a 71. cikk (3) bekezdése szerinti határozatot az (1) bekezdésben szabályozott eljárással hozzák meg.

71. cikk

A felfüggesztés tartama és joghatásai

- (1) Az eljárás felfüggesztése az azt elrendelő határozatban megjelölt naptól, ennek hiányában pedig e határozat meghozatalának napjától hatályos.
- (2) A felfüggesztés tartama alatt – a 143. cikk (1) bekezdésében meghatározott beavatkozási kérelem határidejének kivételével – minden eljárási határidő megszakad.
- (3) Ha a felfüggesztést elrendelő határozat nem határozza meg a felfüggesztés tartamát, a felfüggesztés az eljárás folytatását elrendelő határozatban megjelölt napon, ennek hiányában pedig e határozat meghozatalának napján ér véget.

- (4) Az eljárás felfüggesztést követő folytatásának napjától a megszakadt eljárási határidők helyébe új határidők lépnek, amelyek az eljárás e folytatásának napján kezdődnek.

71a. cikk (M6)

Irányadó ügyek

- (1) Ha a Törvényszék előtt folyamatban lévő több ügy ugyanazt a jogkérdést veti fel, és a Törvényszék megítélése szerint a gondos igazságszolgáltatás érdekében áll annak elkerülése, hogy ezen ügyeket párhuzamosan dolgozzák fel, az eljárást a 69. cikk c) vagy d) pontja, továbbá a 70. és a 71. cikk alapján fel lehet függeszteni az irányadó ügyként azonosított azon ügy elbírálására várva, amely a leginkább alkalmas e kérdés vizsgálatára.
- (2) A felfüggesztés elrendelése előtt azokban az ügyekben, amelyekben az eljárás felfüggesztése várható, az elnök felhívja a felperest és az alperest, hogy a 70. cikk (1) bekezdése alapján tegyék meg az eljárás esetleges felfüggesztésére vonatkozó észrevételeiket, megjelölve nekik az érintett jogkérdést, valamint azt az ügyet, amelynek az irányadó ügyként történő azonosítása várható.
- (3) Annak a tanácsnak az elnöke, amelynek az irányadó ügyet kiosztották, a 67. cikk (2) bekezdése alapján elrendeli, hogy ezt az ügyet soron kívül bírálják el.
- (4) Amikor az eljárást folytatják, a felfüggesztett ügyekben részt vevő feleknek lehetőségük van megtenni az irányadó ügyben hozott határozatra, valamint a jogvita tekintetében e határozatból származó következményekre vonatkozó észrevételeiket.

2. fejezet

ELJÁRÁSI IRATOK

72. cikk (M5) (M6)

Az eljárási iratok e-Curián keresztül történő benyújtására vonatkozó szabályok

- (1) A 105. cikk (1) és (2) bekezdése, valamint a 147. cikk (6) bekezdése szerinti benyújtások kivételével az eljárási iratokat az e-Curián keresztül kell benyújtani a Hivatalhoz.
- (2) Valamennyi eljárási iratot keltezéssel kell ellátni. Az eljárási határidők számításánál kizárólag a Hivatalhoz történt benyújtásnak a Luxemburgi Nagyhercegség időszámítása szerinti napja és órája irányadó.

- (3) Valamennyi eljárási irathoz mellékelni kell az alátámasztása érdekében hivatkozott iratokat, valamint ezen iratok jegyzékét.
- (4) Ha valamely eljárási irat mellékletét a természete miatt nem lehet az e-Curián keresztül benyújtani, a szóban forgó mellékletet külön kell postai úton megküldeni, vagy a Hivatalban átadni. E mellékletből a Törvényszék részére egy példányt, valamint annyi további példányt kell benyújtani, ahány fél az eljárásban részt vesz. E példányok azonosságát annak a félnek kell igazolnia, aki azokat benyújtja.
- (5) Az intézmények az elnök által megállapított határidőn belül benyújtják valamennyi eljárási irat fordítását az 1. tanácsi rendelet 1. cikkében említett többi nyelven is.

73. cikk (M5)
(hatályon kívül helyezve)

74. cikk (M5)
(hatályon kívül helyezve)

75. cikk (M7)
A beadványok terjedelme

- (1) A Törvényszék a 243. cikknek megfelelően meghatározza a jelen cím keretében benyújtott beadványok maximális terjedelmét.
- (2) A beadványok maximális terjedelmének túllépését az elnök kizárólag a jogi vagy ténybeli szempontból különösen összetett esetekben engedélyezheti.

3. fejezet
AZ ELJÁRÁS ÍRÁSBELI SZAKASZA

76. cikk
A keresetlevél tartalma

Az alapokmány 21. cikkében említett keresetlevél tartalmazza a következőket:

- a) a felperes neve és lakóhelye vagy székhelye;
- b) a felperes képviselője jogállásának és címének megjelölése;

- c) annak az alperesnek a megjelölése, aki ellen a keresetet benyújtották;
- d) a jogvita tárgya, a felhozott jogalapok és érvek, valamint az említett jogalapok rövid ismertetése;
- e) a felperes kérelmei;
- f) szükség esetén a bizonyítékok és a felajánlott bizonyítékok megjelölése.

77. cikk (M5)
(hatályon kívül helyezve)

78. cikk (M3) (M6)
A keresetlevél mellékletei

- (1) Ha szükséges, a keresetlevéllel együtt az alapokmány 21. cikkének második bekezdésében meghatározott iratokat is be kell nyújtani.
- (2) Ha szükséges, az EUMSZ 270. cikk alapján benyújtott keresetlevélhez csatolni kell a tisztviselők személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése szerinti panaszt és a panaszra adott választ tartalmazó határozatot, megjelölve azokat az időpontokat, amikor a panaszt benyújtották, és amikor a határozatot közlték.
- (3) Az EUMSZ 272. cikk alapján az Unió által vagy javára kötött közjogi vagy magánjogi szerződésben foglalt választottbíróági kikötés alapján benyújtott keresetlevélhez csatolni kell az ezt a kikötést tartalmazó szerződés egy példányát.
- (4) A magánjog hatálya alá tartozó jogi személyek által benyújtott keresetlevélhez csatolni kell az említett jogi személy jog szerinti létezésének bizonyítékát (a cégjegyzékből vagy az egyesületek nyilvántartásából származó kivonatot, illetve bármilyen más hivatalos dokumentumot).
- (5) A keresetlevéllel együtt az 51. cikk (2) és (3) bekezdése szerinti dokumentumokat is be kell nyújtani.
- (6) Ha a keresetlevél nem felel meg az (1)–(5) bekezdésben meghatározott követelményeknek, a hivatalvezető a fent említett iratok benyújtására észszerű határidőt állapít meg a felperes számára. Ha a felperes az előírt határidőn belül elmulasztja e hiánypótlást, a Törvényszék határoz arról, hogy e követelmények be nem tartása miatt a keresetlevél alaki okból elfogadhatatlan-e.

79. cikk (M6)

Az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététel

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közleményt tesznek közzé, amely tartalmazza az eljárást megindító keresetlevél benyújtásának időpontját, a felperes és az alperes nevét, a felperes kérelmeit, valamint a felhozott jogalapok és főbb érvek megjelölését, a 66. és a 66a. cikk alkalmazásának sérelme nélkül.

80. cikk (M3) (M5)

A keresetlevél kézbesítése

- (1) A keresetlevelet az e-Curián keresztül kézbesítik az alperes részére, amennyiben rendelkezik e-Curia hozzáféréssel. Ennek hiányában a keresetlevelet a keresetlevél hiteles másolati példányának ajánlott, tértivevényes postai küldeményként történő elküldésével, vagy e másolat elismervény ellenében történő személyes átadásával kézbesítik az alperes részére.
- (2) A 78. cikk (6) bekezdésében említett esetben a kézbesítést haladéktalanul teljesíteni kell, amint a hiánypótlás megtörtént, illetve amint a Törvényszék megállapította, hogy a keresetlevél – az e cikkben említett követelmények be nem tartása ellenére – elfogadható.

81. cikk (M3) (M5)

Ellenkérelem

- (1) A keresetlevél kézbesítését követő két hónapon belül az alperes ellenkérelmet terjeszt elő. Ez tartalmazza a következőket:
 - a) az alperes neve és lakóhelye vagy székhelye;
 - b) az alperes képviselője jogállásának és címének megjelölése;
 - c) a felhozott jogalapok és érvek;
 - d) az alperes kérelmei;
 - e) szükség esetén a bizonyítékok és a felajánlott bizonyítékok megjelölése.
- (2) A 78. cikk (4)–(6) bekezdése az ellenkérelemre is alkalmazandó.
- (3) Az (1) bekezdésben megállapított határidőt az elnök az alperes indokolással ellátott kérelmére különleges körülmények esetén meghosszabbíthatja.

82. cikk (M6)

A dokumentumok megküldése

Ha az Európai Parlament, a Tanács vagy az Európai Bizottság nem vesz részt félként az ügyben, a Törvényszék a keresetlevélről és az ellenkérelemről, vagy adott esetben a hatáskör hiányára vagy elfogadhatatlanságra alapított kifogásról – ezek mellékleteinek kivételével – másolatot küld részükre, hogy lehetővé tegye számukra annak megállapítását, hogy – az EUMSZ 277. cikk alapján – nem valamely jogi aktusuk alkalmazhatatlanságára hivatkoznak-e.

83. cikk

Válasz és viszonzválasz

- (1) A keresetlevelet és az ellenkérelmet ki lehet egészíteni a felperes válaszával és az alperes viszonzválaszával, kivéve ha a Törvényszék úgy határoz, hogy a második beadványváltás szükségtelen, mert az ügy iratanyaga megfelelően teljes.
- (2) Ha a Törvényszék úgy határoz, hogy a második beadványváltás szükségtelen, továbbra is engedélyezheti a felperesnek és az alperesnek az ügy iratanyagának kiegészítését, ha a felperes e határozat kézbesítésétől számított két héten belül erre irányuló, indokolással ellátott kérelmet nyújt be.
- (3) Az elnök állapítja meg ezeknek az eljárási iratoknak a benyújtási határidejét. Az elnök megjelölheti azokat a kérdéseket, amelyekre e válaszban vagy viszonzválaszban ki kellene térni.

4. fejezet

JOGALAPOK, BIZONYÍTÉKOK ÉS A KERESETLEVÉL KIIGAZÍTÁSA

84. cikk

Új jogalapok

- (1) Az eljárás további részében semmilyen új jogalapot nem lehet felhozni, kivéve ha az olyan jogi és ténybeli helyzetből származik, amely az eljárás során merült fel.
- (2) Szükség esetén az új jogalapokat a második beadványváltás során kell felhozni, és ekként kell megjelölni. Ha az új jogalapok felhozatalát indokoló jogi vagy ténybeli helyzet a második beadványváltást vagy azt követően válik ismertté, hogy a Törvényszék úgy határozott, hogy nem engedélyez második beadványváltást, az érintett felperes vagy alperes köteles az új jogalapokat haladéktalanul felhozni, amint e helyzetről tudomást szerez.

- (3) A Törvényszék által az új jogalapok elfogadhatóságának tárgyában meghozandó határozat sérelme nélkül az elnök a többi félnek lehetőséget biztosít e jogalapok megválaszolására.

85. cikk

Bizonyítékok és a bizonyítékok felajánlása

- (1) A bizonyítékokat és a bizonyítékok felajánlását az első beadványváltás keretében kell előterjeszteni.
- (2) A válaszban, illetve a viszonzásban a felperes és az alperes érveik alátámasztására további bizonyítékokat terjeszthetnek elő vagy ajánlhatnak fel, feltéve hogy a késedelmes előterjesztés vagy felajánlás igazolt.
- (3) Az eljárás szóbeli szakaszának befejezését, illetve a Törvényszék azon határozatát megelőzően, hogy az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével határozzon, a felperes és az alperes kivételesen további bizonyítékokat terjeszthet elő vagy ajánlhat fel, feltéve hogy a késedelmes előterjesztés vagy felajánlás igazolt.
- (4) A (2) és a (3) bekezdés alapján előterjesztett vagy felajánlott bizonyítékok elfogadhatóságának tárgyában a Törvényszék által meghozandó határozat sérelme nélkül az elnök a többi félnek lehetőséget biztosít arra, hogy e bizonyítékokról vagy felajánlásokról állást foglaljanak.

86. cikk (M3) (M7)

A keresetlevél kiigazítása

- (1) Ha a megsemmisíteni kért jogi aktus helyébe azonos tárgyú másik jogi aktus lép, vagy azt módosítja, a felperes legkésőbb két héttel a tárgyalás határnapjának kitűzéséről szóló határozat kézbesítését követően, illetve a Törvényszék azon határozatának kézbesítését megelőzően, hogy az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével határoz, ezen új körülmény figyelembevétele érdekében kiigazíthatja a keresetlevelet. E határidőt az elnök a felperes indokolással ellátott kérelmére meghosszabbíthatja. A 60. cikk nem alkalmazandó.
- (2) A keresetlevél kiigazítását külön iratban és az EUMSZ 263. cikk hatodik bekezdése szerinti azon határidőn belül kell elvégezni, amelyen belül a keresetlevél kiigazítását indokoló jogi aktus megsemmisítése kérhető.
- (3) Az EUMSZ 270. cikk alapján indított ügyekben a keresetlevél kiigazítását külön iratban és – a (2) bekezdéstől eltérően – a tisztviselők személyzeti szabályzata 91. cikkének (3) bekezdése szerinti azon határidőn belül kell elvégezni, amelyen belül a keresetlevél kiigazítását indokoló jogi aktus megsemmisítése kérhető.

- (4) A kiigazítási beadvány tartalmazza a következőket:
- a) a kiigazított kereseti kérelmek;
 - b) szükség esetén a kiigazított jogalapok és érvek;
 - c) szükség esetén a kereseti kérelmek kiigazításához kapcsolódó bizonyítékok és a bizonyítékok felajánlása.
- (5) A kiigazítási beadvánnyal együtt a keresetlevél kiigazítását indokoló jogi aktust is be kell nyújtani. Ha e jogi aktust nem nyújtják be, a hivatalvezető e jogi aktus benyújtására észszerű határidőt állapít meg a felperes számára. Ha a felperes az előírt határidőn belül elmulasztja e hiánypótlást, a Törvényszék határoz arról, hogy e követelmény be nem tartása miatt a keresetlevelet kiigazító beadvány elfogadhatatlan-e.
- (6) A Törvényszék által a keresetlevelet kiigazító beadvány elfogadhatóságának tárgyában meghozandó határozat sérelme nélkül az elnök határidőt állapít meg az alperes számára a kiigazítási beadvány megválaszolására.
- (7) Az elnök adott esetben határidőt állapít meg a beavatkozó felek számára annak érdekében, hogy a keresetlevelet kiigazító beadványra és a válaszbeadványra tekintettel kiegészítsék a beavatkozási beadványaikat. Ennek érdekében a keresetlevelet kiigazító beadványt és a válaszbeadványt egyidejűleg a beavatkozó feleknek is kézbesíteni kell.

5. fejezet ELŐZETES JELENTÉS

87. cikk (M7) **Előzetes jelentés**

- (1) Az eljárás írásbeli szakaszának befejezését követően az elnök kitűzi azt a határnapot, amikor az előadó bírónak be kell nyújtania előzetes jelentését a Törvényszéknek.
- (2) Az előzetes jelentés tartalmazza a kereset által felvetett, ténybeli és jogi szempontból releváns kérdések elemzését, és javaslatokat tartalmaz arra nézve, hogy szükséges-e pervezető intézkedés vagy bizonyításfelvétel, továbbá az eljárás szóbeli szakaszának lefolytatására, valamint arra nézve, hogy az ügyet a nagytanács, a köztes létszámú tanács vagy a Törvényszék eltérő számú bíróval eljáró tanácsa elé utalják-e, adott esetben pedig egyesbírónak adják-e át.

- (3) A Törvényszék határoz az előadó bíró javaslatairól, adott esetben pedig az eljárás szóbeli szakaszának megnyitásáról.

6. fejezet
PERVEZETŐ INTÉZKEDÉSEK ÉS BIZONYÍTÁSFELVÉTEL

88. cikk
Általános rendelkezés

- (1) A pervezető intézkedések és a bizonyításfelvétel az eljárás bármely szakaszában akár hivatalból, akár pedig a felperes vagy az alperes kérelmére elrendelhetők vagy módosíthatók.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti kérelemben pontosan meg kell jelölni a kért intézkedések tárgyát és azokat az okokat, amelyek ezeket az intézkedéseket indokolhatják. Ha e kérelmet az első beadványváltást követően terjesztik elő, a kérelmet előterjesztő félnek ki kell fejtenie azokat az okokat, amelyeknél fogva a kérelmet nem tudta korábban előterjeszteni.
- (3) Pervezető intézkedések vagy bizonyításfelvétel iránti kérelem esetén az elnök a többi félnek lehetőséget biztosít arra, hogy e kérelemről állást foglaljanak.

1. szakasz Pervezető intézkedések

89. cikk
Cél

- (1) A pervezető intézkedések célja annak biztosítása, hogy az ügyek előkészítése, az eljárások lefolytatása és a jogviták rendezése a lehető legjobb feltételek mellett történjék..
- (2) A pervezető intézkedések célja különösen:
- a) az eljárás írásbeli vagy szóbeli szakasza szabályszerű lefolyásának biztosítása és a bizonyításfelvétel megkönnyítése;
 - b) azoknak a kérdéseknek a meghatározása, amelyeknél a feleknek ki kell egészíteniük érvelésüket, vagy amelyek bizonyításfelvételt igényelnek;
 - c) a felek kérelmei terjedelmének, jogalapjainak és érveinek pontosítása, valamint a közöttük lévő vitás kérdések tisztázása;

d) a jogvita egyezség útján történő rendezésének előmozdítása.

(3) Pervezető intézkedések különösen a következők:

a) kérdések feltevése a feleknek;

b) a felek felhívása, hogy a jogvita bizonyos vonatkozásairól írásban vagy szóban nyilatkozzanak;

c) tájékoztatás kérése a felektől vagy az alapokmány 24. cikkének második bekezdése szerinti harmadik személyektől;

d) a feleknek az üggyel kapcsolatos iratok benyújtására történő felhívása;

e) a feleknek az ülésekre történő idézése.

(4) Tárgyalás tartása esetén a Törvényszék a feleket lehetőség szerint arra is felhívja, hogy szóbeli előadásait egy vagy több meghatározott kérdésre összpontosítsák.

90. cikk

Eljárás

(1) A pervezető intézkedéseket a Törvényszék rendeli el.

(2) Ha a Törvényszék pervezető intézkedéseket rendel el, és ezeket nem maga hajtja végre, ezzel a feladattal az előadó bírót bízta meg.

2. szakasz Bizonyításfelvétel

91. cikk (C2)

Tárgy

Az alapokmány 24. és 25. cikkének sérelme nélkül a bizonyítási eszközök a következők:

a) a felek személyes megjelenése;

b) a féltől tájékoztatás kérése vagy a fél felhívása az ügyre vonatkozó mellékletek benyújtására;

- c) a dokumentumokhoz való hozzáférés valamely intézmény általi megtagadásának jogszerűségére vonatkozó kereset esetében felhívás azon dokumentumok benyújtására, amelyekhez az intézmény megtagadta a hozzáférést;
- d) tanúvallomás;
- e) szakértői vélemény;
- f) helyszíni szemle.

92. cikk (M7)

Eljárás

- (1) A Törvényszék végzéssel határozza meg az általa megfelelőnek tartott bizonyítási eszközöket, és megjelöli a bizonyítandó tényeket.
 - (2) A Törvényszék, mielőtt a 91. cikk d)–f) pontjában említett bizonyítási eszközökről határoz, a feleket meghallgatja.
 - (3) A 91. cikk b) pontja szerinti bizonyításfelvétel akkor rendelhető el, ha:
 - a) a bizonyításfelvétellel érintett fél nem tett eleget a korábban e célból elfogadott pervezető intézkedésnek, vagy ha ezt kifejezetten kéri, megindokolva, hogy miért szükséges e bizonyításfelvétel végzés formájában történő elrendelése;
 - b) pervezető intézkedés elfogadása az ügy körülményeire tekintettel nem tűnik indokoltnak.
- A bizonyításfelvételt elrendelő végzés akként rendelkezhet, hogy a felek képviselői a Törvényszék által e végzés alapján beszerzett tájékoztatásokba és melléletekbe csak a Hivatalban tekinthetnek be, anélkül hogy azokról másolatokat készíthetnének.
- (4) Ha a Törvényszék bizonyításfelvételt rendel el, és azt nem maga folytatja le, ezzel a feladattal az előadó bírót bízta meg.
 - (5) A bizonyításfelvételben a főtanácsnok is részt vesz.
 - (6) A felek a bizonyításfelvételnél jelen lehetnek.
 - (7) Ellenbizonyítás és a felajánlott bizonyítékok kiegészítése megengedett.

93. cikk
A tanú idézése

- (1) A tanút, akinek kihallgatása szükséges, a 92. cikk (1) bekezdése szerinti végzéssel idézik, amely tartalmazza a következőket:
- a) a tanú neve, foglalkozása és lakóhelye vagy székhelye;
 - b) a kihallgatás időpontja és helye;
 - c) a bizonyítandó tények és ezen egyes tényekről kihallgatandó tanúk megjelölése.
- (2) A Törvényszék idézi meg a tanút, adott esetben a 100. cikk (1) bekezdése szerinti összeg letétbe helyezését követően.

94. cikk
Tanúkihallgatás

- (1) A tanút – személyazonosságának megállapítását követően – az elnök tájékoztatja arról, hogy tanúvallomását az (5) bekezdés és a 97. cikk rendelkezéseinek megfelelően meg kell erősítenie.
- (2) A tanút a Törvényszék hallgatja ki; erről a feleket – megjelenésük érdekében – előzetesen értesítik. A tanúvallomást követően az elnök – a felek indítványára vagy hivatalból – kérdéseket tehet fel a tanúnak.
- (3) Ugyanez a jogosultság megilleti a többi bírót és a főtanácsnokot is.
- (4) Az elnök engedélyével a felek képviselői is tehetnek fel kérdéseket a tanúnak.
- (5) A 97. cikk rendelkezéseire is figyelemmel, tanúvallomását követően a tanú a következő esküt teszi:
- „Esküszöm, hogy az igazat, a teljes igazat és csakis az igazat mondtam.”
- (6) A Törvényszék a felperes és az alperes meghallgatását követően felmentheti a tanút az eskütétel alól.

95. cikk

A tanú kötelezettségei

- (1) A szabályszerűen megidézett tanú köteles az idézésnek eleget tenni és a kihallgatáson megjelenni.
- (2) Ha a szabályszerűen megidézett tanú alapos ok nélkül nem jelenik meg a Törvényszék előtt, a Törvényszék 5000 euróig terjedő pénzbírságot szabhat ki vele szemben, és – a tanú költségére – újabb idézését rendelheti el.
- (3) Ugyanilyen pénzbírságot lehet kiszabni azzal a tanúval szemben, aki a tanúvallomást vagy az eskütételt alapos ok nélkül megtagadja.

96. cikk

Szakértői vélemény

- (1) A szakértő kirendeléséről szóló végzésben meghatározzák a szakértő feladatát és a szakvélemény előterjesztésére rendelkezésre álló határidőt.
- (2) Miután a szakértő előterjesztette szakvéleményét, és azt kézbesítették a felek részére, a Törvényszék elrendelheti meghallgatását, amelyről a feleket – megjelenésük érdekében – értesíti. Az elnök – a fél indítványára vagy hivatalból – kérdéseket tehet fel a szakértőnek.
- (3) Ugyanez a jogosultság megilleti a többi bírót és a főtanácsnokot is.
- (4) Az elnök engedélyével a felek képviselői is tehetnek fel kérdéseket a szakértőnek.
- (5) A 97. cikk rendelkezéseire is figyelemmel, szakvéleményének előterjesztését követően a szakértő a következő esküt teszi:

„Esküszöm, hogy feladatomat lelkiismeretesen és pártatlanul láttam el.”

- (6) A Törvényszék a felperes és az alperes meghallgatását követően felmentheti a szakértőt az eskütétel alól.

97. cikk

A tanú és a szakértő eskütétele

- (1) Az elnök felszólít minden olyan személyt, akinek tanúként vagy szakértőként a Törvényszék előtt esküt kell tennie, hogy az igazat mondja, illetve feladatát lelkiismeretesen és pártatlanul lássa el, valamint figyelmezteti őket azokra a

büntetőjogi jogkövetkezményekre, amelyeket nemzeti joguk e kötelességük megszégése esetére előír.

- (2) A tanú és a szakértő a 94. cikk (5) bekezdésének, illetve a 96. cikk (5) bekezdésének megfelelően vagy a nemzeti joga által megállapított formában teszi le az esküt..

98. cikk

A tanú hamis vallomása és a szakértő hamis szakvéleménye

- (1) A Törvényszék határozhat arról, hogy feljelentést tesz-e annak a tagállamnak – a Bíróság eljárási szabályzatát kiegészítő szabályzatban említett – illetékes hatóságánál, amelynek bíróságai büntetőjogi joghatósággal rendelkeznek a Törvényszék előtt tanúként vagy szakértőként eljár, hamis tanúvallomást tévő vagy hamis szakértői véleményt adó személy ügyében.
- (2) A Törvényszék határozatának megküldéséről a hivatalvezető gondoskodik. A határozat ismerteti a feljelentés alapjául szolgáló tényeket és körülményeket.

99. cikk

A tanúval vagy szakértővel szembeni kifogás

- (1) Ha a fél kifogást emel a tanúval vagy a szakértővel szemben annak alkalmatlansága, méltatlansága vagy egyéb ok miatt, vagy ha a tanú, illetve a szakértő megtagadja a vallomástételt, illetve a szakértői vélemény adását vagy az eskütételt, az ügyben a Törvényszék határoz.
- (2) A tanúval vagy szakértővel szemben a tanút idéző vagy a szakértőt kirendelő végzés kézbesítését követő két héten belül lehet kifogást emelni; a kifogást tartalmazó iratnak meg kell jelölnie a kifogás okait és a felajánlott bizonyítékokat.

100. cikk

A tanúk és a szakértők költségei

- (1) Ha a Törvényszék tanú kihallgatását, illetve szakértő meghallgatását rendeli el, felhívhatja a felperest és az alperest, vagy közülük az egyiket a tanúkihallgatás, illetve a szakértői vélemény költségeit fedező összeg letétbe helyezésére.
- (2) A tanú és a szakértő jogosult útiköltsége és tartózkodási költsége megtérítésére. A Törvényszék pénztára ezeket megelőlegezheti számára.

- (3) A tanú jogosult jövedelemkiesése megtérítésére, a szakértő pedig munkája díjazására. Ezen összegeket a Törvényszék pénztára azt követően fizeti ki a tanú és szakértő részére, hogy az kötelességének, illetve feladatának eleget tett.

101. cikk

Jogsegély iránti megkeresés

- (1) A Törvényszék – a felperes és az alperes kérelmére vagy hivatalból – jogsegély iránti megkeresést terjeszthet elő tanú kihallgatása vagy szakértő meghallgatása céljából.
- (2) A jogsegély iránti megkeresést végzéssel kell előterjeszteni. E végzés tartalmazza a tanú vagy szakértő nevét, foglalkozását és lakóhelyét vagy székhelyét, megjelöli azokat a tényeket, amelyekről a tanút vagy szakértőt meg kell hallgatni, megnevezi a feleket, azok képviselőit, valamint feltünteti azok címeit, és röviden ismerteti a jogvita tárgyát.
- (3) A hivatalvezető megküldi a végzést azon tagállam – a Bíróság eljárási szabályzatát kiegészítő szabályzatban említett – illetékes hatósága részére is, amelynek területén a tanút vagy szakértőt meg kell hallgatni. Adott esetben a végzéshez a címzett tagállam hivatalos nyelvére vagy nyelveire való fordítását kell csatolni.
- (4) A (3) bekezdésben említett hatóság megküldi a végzést a nemzeti jog szerint illetékes igazságügyi hatóságnak.
- (5) Az illetékes igazságügyi hatóság nemzeti joga szerint hajtja végre a jogsegély iránti megkeresést. A végrehajtást követően az illetékes igazságügyi hatóság a (3) bekezdésben említett hatóság részére megküldi a jogsegély iránti megkeresésről szóló végzést, a végrehajtás során keletkezett iratokat és a költségek jegyzékét. Ezeket a dokumentumokat a hivatalvezetőnek küldik meg.
- (6) A hivatalvezető gondoskodik az iratoknak az eljárás nyelvére történő lefordításáról.
- (7) A jogsegély iránti megkereséssel kapcsolatban felmerült költségeket a Törvényszék viseli, ám – adott esetben – ezeket a felperesre és az alperesre terhelheti

Jegyzőkönyv azokról a tárgyalásokról, amelyeken bizonyításfelvétel történt

- (1) A hivatalvezető jegyzőkönyvet készít minden olyan tárgyalásról, amelyen bizonyításfelvétel történt. E jegyzőkönyvet az elnök és a hivatalvezető írja alá. E jegyzőkönyv közokiratnak minősül.
- (2) A tanúkihallgatás, illetve a szakértő meghallgatása tárgyában tartott tárgyalás esetén a jegyzőkönyvet az elnök vagy a tanú kihallgatásával vagy a szakértő meghallgatásával megbízott előadó bíró és a hivatalvezető írja alá. Ezeket az aláírásokat megelőzően biztosítani kell, hogy a tanú vagy a szakértő ellenőrizhesse a jegyzőkönyv tartalmát, és azt aláírja.
- (3) A jegyzőkönyvet kézbesítik a felek részére.

3. szakasz A bizonyításfelvétel keretében benyújtott bizalmas tájékoztatások,
mellékletek és dokumentumok kezelése

A bizalmas tájékoztatások és mellékletek kezelése

- (1) Ha a Törvényszéknek a felperes vagy az alperes által hivatkozott jogi és ténybeli körülmények alapján meg kell vizsgálnia, hogy a 91. cikk b) pontja szerint elrendelt bizonyításfelvétel alapján hozzá benyújtott bizonyos olyan tájékoztatások vagy mellékletek, amelyek a jogvita elbírálása szempontjából jelentősek lehetnek, az ellenérdekű felperessel vagy alperessel szemben bizalmas jellegűek-e, e tájékoztatások vagy mellékletek a vizsgálat e szakaszában nem közölhetők ezen ellenérdekű felperessel vagy alperessel.
- (2) Ha a Törvényszék az (1) bekezdés szerinti vizsgálat során arra a következtetésre jut, hogy a hozzá benyújtott bizonyos tájékoztatások vagy mellékletek a jogvita elbírálása szempontjából jelentősek, és az ellenérdekű felperessel vagy alperessel szemben bizalmas jellegűek, a Törvényszék mérlegelést folytat le e bizalmas jelleg és a hatékony bírói jogvédelemhez való joggal, különösen pedig a kontradiktórius eljárás elvének tiszteletben tartásával összefüggő követelmények között.
- (3) A (2) bekezdés szerinti mérlegelés lefolytatásának eredményeként a Törvényszék határozhat akként, hogy a bizalmas tájékoztatásokat vagy mellékleteket az ellenérdekű felperes vagy alperes tudomására hozza, adott esetben azok hozzáférhetővé tételét különleges kötelezettségvállalásoknak történő alávetéstől függővé téve, vagy pedig akként, hogy e tájékoztatásokat vagy mellékleteket nem közli, indokolt végzésben megjelölve azokat a módokat, amelyek a lehető legszélesebb körben lehetővé teszik az említett ellenérdekű felperes vagy alperes

számára, hogy előadja észrevételeit, többek között elrendelve a tájékoztatások vagy mellékletek olyan nem bizalmas változatának vagy nem bizalmas összefoglalásának benyújtását, amelyben szerepel azok lényegi tartalma.

- (4) A jelen cikkben foglalt eljárási szabályok nem vonatkoznak a 105. cikk szerinti esetekre.

104. cikk (C2)

Olyan dokumentumok, amelyekhez az intézmény megtagadta a hozzáférést

Ha a 91. cikk c) pontja szerint elrendelt bizonyításfelvétel alapján a dokumentumokhoz való hozzáférés valamely intézmény általi megtagadásának jogszerűségére vonatkozó kereset esetében olyan dokumentumot nyújtanak be a Törvényszékhez, amelyhez az intézmény megtagadta a hozzáférést, akkor ezt a dokumentumot nem küldik meg a többi félnek.

7. fejezet

AZ UNIÓNAK, ILLETVE EGY VAGY TÖBB TAGÁLLAMÁNAK A BIZTONSÁGÁT VAGY NEMZETKÖZI KAPCSOLATAINAK IRÁNYÍTÁSÁT ÉRINTŐ TÁJÉKOZTATÁSOK VAGY MELLÉKLETEK

105. cikk (M2)

Az Uniónak, illetve egy vagy több tagállamának a biztonságát vagy nemzetközi kapcsolatainak irányítását érintő tájékoztatások vagy mellékletek kezelése

- (1) Ha a felperes vagy az alperes a kontradiktórius eljárásnak a 64. cikkben megfogalmazott elvével ellentétben – amelyből az következik, hogy az eljárás során benyújtott valamennyi tájékoztatást és mellékletet teljes egészében közölni kell a felekkel – akként szándékozik az előadásait bizonyos tájékoztatásokkal vagy mellékletekkel alátámasztani, hogy közben azt állítja, hogy azok közlése sértené az Uniónak, illetve egy vagy több tagállamának a biztonságát vagy nemzetközi kapcsolatainak irányítását, e tájékoztatásokat vagy mellékleteket külön iratban kell benyújtania. Ehhez mellékelni kell az e tájékoztatások vagy mellékletek bizalmas kezelése iránti kérelmet, amelynek tartalmaznia kell azokat a kényszerítő indokokat, amelyek – szigorúan a helyzet által megkövetelt mértékben – igazolják e tájékoztatások vagy mellékletek bizalmas jellegének megőrzését, és amelyek akadályát képezik annak, hogy azokat az ellenérdekű felperessel vagy alperessel közöljék. A bizalmas kezelés iránti kérelmet szintén külön iratban kell előterjeszteni, és az nem tartalmazhat semmilyen bizalmas adatot. Ha azokat a tájékoztatásokat vagy mellékleteket, amelyeknek a bizalmas kezelését kérik, egy vagy több tagállam küldte meg a felperesnek vagy az alperesnek, a felperes vagy az alperes által a bizalmas

kezelésük igazolása érdekében előadott kényszerítő indokokba belefoglalhatók a szóban forgó tagállam vagy tagállamok által megjelölt kényszerítő indokok.

- (2) A Törvényszék bizonyításfelvétel alapján kérheti olyan tájékoztatások vagy mellékletek benyújtását, amelyek bizalmas jellege az (1) bekezdés szerinti megfontolásokon alapul. Elutasítás esetén a Törvényszék alakszerű feljegyzést készít. A bizonyításfelvétel alapján benyújtott e tájékoztatásokra vagy mellékletekre a 103. cikk rendelkezéseitől eltérően a jelen cikkben megállapított eljárási szabályok alkalmazandók.
- (3) Az annak vizsgálatára irányuló szakaszban, hogy a felperes vagy az alperes által az (1) vagy a (2) bekezdés szerint benyújtott tájékoztatások vagy mellékletek a jogvita elbírálása szempontjából jelentősek-e, az ellenérdekű felperessel vagy alperessel szemben pedig bizalmas jellegűek-e, e tájékoztatások vagy mellékletek az ellenérdekű felperessel vagy alperessel nem közölhetők.
- (4) Ha a Törvényszék a (3) bekezdés szerinti vizsgálat után úgy határoz, hogy a hozzá benyújtott tájékoztatások vagy mellékletek a jogvita elbírálása szempontjából jelentősek és a Törvényszék előtti eljárás vonatkozásában nem bizalmas jellegűek, akkor az érintett fél hozzájárulását kéri ahhoz, hogy e tájékoztatásokat vagy mellékleteket közölje az ellenérdekű felperessel vagy alperessel. Ha a fél e közléssel szemben az elnök által megállapított határidőn belül kifogást emel, vagy e határidő lejártáig nem válaszol, e tájékoztatások vagy mellékletek az ügy elbírálása szempontjából nem vehetők figyelembe, és azokat a félnek vissza kell adni.
- (5) Ha a Törvényszék a (3) bekezdés szerinti vizsgálat után úgy határoz, hogy a hozzá benyújtott bizonyos tájékoztatások vagy mellékletek a jogvita elbírálása szempontjából jelentősek, és az ellenérdekű felperessel vagy alperessel szemben bizalmas jellegűek, akkor e tájékoztatásokat vagy mellékleteket nem közli az ellenérdekű felperessel vagy alperessel. A Törvényszék ezt követően mérlegelést folytat le a hatékony bírói jogvédelemhez való joggal, különösen pedig a kontradiktórius eljárás elvének tiszteletben tartásával összefüggő, valamint az Uniónak, illetve egy vagy több tagállamának a biztonságából vagy nemzetközi kapcsolatainak irányításából eredő követelmények között.
- (6) Az (5) bekezdés szerinti mérlegelés eredményeként a Törvényszék indokolt végzést hoz, amelyben meghatározza az ugyanezen bekezdés szerinti követelmények közötti összhang például azáltal történő megteremtésének módjait, hogy az érintett fél az ellenérdekű felperessel vagy alperessel történő későbbi közlés céljából benyújtja a tájékoztatások vagy mellékletek olyan nem bizalmas változatát vagy nem bizalmas összefoglalását, amelyben szerepel azok lényegi tartalma, és a lehető legszélesebb körben lehetővé teszi az ellenérdekű felperes vagy alperes számára, hogy előadja észrevételeit.

- (7) Az ellenérdekű felperessel vagy alperessel szemben bizalmas jellegű tájékoztatásokat vagy mellékleteket az a felperes vagy alperes, aki azokat az (1) vagy a (2) bekezdés alapján benyújtotta, az (5) bekezdés alapján hozott határozat kézbesítésétől számított két héten belül egészben vagy részben visszavonhatja. A visszavont tájékoztatások vagy mellékletek az ügy elbírálása szempontjából nem vehetők figyelembe, és azokat az érintett felperesnek vagy alperesnek vissza kell adni.
- (8) Ha a Törvényszék úgy ítéli meg, hogy azok a tájékoztatások vagy mellékletek, amelyeket a bizalmas jellegük folytán a (6) bekezdés szerinti módokon nem lehetett közölni az ellenérdekű felperessel vagy alperessel, a jogvita elbírálásához elengedhetetlenek, a 64. cikktől eltérve és szigorúan a szükséges mértékre szorítkozva e tájékoztatásokra vagy mellékletekre alapíthatja a határozatát. E tájékoztatások vagy mellékletek értékelése során a Törvényszék figyelembe veszi, hogy a felperes vagy az alperes nem adhatta elő az ezekre vonatkozó észrevételeit.
- (9) A Törvényszék gondoskodik arról, hogy az olyan tájékoztatásokban vagy mellékletekben foglalt bizalmas információkat, amelyeket a felperes vagy az alperes az (1) vagy a (2) bekezdés alapján nyújtott be, és amelyeket az ellenérdekű felperessel vagy alperessel nem közöltek, sem a (6) bekezdés alapján hozott végzésben, sem pedig az eljárást befejező határozatban ne tegyék hozzáférhetővé.
- (10) Az (5) bekezdés szerinti azon tájékoztatásokat vagy mellékleteket, amelyeket a (7) bekezdés alapján nem vont vissza az a felperes vagy alperes, aki azokat benyújtotta, az alapkormány 56. cikkének első bekezdése szerinti határidő lejártát követően haladéktalanul vissza kell adni az érintett félnek, kivéve ha e határidőn belül a Törvényszék határozata ellen fellebbezést nyújtottak be. Ilyen fellebbezés benyújtása esetén az említett tájékoztatásokat vagy mellékleteket a (11) bekezdés szerinti határozatban megállapított feltételek mellett a Bíróság rendelkezésére kell bocsátani.
- (11) A Törvényszék határozatban állapítja meg az olyan tájékoztatások vagy mellékletek védelmét szolgáló biztonsági szabályokat, amelyeket – az esettől függően – az (1) bekezdés vagy a (2) bekezdés szerint nyújtottak be. E határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

8. fejezet
AZ ELJÁRÁS SZÓBELI SZAKASZA

106. cikk
Az eljárás szóbeli szakasza

- (1) A Törvényszék előtti eljárás szóbeli szakasza tárgyalást foglal magában, amelyet a Törvényszék vagy hivatalból, vagy pedig a felperes vagy az alperes kérelmére tart.
- (2) A felperesnek vagy az alperesnek a tárgyalás tartására irányuló kérelmében meg kell jelölnie azokat az okokat, amelyek miatt meghallgatását kéri. E kérelmet az attól számított három héten belül lehet előterjeszteni, hogy a feleket értesítették az eljárás írásbeli szakaszának befejezéséről. Az elnök ezt a határidőt meghosszabbíthatja.
- (3) Ha nem terjesztenek elő a (2) bekezdés szerinti kérelmet, a Törvényszék – amennyiben úgy ítéli meg, hogy az ügy körülményei kellően fel vannak tárva – úgy határozhat, hogy a keresetről az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével határoz. Ez esetben ugyanakkor utóbb határozhat úgy, hogy megnyitja az eljárás szóbeli szakaszát.

106a. cikk (M6)
Közös tárgyalás

Ha a több ügy közötti hasonlóság lehetővé teszi, a Törvényszék dönthet úgy, hogy ezen ügyekben közös tárgyalást tart.

107. cikk (C2)
A tárgyalás határnapja

- (1) Ha a Törvényszék úgy határoz, hogy megnyitja az eljárás szóbeli szakaszát, az elnök kitűzi a tárgyalás határnapját.
- (2) Kivételes körülmények esetén az elnök hivatalból, illetve a felperes vagy az alperes indokolással ellátott kérelmére elhalaszthatja a tárgyalás határnapját.

107a. cikk (M6) (M7)
Videokonferencia útján történő részvétel a tárgyaláson

- (1) Ha egészségügyi okokból, továbbá a biztonsággal összefüggő indokok vagy egyéb komoly indokok alapján a fél képviselője akadályoztatva van abban, hogy a

tárgyaláson fizikailag jelen legyen, e képviselőnek engedélyezni lehet, hogy e tárgyaláson videokonferencia útján vegyen részt.

- (2) A tárgyaláson videokonferencia útján történő részvétel iránti kérelmet külön iratban, az akadályoztatás okáról való tudomásszerzést követően haladéktalanul elő kell terjeszteni, és abban pontosan meg kell jelölni ezen akadályoztatás jellegét.
- (3) Az elnök e kérelemről a lehető leghamarabb határoz.
- (4) A videokonferencia alkalmazása kizárt abban az esetben, ha a Törvényszék a 109. cikk alapján akként határoz, hogy a nyilvánosságot kizárja.
- (5) Azokat a technikai feltételeket, amelyeknek teljesülniük kell ahhoz, hogy a tárgyalásokon videokonferencia útján vegyenek részt, a 243. cikk szerinti gyakorlati rendelkezések határozzák meg.

108. cikk

A feleknek a tárgyalásról való távolmaradása

- (1) Ha a fél értesíti a Törvényszéket, hogy a tárgyaláson nem vesz részt, vagy ha a Törvényszék megállapítja, hogy a szabályszerűen megidézett fél előzetes kimentés nélkül távol maradt a tárgyalásról, a Törvényszék a tárgyalást az érintett fél távollétében tartja meg.
- (2) Ha a felperes és az alperes értesíti a Törvényszéket, hogy nem vesznek részt a tárgyaláson, az elnök határoz abban a kérdésben, hogy az eljárás szóbeli szakasza befejezhető-e.

109. cikk

A nyilvánosság kizárása

- (1) A Törvényszék a felek meghallgatását követően az alapokmány 31. cikke alapján elrendelheti a nyilvánosság kizárását.
- (2) A fél által a nyilvánosság kizárása iránt előterjesztett kérelmet meg kell indokolni, és abban meg kell jelölni, hogy az a tárgyaláson elhangzottak teljes egészére vagy egy részére vonatkozik.
- (3) A nyilvánosság kizárásának elrendelése esetén a tárgyaláson elhangzottak nem tehetők közzé.

110. cikk (M3)

A tárgyalás menete

- (1) A tárgyalást az elnök nyitja meg és vezeti; ő gondoskodik a tárgyalás rendjének fenntartásáról.
- (2) A felek kizárólag képviselőjük útján járhatnak el a tárgyaláson.
- (3) Az ítélkező testület tagjai, valamint a főtanácsnok a tárgyalás során kérdéseket tehetnek fel a felek képviselőinek.
- (4) Az EUMSZ 270. cikk alapján indított ügyekben az ítélkező testület tagjai, valamint a főtanácsnok a tárgyalás során felhívhatják magukat a feleket, hogy a jogvita bizonyos vonatkozásairól nyilatkozzanak.

110a. cikk (M7)

A tárgyalások közvetítése

- (1) A Törvényszék tárgyalásai közvetítés tárgyát képezhetik. E közvetítés előben történik, amennyiben annak tárgyát ítélet kihirdetése vagy indítvány ismertetése képezi, és késleltetve történik, amennyiben annak tárgyát a felek szóbeli előadásai képezik olyan ügyben, amelyet a nagytanács, a köztes létszámú tanács, vagy ha az ügy jelentősége ezt indokolja, öt bíróval eljáró tanács vagy kivételes esetben három bíróval eljáró tanács elé utaltak.
- (2) Amennyiben a Törvényszék a felek meghallgatása céljából tartandó tárgyalás közvetítését tervezi, a Hivatal az e tárgyalásra szóló idézés során erről értesíti a feleket.
- (3) Ha a fél megítélése szerint azt a tárgyalást, amelyre idézést kapott, nem kellene közvetíteni, erről a lehető leghamarabb értesíti a Törvényszéket, részletesen kifejtve azokat a körülményeket, amelyek igazolhatják a közvetítés mellőzését.
- (4) A Törvényszék a lehető leghamarabb határoz e kérelemről.
- (5) A közvetítés tárgyát képező tárgyalásokról készült videofelvétel a tárgyalás bekezdését követően legfeljebb egy hónapig elérhető marad az Európai Unió Bíróságának honlapján.
- (6) Ha a fél megítélése szerint az olyan tárgyalásról készült videofelvételt, amelyen részt vett, el kellene távolítani a fent említett honlapról, erről a lehető leghamarabb értesíti a Törvényszéket, kifejtve azokat a körülményeket, amelyek igazolhatják ezen eltávolítást.
- (7) Az elnök e kérelemről haladéktalanul határoz.

- (8) A Törvényszék határozatban állapítja meg a tárgyalások közvetítése lebonyolításának szabályait és módjait. E határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

111. cikk

Az eljárás szóbeli szakaszának befejezése

Ha az ügyben főtanácsnok nem került kijelölésre, az érvek előadását követően az elnök az eljárás szóbeli szakaszát befejezettnek nyilvánítja.

112. cikk (M7)

A főtanácsnok indítványának ismertetése

- (1) Ha az ügyben főtanácsnok került kijelölésre, és tárgyalás tartására kerül sor, a főtanácsnok a tárgyalás berekesztését követően, az általa bejelentett időpontban ismerteti indítványát.
- (2) Ha tárgyalás tartására nem kerül sor, a főtanácsnok az általa bejelentett időpontban ismerteti indítványát.
- (3) Ha a főtanácsnok írásban terjeszti elő indítványát, azt a Hivatalhoz nyújtja be, amely azt kézbesíti a felek részére.
- (4) A főtanácsnok indítványának ismertetését követően az eljárás szóbeli szakaszát befejezettnek kell nyilvánítani.

113. cikk (M7)

Az eljárás szóbeli szakaszának újbóli megnyitása

- (1) A Törvényszék újból megnyitja az eljárás szóbeli szakaszát, ha a 23. cikk (3) bekezdésében vagy a 24. cikk (3) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek.
- (2) A Törvényszék a következő esetekben újból megnyithatja az eljárás szóbeli szakaszát:
 - a) ha úgy ítéli meg, hogy az ügy körülményei nincsenek kellően feltárva;
 - b) ha az ügyet olyan érv alapján kellene eldönteni, amelyet a felek nem vitattak meg;

- c) ha a felperes vagy az alperes ezt olyan tényekre hivatkozva kéri, amelyeknek a Törvényszék határozatára nézve döntő jelentőségük lehet, és amelyeket a felperes vagy az alperes az eljárás szóbeli szakaszának befejezése előtt nem hozhatott fel.

114. cikk

A tárgyalási jegyzőkönyv

- (1) A hivatalvezető minden tárgyalásról jegyzőkönyvet készít. A jegyzőkönyvet az elnök és a hivatalvezető írja alá. A jegyzőkönyv közokiratnak minősül.
- (2) A jegyzőkönyvet kézbesítik a felek részére.

115. cikk

A tárgyalásról készített hangfelvétel

A Törvényszék elnöke kellően megalapozott kérelemre engedélyt adhat annak a félnek, aki az eljárás írásbeli szakaszában vagy szóbeli szakaszában részt vett, hogy a tárgyalásról készített hangfelvételt az azon felszólaló személyek által használt nyelven, a Törvényszék helyiségeiben meghallgassa.

9. fejezet

ÍTÉLETEK ÉS VÉGZÉSEK

116. cikk

Az ítélet kihirdetésének napja

A feleket értesítik az ítélet kihirdetésének napjáról.

117. cikk (C2)

Az ítélet tartalma

Az ítélet tartalmazza a következőket:

- a) annak feltüntetése, hogy azt a Törvényszék hozta;
- b) az ítélező testület megjelölése;
- c) az ítélet kihirdetésének napja;

- d) a tanácskozásokon részt vevő elnök és bírák neve, az előadó bíró megjelölésével;
- e) a főtanácsnok neve, ha kijelölésére sor került;
- f) a hivatalvezető neve;
- g) a felek megnevezése;
- h) a felek képviselőinek neve;
- i) a felek kérelmei;
- j) adott esetben a tárgyalás napja;
- k) szükség esetén annak feltüntetése, hogy a főtanácsnokot meghallgatták, és – adott esetben – indítványa ismertetésének napja;
- l) a tényállás rövid ismertetése;
- m) az indokolás;
- n) az ítélet rendelkező része, amely magában foglalja a költségekről való döntést is.

118. cikk

Az ítélet kihirdetése és kézbesítése

- (1) Az ítéletet nyilvános ülésen hirdetik ki.
- (2) Az ítélet eredeti példányát – amelyet az elnök, a tanácskozáson részt vevő bírák és a hivatalvezető írnak alá – lepecsételik, és a Hivatalban helyezik el. A felek részére az ítélet másolati példányát kézbesítik.

119. cikk

A végzés tartalma

Az a végzés, amely az alapokmány 56. cikke vagy 57. cikke értelmében fellebbezéssel megtámadható, tartalmazza a következőket:

- a) annak feltüntetése, hogy azt – az esettől függően – a Törvényszék, az elnök vagy az ideiglenes intézkedésről határozó bíró hozta;
- b) adott esetben az ítélkező testület megjelölése;

- c) a végzés meghozatalának napja;
- d) a végzés jogi alapjának a megjelölése;
- e) a tanácskozásokon részt vevő elnök és – adott esetben – bírák neve, az előadó bíró megjelölésével;
- f) a főtanácsnok neve, ha kijelölésére sor került;
- g) a hivatalvezető neve;
- h) a felek megnevezése;
- i) a felek képviselőinek neve;
- j) a felek kérelmei;
- k) szükség esetén annak feltüntetése, hogy a főtanácsnokot meghallgatták;
- l) a tényállás rövid ismertetése;
- m) az indokolás;
- n) a végzés rendelkező része, amely adott esetben magában foglalja a költségekről való döntést is.

120. cikk (M3)

A végzés aláírása és kézbesítése

Az egyes végzések eredeti példányát – amelyet az elnök és a hivatalvezető írnak alá – lepecsételik, és a Hivatalban helyezik el. A felek és – adott esetben – a Bíróság részére a végzés másolatát kézbesítik.

121. cikk

Az ítéletek és a végzések kötelező ereje

- (1) Az ítélet – az alapokmány 60. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel – kihirdetésének napjától rendelkezik kötelező erővel.
- (2) A végzés – az alapokmány 60. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel – kézbesítésének napjától rendelkezik kötelező erővel.

122. cikk

Az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététel

A Törvényszék eljárást befejező ítéletei és végzései meghozatalának napját és rendelkező részét tartalmazó közleményt közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, a keresetlevél alperesnek történő kézbesítését megelőzően meghozott határozatok kivételével.

10. fejezet

MULASZTÁSI ÍTÉLET

123. cikk

Mulasztási ítélet

- (1) Ha a Törvényszék – az alapokmány 45. cikke második bekezdése rendelkezései alkalmazásának sérelme nélkül – megállapítja, hogy az alperes, akinek a keresetlevelet szabályszerűen kézbesítették, ellenkérelmét elmulasztotta a 81. cikkben előírt formában, illetve határidőn belül előterjeszteni, a felperes az elnök által megállapított határidőn belül kérheti a Törvényszéktől, hogy a kérelmeinek adjon helyt.
- (2) A mulasztó alperes a mulasztási eljárásban nem vesz részt, és az eljárást befejező határozat kivételével semmilyen eljárási iratot nem kell a részére kézbesíteni.
- (3) A Törvényszék a mulasztási ítéletben helyt ad a felperes kérelmeinek, kivéve ha a kereset elbírálására nyilvánvalóan nem rendelkezik hatáskörrel, vagy ha e kereset nyilvánvalóan elfogadhatatlan, illetve jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan.
- (4) A mulasztási ítélet végrehajtható. A Törvényszék azonban a 166. cikk szerinti ellentmondás tárgyában hozott határozatáig a végrehajtást felfüggesztheti, illetve a végrehajtást biztosíték nyújtásától teheti függővé, amelynek összegét és fajtáját a körülmények figyelembevételével állapítja meg. A biztosítékot vissza kell adni, ha nem terjesztenek elő ellentmondást, vagy ha az ellentmondást a Törvényszék elutasítja.

11. fejezet
EGYEZSÉG ÉS ELÁLLÁS

124. cikk (M3)

Egyezség

- (1) Ha a felperes és az alperes a Törvényszék határozatának meghozatala előtt a Törvényszéken kívül egyezsége jutnak a jogvita megoldását illetően, és értesítik a Törvényszéket, hogy igényeik érvényesítéséről lemondanak, az elnök elrendeli, hogy az ügyet töröljék a nyilvántartásból, és a 136. és a 138. cikk rendelkezéseinek megfelelően – adott esetben a felek erre vonatkozó javaslatainak figyelembevételével – határoz a költségekről.
- (2) Ez a rendelkezés nem alkalmazható az EUMSZ 263. cikkben és az EUMSZ 265. cikkben említett keresetekre.

125. cikk

Elállás

Ha a felperes írásban vagy a tárgyaláson tájékoztatja a Törvényszéket, hogy keresetétől eláll, az elnök elrendeli, hogy az ügyet töröljék a nyilvántartásból, és a 136. és 138. cikk rendelkezéseinek megfelelően határoz a költségekről.

11a. fejezet (M3)

AZ EUMSZ 270. CIKK ALAPJÁN INDÍTOTT ÜGYEKBN A TÖRVÉNYSZÉK ÁLTAL
KEZDEMÉNYEZETT, EGYEZSÉG ÚTJÁN TÖRTÉNŐ RENDEZÉSRE IRÁNYULÓ ELJÁRÁS

125a. cikk (M3)

Eljárási szabályok

- (1) A Törvényszék az eljárás során bármikor vizsgálhatja a felperes és az alperes közötti jogvita egészben vagy részben egyezség útján történő rendezésének lehetőségeit.
- (2) A Törvényszék megbízza az előadó bírót azzal, hogy – a hivatalvezető segítségével – kísérelje meg a jogvita egyezség útján történő rendezését.
- (3) Az előadó bíró egy vagy több, a jogvitát lezáró megoldást javasolhat, és megteheti a megfelelő intézkedéseket a jogvita egyezség útján történő rendezésének elősegítésére, továbbá végrehajthatja az e tekintetben általa elrendelt intézkedéseket. Különösen:

- a) felhívhatja a felperest és az alperest tájékoztatás vagy adatok nyújtására;
 - b) felhívhatja a felperest és az alperest dokumentumok benyújtására;
 - c) megbeszélésekre hívhatja a felperes és az alperes képviselőit, magát a felperest és az alperest, illetve az intézmény bármely olyan tisztviselőjét vagy alkalmazottját, aki felhatalmazással rendelkezik egy esetleges egyezsége vonatkozó tárgyalás lefolytatására;
 - d) a c) pontban említett megbeszélések alkalmával külön érintkezhet a felperessel és az alperessel, ha azok ehhez hozzájárulnak.
- (4) Az (1)–(3) bekezdés az ideiglenes intézkedés iránti eljárás keretében is alkalmazandó.

125b. cikk (M3)

A felperes és az alperes közötti egyezség létrejötte

- (1) Ha a felperes és az alperes az előadó bíró előtt egyezsége jut a jogvita megoldását illetően, kérhetik, hogy az egyezségben foglaltakat az előadó bíró, valamint a hivatalvezető által aláírt iratban rögzítsék. Ezt az iratot, amely közokiratnak minősül, kézbesítik a felperesnek és az alperesnek.
- (2) Az elnök indokolt végzésével törlik az ügyet a nyilvántartásból. A felperes vagy az alperes kérelmére, az ellenérdekű felperes vagy alperes hozzájárulásával a törlést elrendelő végzésben megállapítják a felperes és az alperes által kötött egyezségben foglaltakat.
- (3) Az elnök az egyezségben foglaltaknak megfelelően, illetve – ilyen rendelkezés hiányában – szabadon határoz a költségekről. Adott esetben – a 138. cikknek megfelelően – határoz a beavatkozó fél költségeiről.

125c. cikk (M3)

Külön nyilvántartás és iratanyag

- (1) Az egyezség útján történő rendezésre irányuló, a 125a. cikk szerinti eljárás keretében benyújtott iratokat
 - külön nyilvántartásba kell bejegyezni, amelyre nem vonatkoznak a 36. és 37. cikk szerinti szabályok;
 - az ügy iratanyagától elkülönített iratanyagban kell elhelyezni.

- (2) Az egyezség útján történő rendezésre irányuló eljárás keretében a 125a. cikk alapján benyújtott iratokat a felperes és az alperes tudomására kell hozni, kivéve azokat, amelyeket a felperes vagy az alperes a 125a. cikk (3) bekezdésének d) pontja szerinti külön érintkezések során közölt az előadó bíróval.
- (3) A felperes és az alperes hozzáférhet az ügy (1) bekezdés szerinti, az ügy iratanyagától elkülönített iratanyagban foglalt iratokhoz, kivéve azokhoz, amelyeket a felperes vagy az alperes a 125a. cikk (3) bekezdésének d) pontja szerinti külön érintkezések során közölt az előadó bíróval.
- (4) A beavatkozó fél nem férhet hozzá az (1) bekezdés szerinti, az ügy iratanyagától elkülönített iratanyagban foglalt iratokhoz.
- (5) A felek a Hivatalban betekintheznek az (1) bekezdés szerinti külön nyilvántartásba.

125d. cikk (M3)

Az egyezség útján történő rendezés és a bírósági eljárás

A Törvényszék, valamint a felperes és az alperes a bírósági eljárásban nem használhatják fel az egyezség útján történő rendezés érdekében kifejtett véleményeket, megfogalmazott javaslatokat, előadott ajánlatokat, megtett engedményeket vagy elkészített dokumentumokat.

12. fejezet

**OLYAN KERESETEK ÉS KÖZBENSŐ KÉRDÉSEK, AMELYEKRŐL A TÖRVÉNYSZÉK
VÉGZÉSSEL HATÁROZ**

126. cikk

Nyilvánvalóan elutasítandó kereset

Ha a Törvényszéknek nyilvánvalóan nincs hatásköre a kereset elbírálására, illetve ha a kereset nyilvánvalóan elfogadhatatlan vagy jogilag nyilvánvalóan megalapozatlan, a Törvényszék az előadó bíró javaslatára – az eljárás folytatása nélkül – az eljárás során bármikor indokolt végzéssel határozhat az ügyben.

127. cikk (M3)

Az ügynek a Bírósághoz való áttétele

Az alapokmány 54. cikkének második bekezdése szerinti áttételt elrendelő határozatokat a Törvényszék az előadó bíró javaslatára, indokolt végzéssel hozza meg.

128. cikk

A hatáskör átengedése

A Törvényszék a hatáskör átengedéséről szóló, az alapokmány 54. cikkének harmadik bekezdése szerinti határozatokat az előadó bíró javaslatára, indokolt végzéssel hozza meg.

129. cikk

Eljárásgátló okok fennállása miatti elfogadhatatlanság

A Törvényszék hivatalból, az előadó bíró javaslatára, a felperes és az alperes meghallgatását követően az eljárás során bármikor indokolt végzéssel határozhat arról, hogy a kereset eljárásgátló okok fennállása miatt nem elfogadhatatlan-e.

130. cikk (M3) (M7)

Kifogás és közbenső kérdés

- (1) Ha az alperes azt kéri, hogy a Törvényszék az ügy érdemét nem érintve döntsön az elfogadhatatlanság vagy a hatáskör hiánya tárgyában, kérelmét külön iratban, a 81. cikk szerinti határidőn belül kell előterjesztenie.
- (2) Ha a fél azt kéri, hogy a Törvényszék állapítsa meg, hogy a kereset okafogyottá vált, és már nincs szükség határozathozatalra, vagy a Törvényszék valamely más közbenső kérdésről határozzon, kérelmét külön iratban kell előterjesztenie.
- (3) Az (1) és a (2) bekezdés szerinti beadványoknak tartalmazniuk kell az alapjukként felhozott jogalapokat és érveket, a kérelmeket, valamint – csatolva – az ezek alátámasztására szolgáló mellékleteket.
- (4) Közvetlenül az (1) bekezdés szerinti kérelem benyújtását követően az elnök határidőt állapít meg a felperes számára, amelyen belül írásban előterjesztheti a jogalapokat és kérelmeit.
- (5) Közvetlenül a (2) bekezdés szerinti kérelem benyújtását követően az elnök határidőt állapít meg a többi fél számára, amelyen belül írásban előterjeszthetik az e kérelemre vonatkozó észrevételeiket.
- (6) A Törvényszék úgy határozhat, hogy az (1) és a (2) bekezdés szerinti kérelmekkel kapcsolatban megnyitja az eljárás szóbeli szakaszát. A 106. cikk nem alkalmazandó.

- (7) A Törvényszék a lehető leghamarabb végzéssel érdemben dönt a kérelemről, vagy ha különleges körülmények indokolják, úgy határoz, hogy a kérelemről az eljárást befejező határozatban dönt. A Törvényszék az ügyet köteles áttenni a Bírósághoz, ha az az utóbbi hatáskörébe tartozik.
- (8) Ha a Törvényszék a kérelmet elutasítja, vagy arról az eljárást befejező határozatban dönt, az elnök az eljárás folytatására új határidőket állapít meg.

131. cikk

Az okafogyottá válás hivatalbóli megállapítása

- (1) Ha a Törvényszék azt állapítja meg, hogy a kereset okafogyottá vált, és már nincs szükség határozathozatalra, a Törvényszék az előadó bíró javaslatára, a felek meghallgatását követően az eljárás során bármikor hivatalból, indokolt végzéssel határozhat.
- (2) Ha a felperes a Törvényszék felhívásaira a továbbiakban nem válaszol, a Törvényszék az előadó bíró javaslatára a felek meghallgatását követően hivatalból indokolt végzéssel megállapíthatja, hogy már nincs szükség határozathozatalra.

132. cikk

Nyilvánvalóan megalapozott kereset

Ha a Bíróság vagy a Törvényszék már határozott egy vagy több, a kereseti jogalapokban felhozott jogkérdésekkel megegyező jogkérdésről, a Törvényszék pedig megállapítja, hogy a tényállás bizonyított, az eljárás írásbeli szakaszának befejezése után és az előadó bíró javaslatára, a felek meghallgatását követően határozhat úgy, hogy a keresetet indokolt végzéssel – amelyben utal a vonatkozó ítélkezési gyakorlatra – nyilvánvalóan megalapozottnak nyilvánítja.

13. fejezet

KÖLTSÉGEK ÉS ELJÁRÁSI KÖLTSÉGEK

133. cikk

Rendelkezés a költségekről

A költségekről az eljárást befejező ítéletben vagy végzésben kell határozni.

134. cikk

A költségviselés általános szabályai

- (1) A Törvényszék a pervesztes felet kötelezi a költségek viselésére, ha a pernyertes fél ezt kérte.
- (2) Több pervesztes fél esetén a Törvényszék határoz a költségek megosztásáról.
- (3) Részleges pernyertesség esetén mindegyik fél maga viseli saját költségeit. Azonban, ha az ügy körülményei alapján indokoltnak látszik, a Törvényszék határozhat úgy, hogy a fél saját költségein felül viseli a másik fél költségeinek egy részét is.

135. cikk (M3)

Méltányosság, illetve szükségtelenül vagy rosszhiszeműen okozott költségek

- (1) Ha az a méltányosság alapján indokolt, a Törvényszék határozhat úgy, hogy a pervesztes felet a saját költségein felül a másik fél költségei csak egy részének viselésére kötelezi, vagy e címen nem kötelezi a költségek viselésére.
- (2) A Törvényszék a pernyertes felet is kötelezheti a költségek részbeni vagy teljes viselésére, ha az a pernyertes magatartása – beleértve a kereset benyújtását megelőzően tanúsított magatartását is – alapján indokoltnak tűnik, különösen akkor, ha a Törvényszék megítélése szerint ez a fél szükségtelenül vagy rosszhiszeműen okozott költségeket a másik félnek.

136. cikk

Költségviselés elállás esetén

- (1) A Törvényszék a keresetétől vagy a kérelmétől elálló felet kötelezi a költségek viselésére, ha a másik fél ezt az elállásra vonatkozó észrevételeiben kéri.
- (2) A keresetétől vagy a kérelmétől elálló fél kérelmére azonban a Törvényszék a másik felet kötelezi a költségek viselésére, ha ez a másik fél magatartása alapján indokoltnak látszik.
- (3) Ha a felek a költségekről megállapodtak, a Törvényszék e megállapodás szerint határoz.
- (4) A költségviselésre irányuló kérelmek hiányában a felek maguk viselik saját költségeiket.

137. cikk

Költségviselés az eljárás oka fogyottá válása esetén

Ha az eljárás oka fogyottá válik, a költségekről a Törvényszék szabad mérlegelése szerint határoz.

138. cikk

A beavatkozó felek költségei

- (1) Az eljárásba beavatkozó tagállamok és intézmények maguk viselik saját költségeiket.
- (2) Azok az EGT-megállapodásban részes államok, amelyek nem tagállamok, valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság, ha beavatkoznak az eljárásba, szintén maguk viselik saját költségeiket.
- (3) A Törvényszék elrendelheti, hogy az (1) és a (2) bekezdésben nem említett beavatkozó felek maguk viseljék saját költségeiket.

139. cikk (M6) (M7)

Eljárási költségek

A Törvényszék előtti eljárás ingyenes, a következő rendelkezésekre is figyelemmel:

- a) a Törvényszék kötelezheti a Törvényszéknek elkerülhető költségeket okozó felet – különösen, ha a kereset nyilvánvalóan visszaélésszerű – azok megtérítésére;
- b) a jelen szabályzatban foglalt előírások vagy a 243. cikk szerinti gyakorlati rendelkezések olyan ismétlődő megsértései esetén, amelyek hiánypótlás elrendelését teszik szükségessé, a hivatalvezető felszólítja az érintett felet a Törvényszék által megkövetelt eljárási cselekményekkel összefüggő költségeknek az említett gyakorlati rendelkezésekben megállapított hivatali díjszabás szerinti megtérítésére.

140. cikk

Megtérítendő költségek

A 139. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül a következőket kell megtérítendő költségeknek tekinteni:

- a) a tanúnak és a szakértőnek a 100. cikk értelmében fizetendő összegek;

- b) a feleknél az eljárással kapcsolatban szükségszerűen felmerült költségek, különösen az utazási és tartózkodási költségek, valamint a meghatalmazottak, tanácsadók vagy ügyvédek díjazása.

141. cikk

Fizetési módok

- (1) A Törvényszék pénztára és adósai a fizetési kötelezettségeiket euróban teljesítik.
- (2) Ha a megtérítendő költségek nem euróban keletkeztek, vagy ha a kifizetésre okot adó cselekmények olyan országban történtek, amelynek pénzneme nem az euró, az átváltás az Európai Központi Bank által meghatározott, a kifizetés napján érvényes hivatalos árfolyamon történik.

14. fejezet

BEAVATKOZÁS

142. cikk

A beavatkozás tárgya és joghatásai

- (1) A beavatkozás csak a felperes vagy az alperes kérelmeinek egészben vagy részben történő támogatására korlátozódhat. A beavatkozó fél nem rendelkezik ugyanazokkal az eljárási jogokkal, mint a felperes és az alperes, különösen nem a tárgyalás tartásának kérelmezéséhez való joggal.
- (2) A beavatkozás az eljáráshoz képest járulékos jellegű. A beavatkozás oka foggyottá válik, ha az ügyet az elállást vagy a felperes és az alperes közötti egyezséget követően a Törvényszék nyilvántartásából törlik, vagy ha a Törvényszék a keresetlevél elfogadhatatlanságát állapítja meg..
- (3) A beavatkozó fél a jogvitát beavatkozáskori állásában fogadja el.

143. cikk (M3) (M5)

Beavatkozási kérelem

- (1) A beavatkozási kérelmet a 79. cikkben említett közlemény közzétételétől számított hat héten belül kell előterjeszteni.
- (2) A beavatkozási kérelem tartalmazza a következőket:
- a) az ügy megjelölése;

- b) a felperes és az alperes megjelölése;
 - c) a beavatkozást kérelmező neve és lakóhelye vagy székhelye;
 - d) a beavatkozást kérelmező képviselője jogállásának és címének megjelölése;
 - e) azok a kérelmek, amelyek támogatása végett a beavatkozást kérelmező a beavatkozás megengedését kéri;
 - f) azoknak a körülményeknek az ismertetése, amelyek a beavatkozáshoz való jogot megalapozzák, ha a kérelmet az alapokmány 40. cikkének második vagy harmadik bekezdése alapján terjesztették elő.
- (3) A beavatkozást kérelmező képviselőjére az alapokmány 19. cikkének rendelkezései vonatkoznak.
- (4) A beavatkozási kérelemre alkalmazandó a 78. cikk (4)–(6) bekezdése és a 139. cikk.

144. cikk (M6)

A beavatkozási kérelem tárgyában hozott határozat

- (1) A beavatkozási kérelmet kézbesítik a felperes és az alperes részére.
- (2) Az elnök lehetőséget biztosít a felperesnek és az alperesnek, hogy a beavatkozási kérelemre vonatkozó írásbeli vagy szóbeli észrevételeiket megtegyék, szükség esetén pedig kérik, hogy az ügy iratanyagának bizalmas jellegű egyes adatait zárják ki a beavatkozó féllel való közlésből.
- (3) Ha az alperes a 130. cikk (1) bekezdése szerinti, elfogadhatatlansági vagy hatáskör hiányára alapozott kifogást nyújt be, a beavatkozási kérelemről csak e kifogás elutasítása vagy az eljárást befejező határozatban való eldöntéséről szóló határozat meghozatala után lehet határozni.
- (4) Ha a kérelmet az alapokmány 40. cikkének első bekezdése alapján terjesztik elő, a felperes és az alperes pedig nem hivatkozott az ügy iratanyagának olyan bizalmas jellegű adataira, amelyeknek a beavatkozó féllel való közlése megítélésük szerint nekik sérelmet okozna, az elnök határozatban engedi meg a beavatkozást.
- (5) Egyéb esetben az elnök a beavatkozási kérelemről, illetve – adott esetben – azon adatokról a beavatkozó féllel való közléséről, amelyekről azt állítják, hogy bizalmas jellegűek, a lehető leghamarabb végzéssel határoz.

- (6) A beavatkozási kérelem elutasítása esetén az (5) bekezdés szerinti végzést meg kell indokolni, továbbá e végzésben a 134., a 135. és a 138. cikk alapján rendelkezni kell a beavatkozási kérelemmel összefüggésben felmerült költségekről, ideértve a beavatkozást kérelmező költségeit is.
- (7) Ha a beavatkozási kérelemnek helyt adnak, a beavatkozó félnek meg kell küldeni a felperes és az alperes részére kézbesített valamennyi eljárási iratot, adott esetben az (5) bekezdés alapján e közlésből kizárt bizalmas adatok kivételével.
- (8) A beavatkozási kérelem visszavonása esetén az elnök elrendeli, hogy a beavatkozást kérelmezőt töröljék az ügyből, továbbá a 136. cikk alapján rendelkezik a költségekről, ideértve a beavatkozást kérelmező költségeit is.
- (9) A beavatkozás visszavonása esetén az elnök elrendeli, hogy a beavatkozó felet töröljék az ügyből, továbbá a 136. és a 138. cikk alapján rendelkezik a költségekről.
- (10) Ha az alapügyben a beavatkozási kérelemről történő határozathozatalt megelőzően befejeződik az eljárás, a beavatkozást kérelmező, valamint a felperes és az alperes maguk viselik a beavatkozási kérelemmel összefüggésben felmerült saját költségeiket. Az eljárást befejező végzés másolati példányát közölni kell a beavatkozást kérelmezővel.

145. cikk

A beadványok benyújtása

- (1) A beavatkozó fél az elnök által meghatározott határidőn belül nyújthatja be beavatkozási beadványát.
- (2) A beavatkozási beadvány tartalmazza a következőket:
- a) a beavatkozó fél kérelmei, amelyek a felperes vagy az alperes kérelmeinek a teljes vagy részleges támogatására irányulnak;
 - b) a beavatkozó fél által felhozott jogalapok és érvek;
 - c) szükség esetén a bizonyítékok és a felajánlott bizonyítékok megjelölése.
- (3) A beavatkozási beadvány benyújtása után az elnök megállapítja a határidőt, amelyen belül a felperes és az alperes e beadványra válaszolhat.

15. fejezet
KÖLTSÉGMENLESSÉG

146. cikk

Általános rendelkezések

- (1) Az a személy, aki gazdasági helyzeténél fogva teljes egészében vagy részben képtelen az eljárás költségeinek viselésére, költségmentességben részesülhet.
- (2) A költségmentességet meg kell tagadni, ha a Törvényszéknek a költségmentesség iránti kérelemmel érintett kereset elbírálására nyilvánvalóan nincs hatásköre, vagy ha e kereset nyilvánvalóan elfogadhatatlannak vagy jogilag nyilvánvalóan megalapozatlannak tűnik.

147. cikk (M3)(M5)

Költségmentesség iránti kérelem

- (1) Költségmentességet a kereset benyújtását megelőzően, illetve mindaddig lehet kérni, amíg a kereset elbírálása folyamatban van.
- (2) A költségmentesség iránti kérelmet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett és az Európai Unió Bíróságának internetes oldalán hozzáférhető formanyomtatványon kell megszövegezni. A formanyomtatvány nélkül benyújtott költségmentesség iránti kérelem nem vehető figyelembe.
- (3) A költségmentesség iránti kérelemhez csatolni kell a kérelmező gazdasági helyzetének értékelését lehetővé tévő minden információt és igazoló iratot, mint például illetékes nemzeti hatóság által kiállított, e gazdasági helyzetet tanúsító okiratot.
- (4) Ha a költségmentesség iránti kérelmet a kereset benyújtását megelőzően terjesztik elő, a kérelmezőnek röviden le kell írnia a kereset tárgyát, a tényállást és a keresetet alátámasztó érveket. A kérelemhez csatolni kell az ezeket igazoló iratokat.
- (5) A költségmentesség iránti kérelemhez szükség esetén csatolni kell az 51. cikk (2) és (3) bekezdése, valamint a 78. cikk (4) bekezdése szerinti dokumentumokat. Ilyen esetben alkalmazandó az 51. cikk (4) bekezdése és a 78. cikk (6) bekezdése.
- (6) Ha a kérelmezőt nem képviseli ügyvéd, a költségmentesség iránti kérelem eredeti példányát papíralapú formában kell benyújtani a Hivatalhoz. A kérelem ezen eredeti példányát a kérelmező saját kezű aláírásával kell ellátni.
- (7) A költségmentesség iránti kérelem benyújtása az azt benyújtó személy vonatkozásában felfüggeszti a keresetindítás határidejét a kérelemről hozott

végzés vagy – a 148. cikk (6) bekezdése szerinti esetekben – a kérelmező képviselőjével megbízott ügyvédet kijelölő végzés kézbesítéséig.

148. cikk (M5) (M6)

A költségmentesség tárgyában hozott határozat

- (1) A költségmentesség iránti kérelemről való döntéshozatal előtt az elnök az ellenérdekű felperes vagy alperes számára határidőt állapít meg írásbeli észrevételeinek előterjesztésére, kivéve ha az előterjesztett tények alapján megállapítható, hogy a 146. cikk (1) bekezdése szerinti feltételek nem teljesülnek, vagy hogy a 146. cikk (2) bekezdése szerinti feltételek teljesülnek.
- (2) A költségmentesség iránti kérelemről az elnök végzéssel határoz.
- (3) A költségmentességet megtagadó végzést indokolni kell.
- (4) A költségmentességet biztosító végzésben az érdekelt képviselőjének ellátására ügyvédet lehet kijelölni, amennyiben ezen ügyvéd személyére a kérelmező a költségmentesség iránti kérelemben javaslatot tett, az ügyvéd pedig hozzájárult ahhoz, hogy a kérelmezőt a Törvényszék előtt képviselje.
- (5) Ha maga az érdekelt a költségmentesség iránti kérelemben vagy a költségmentességet biztosító végzést követően nem javasolt ügyvédet, vagy ha választása nem fogadható el, a hivatalvezető a költségmentességet biztosító végzést és a kérelem másolati példányát megküldi az érintett állam – a Bíróság eljárási szabályzatának kiegészítő szabályzata szerinti – hatáskörrel rendelkező illetékes hatóságának. Ha az érdekelt az Unióban nem rendelkezik lakóhellyel vagy székhellyel, a hivatalvezető a költségmentességet biztosító végzést és a kérelem másolat példányát az Európai Unió Bíróságának székhelye szerinti állam hatáskörrel rendelkező illetékes hatóságának küldi meg.
- (6) A (4) bekezdés sérelme nélkül a kérelmező képviselőjével megbízott ügyvédet az adott esettől függően az érdekelt javaslatainak vagy az (5) bekezdés szerinti hatóság által megküldött javaslatok figyelembevételével, végzéssel jelölik ki.
- (7) A költségmentességet biztosító végzés meghatározhatja az érdekelt képviselőjét ellátó ügyvédnek biztosítandó összeget vagy azt a felső összeghatárt, amelyet az ügyvéd költségei és tiszteletdíja elvileg nem haladhat meg. Emellett – az érdekelt gazdasági helyzetét figyelembe véve – előírhatja azt, hogy az érdekelt is járuljon hozzá a 149. cikk (1) bekezdése szerinti költségekhez.
- (8) E cikk alapján hozott végzések ellen fellebbezésnek nincs helye.

- (9) Ha a költségmentességet kérelmező személyt nem képviseli ügyvéd, a kézbesítéseket a kézbesítendő irat hiteles másolati példányának ajánlott, tértivevényes postai küldeményként történő elküldésével, vagy e másolat elismervény ellenében történő személyes átadásával kézbesítik részére. A többi fél részére történő kézbesítéseket a 80. cikk (1) bekezdésében meghatározott módon kell teljesíteni.

149. cikk

A költségek megelőlegezése és átvállalása

- (1) A költségmentesség engedélyezése esetén a jogsegély és a kérelmező Törvényszék előtti képviseletének költségei – adott esetben megállapított összeghatáron belül – a Törvényszék pénztárát terhelik. Az elnök úgy határozhat, hogy a 148. cikk alapján kijelölt ügyvéd kérelmére ezen ügyvédnek előleget kell átutalni.
- (2) Ha az eljárást befejező határozat értelmében a költségmentesség kedvezményezettje viseli a saját költségeit, az elnök fellebbezéssel meg nem támadható, indokolt végzéssel meghatározza az ügyvéd költségeinek és tiszteletdíjának összegét, amely a Törvényszék pénztárát terheli.
- (3) Ha az eljárást befejező határozatban a Törvényszék egy másik felet kötelezett a költségmentesség kedvezményezettje költségeinek viselésére, e másik fél téríti meg a Törvényszék pénztárának a költségmentesség címén megelőlegezett összegeket.
- (4) A (3) bekezdés szerinti összegeknek a megfizetésükre kötelezett féltől való behajtása iránt a hivatalvezető intézkedik.
- (5) A költségmentesség kedvezményezettjének pervesztessége esetén a Törvényszék, ha az a méltányosság alapján indokolt, az eljárást befejező határozatban a költségekről szólva úgy határozhat, hogy a másik vagy a többi fél viselje saját költségeit, vagy hogy ezeket a költségeket a Törvényszék pénztára – költségmentesség címén – teljes egészében vagy részben vállalja át.

150. cikk

A költségmentesség visszavonása

- (1) Ha az eljárás során a költségmentesség engedélyezése alapjául szolgáló körülmények megváltoznak, az elnök hivatalból vagy kérelemre – az érdekelt meghallgatását követően – visszavonhatja a költségmentességet.
- (2) A költségmentességet visszavonó végzést indokolni kell, és ellene fellebbezésnek nincs helye.

16. fejezet
SÜRGŐSSÉGI ELJÁRÁSOK

1. szakasz Gyorsított eljárás

151. cikk

A gyorsított eljárás tárgyában hozott határozat

- (1) A felperes vagy az alperes kérelmére a Törvényszék – tekintettel az ügy rendkívüli sürgősségére és körülményeire – az ellenérdekű felperes vagy alperes meghallgatását követően úgy dönthet, hogy gyorsított eljárásban határoz. Az erről szóló határozatot a lehető leghamarabb meg kell hozni.
- (2) A Törvényszék különleges körülmények esetén az előadó bíró javaslatára a felperes és az alperes meghallgatását követően hivatalból úgy dönthet, hogy gyorsított eljárásban határoz.
- (3) A Törvényszék gyorsított eljárást elrendelő határozata feltételeket szabhat a felperes és az alperes beadványainak terjedelmére és előterjesztésére, az eljárás későbbi lefolytatására vagy a Törvényszék által elbírálendő jogalapokra és érvekre vonatkozóan.
- (4) Ha a felperes vagy az alperes a (3) bekezdés szerinti feltételek valamelyikét nem teljesíti, a gyorsított eljárásban történő határozathozatalt elrendelő határozatot vissza lehet vonni. Az eljárás ez esetben a szokásos eljárás szabályai szerint folyik..

152. cikk

Gyorsított eljárás lefolytatása iránti kérelem

- (1) A gyorsított eljárás lefolytatása iránti kérelmet a keresetlevél, illetve az ellenkérelem előterjesztésével egy időben, külön iratban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell az ügy rendkívüli sürgősségének indokait, valamint az egyéb releváns körülményeket.
- (2) A gyorsított eljárás lefolytatása iránti kérelemben jelezni lehet, hogy egyes jogalapok, érvek, illetve a keresetlevél vagy az ellenkérelem egyes részei csak akkor kerülnek ismertetésre, ha nem kerül sor gyorsított eljárásra; ilyenkor a kérelemhez csatolni kell a keresetlevél rövidített változatát, valamint a mellékletek jegyzékét és a mellékleteket, amelyeket kizárólag abban az esetben kell figyelembe venni, ha gyorsított eljárásra sor kerül.

153. cikk

Soron kívüli elbírálás

A 67. cikk (1) bekezdésétől eltérve soronkívüliséget kell biztosítani azoknak az ügyeknek, amelyekről a Törvényszék gyorsított eljárásban határoz.

154. cikk

Az eljárás írásbeli szakasza

- (6) A 81. cikk (1) bekezdésétől eltérve, ha a kérelmező gyorsított eljárásban történő határozathozatal iránti kérelmet terjesztett elő, az ellenkérelem előterjesztésének határideje egy hónap. E határidőt a 81. cikk (3) bekezdése alapján lehet meghosszabbítani.
- (7) Ha a Törvényszék nem ad helyt a gyorsított eljárás lefolytatása iránti kérelemnek, az alperes az ellenkérelem benyújtására vagy – adott esetben – kiegészítésére további egy hónapot kap.
- (8) A gyorsított eljárás során a 83. cikk (1) bekezdésében és a 145. cikk (1) és (3) bekezdésében említett beadványok kizárólag abban az esetben nyújthatók be, ha azt a Törvényszék a 88–90. cikknek megfelelően hozott pervezető intézkedések keretében engedélyezi.
- (9) A gyorsított eljárás során az elnök a jelen szabályzat szerinti határidők megállapításakor figyelembe veszi, hogy a keresetet rendkívül sürgősen el kell bírálni.

155. cikk

Az eljárás szóbeli szakasza

- (1) A gyorsított eljárás lefolytatásának elrendelése esetén a Törvényszék az előzetes jelentés előadó bíró általi benyújtását követően a lehető leghamarabb határoz az eljárás szóbeli szakaszának megnyitásáról. A Törvényszék ugyanakkor úgy határozhat, hogy az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével határoz, amennyiben a felperes és az alperes lemond a tárgyaláson való részvételtől, a Törvényszék pedig úgy ítéli meg, hogy az ügy körülményei kellően fel vannak tárva.
- (2) A 84. és 85. cikk sérelme nélkül az eljárás szóbeli szakasza során a felperes és az alperes kiegészíthetik érveiket, és bizonyítékokat ajánlhatnak fel, feltéve hogy a késedelmes előterjesztés vagy felajánlás igazolt.

2. szakasz A végrehajtás felfüggesztése és egyéb ideiglenes intézkedések

156. cikk (M3) (M5)

A végrehajtás felfüggesztése vagy egyéb ideiglenes intézkedés iránti kérelem

- (1) Intézmény által hozott jogi aktus végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amelyet az EUMSZ 278. cikk és az EAKSZ 157. cikk alapján terjesztettek elő, csak akkor fogadható el, ha a kérelmező ezt a jogi aktust a Törvényszék előtt megtámadta.
- (2) Bármilyen más, az EUMSZ 279. cikkben említett ideiglenes intézkedés iránti kérelem csak akkor fogadható el, ha azt a Törvényszék előtti ügyben részt vevő felperes vagy alperes nyújtotta be, és ha az az ügygel kapcsolatos.
- (3) Az EUMSZ 270. cikk alapján indított ügyekben az (1) és a (2) bekezdésben említett kérelmeket a tisztviselők személyzeti szabályzata 90. cikkének (2) bekezdése szerinti panasz benyújtásával kezdődően, az említett szabályzat 91. cikkének (4) bekezdése szerinti feltételek mellett lehet benyújtani.
- (4) Az (1) és a (2) bekezdésben említett kérelmekben meg kell jelölni a jogvita tárgyát, a sürgősségre okot adó körülményeket, valamint azokat a ténybeli és jogi alapokat, amelyek első látásra valószínűsítik a kért ideiglenes intézkedés szükségességét. A kérelmeknek tartalmazniuk kell a rendelkezésre álló valamennyi olyan bizonyítékot és felajánlott bizonyítékot, amelyek az ideiglenes intézkedések elrendelésének igazolására szolgálnak.
- (5) A kérelmet külön beadványban, a 76. és 78. cikkben meghatározott feltételek szerint kell benyújtani.

157. cikk

Eljárás

- (1) A kérelmet kézbesítik a másik fél részére, aki számára a Törvényszék elnöke rövid határidőt állapít meg írásbeli vagy szóbeli észrevételei előterjesztésére.
- (2) A Törvényszék elnöke a másik fél észrevételeinek előterjesztését megelőzően is helyt adhat a kérelemnek. Ezt a határozatot később – akár hivatalból is – módosíthatja vagy visszavonhatja.
- (3) A Törvényszék elnöke adott esetben határoz a pervezető intézkedésekről és a bizonyításfelvétellről.
- (4) A Törvényszék elnökének akadályoztatása esetén a 11. és a 12. cikk alkalmazandó.

158. cikk

A kérelem tárgyában való határozathozatal

- (1) A kérelemről a Törvényszék elnöke indokolt végzéssel határoz. A végzést haladéktalanul kézbesítik a felek részére.
- (2) A végzés végrehajtása függővé tehető attól, hogy a kérelmező nyújt-e a körülmények figyelembevételével meghatározott összegű és fajtájú biztosítékot.
- (3) A végzés meghatározhatja azt a napot, amelytől kezdve az ideiglenes intézkedés hatályát veszti. Ennek hiányában az intézkedés az eljárást befejező ítélet kihirdetésével veszti hatályát.
- (4) A végzés csupán ideiglenes jellegű, és semmilyen tekintetben nem dönti el előre a Törvényszéknek az ügy érdemében hozandó határozata tartalmát.
- (5) A Törvényszék az ideiglenes intézkedés iránti eljárást befejező végzésben a költségekről nem határoz, azokról csak az ügy érdemében hozott határozatban rendelkezik. Ha azonban az ügy körülményeire tekintettel indokoltnak tűnik, a Törvényszék az ideiglenes intézkedés iránti eljárással összefüggésben felmerülő költségekről a 134–138. cikk alapján a végzésben határoz.

159. cikk

A körülmények megváltozása

A körülmények megváltozása esetén a végzés a fél kérelmére bármikor módosítható vagy visszavonható.

160. cikk

Új kérelem

Az ideiglenes intézkedés iránti kérelem elutasítása nem akadályozza meg az azt előterjesztő felperest vagy alperest abban, hogy új tények alapján újabb kérelmet terjesszen elő.

161. cikk

**Az EUMSZ 280. cikk, az EUMSZ 299. cikk és az EAKSZ 164. cikk alapján
előterjesztett kérelem**

- (1) A jelen szakasz rendelkezései alkalmazandók a Törvényszék határozatai, illetve a Tanács, az Európai Bizottság vagy az Európai Központi Bank által elfogadott jogi

aktusok végrehajtásának felfüggesztése iránt, az EUMSZ 280. cikk, az EUMSZ 299. cikk és az EAKSZ 164. cikk alapján előterjesztett kérelmekre.

- (2) A kérelemnek helyt adó végzés adott esetben meghatározza azt a napot, amelytől kezdve az ideiglenes intézkedés hatályát veszti.

17. fejezet AZ ÍTÉLETEKRE ÉS A VÉGZÉSEKRE VONATKOZÓ KÉRELMEK

162. cikk (M7) **A kérelem kiosztása**

- (1) A jelen fejezet szerinti kérelmeket – a 170. cikk alapján benyújtott kérelmek kivételével – annak az ítélkező testületnek kell kiosztani, amely a kérelemmel érintett határozatot hozta.
- (2) Ha a 23. és a 24. cikkben említett határozatképesség nincs biztosítva, a kérelmet azonos számú bíróval eljáró olyan másik ítélkező testületnek kell kiosztani, amelybe be van osztva az az előadó bíró, aki a kérelemmel érintett ügyben eljár, vagy az előadó bíró akadályoztatása esetén azonos számú bíróval eljáró olyan ítélkező testületnek, amelyben részt vesz legalább egy bíró azon ítélkező testület tagjai közül, amely a kérelemmel érintett határozatot hozta. Ha a határozatot egyesbíróként eljáró bíró hozta, és e bíró akadályoztatva van, a kérelmet másik bírónak kell kiosztani.
- (3) A 170. cikk alapján benyújtott kérelmeket három bíróval eljáró olyan ítélkező testületnek kell kiosztani, amelybe be van osztva az az előadó bíró, aki a kérelemmel érintett ügyben eljár, vagy az előadó bíró akadályoztatása esetén három bíróval eljáró olyan ítélkező testületnek, amelyben részt vesz legalább egy bíró azon ítélkező testület tagjai közül, amely a kérelemmel érintett határozatot hozta. Ha a határozatot egyesbíróként eljáró bíró hozta, a kérelmet e bírónak kell kiosztani, ha pedig e bíró akadályoztatva van, a kérelmet másik bírónak kell kiosztani.

163. cikk **Az eljárás felfüggesztése**

Ha a Bíróság által tárgyalt fellebbezés és a jelen fejezet szerinti kérelmek valamelyike – a 164. és a 165. cikk szerinti kérelmek kivételével – a Törvényszék ugyanazon határozatára vonatkozik, az elnök a felek meghallgatását követően a fellebbezés Bíróság általi elbírálásáig elrendelheti az eljárás felfüggesztését.

164. cikk

Az ítéletek és végzések kijavítása

- (1) Az ítéletek és végzések értelmezésére vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül a Törvényszék – hivatalból vagy a fél kérelmére – kijavíthatja az elírásokat, számítási hibákat és a nyilvánvaló pontatlanságokat.
- (2) A kijavítás iránti kérelmet az ítélet kihirdetésétől vagy a végzés kézbesítésétől számított két héten belül kell előterjeszteni.
- (3) Ha a kijavítás a rendelkező részre vagy az annak alátámasztására szolgáló indoklás valamelyik részére vonatkozik, a felek az elnök által megállapított határidőn belül írásbeli észrevételeket terjeszthetnek elő.
- (4) A Törvényszék végzéssel határoz.
- (5) A kijavító végzés eredeti példányát a kijavított határozat eredeti példányához mellékelik. Erről a végzésről a kijavított határozat eredeti példányára széljegyzetet kell vezetni.

165. cikk

A határozathozatal elmulasztása

- (1) Ha a Törvényszék a kérelmek valamely pontjáról vagy a költségekről nem határozott, az érdekelt fél erre hivatkozva kérelmet terjeszthet elé.
- (2) A kérelmet az ítélet kihirdetésétől vagy a végzés kézbesítésétől számított egy hónapon belül kell előterjeszteni.
- (3) A kérelmet kézbesítik a többi fél részére, akik az elnök által megállapított határidőn belül írásbeli észrevételeket terjeszthetnek elő.
- (4) Miután a feleknek lehetőséget biztosított az észrevételeik előterjesztésére, a Törvényszék végzéssel egyidejűleg határoz a kérelem elfogadhatóságáról és megalapozottságáról.

166. cikk (M5)

A mulasztási ítélet elleni ellentmondás

- (1) Az alapokmány 41. cikkének megfelelően a mulasztási ítélet ellen ellentmondást lehet előterjeszteni.

- (2) A mulasztó alperesnek az ellentmondást a mulasztási ítélet kézbesítésétől számított egy hónapon belül kell előterjesztenie. Az ellentmondást a 76. és 78. cikkben előírt formában kell benyújtani.
- (3) Az ellentmondás kézbesítését követően az elnök a másik fél számára írásbeli észrevételei előterjesztésére határidőt állapít meg.
- (4) Az eljárást – az esettől függően – a III. cím, illetőleg a IV. cím rendelkezéseinek megfelelően kell lefolytatni.
- (5) A Törvényszék ítélettel határoz, amely ellen további ellentmondásnak helye nincs.
- (6) Ennek az ítéletnek az eredeti példányát a mulasztási ítélet eredeti példányához mellékelik. Az ellentmondás tárgyában hozott ítéletről a mulasztási ítélet eredeti példányára széljegyzetet kell vezetni.

167. cikk (M5)

Harmadik személy jogorvoslata

- (1) Az alapokmány 42. cikke alapján benyújtott, harmadik személy jogorvoslati kérelmére a 76. és 78. cikk rendelkezései alkalmazandók. Az ilyen kérelem továbbá:
 - a) megjelöli a megtámadott ítéletet vagy végzést;
 - b) ismerteti, hogy a megtámadott ítélet vagy végzés mennyiben sérti a harmadik személy jogait;
 - c) megjelöli azokat az okokat, amelyek miatt a harmadik személy nem tudott részt venni a Törvényszék előtti eljárásban.
- (2) A harmadik személy jogorvoslati kérelmét a 122. cikk szerinti közzétételtől számított két hónapon belül kell előterjeszteni.
- (3) A Törvényszék a harmadik személy kérelmére elrendelheti a megtámadott ítélet vagy végzés végrehajtásának felfüggesztését. A 156–161. cikk rendelkezései alkalmazandók.
- (4) A harmadik személy jogorvoslati kérelmét kézbesítik a felek részére, akik az elnök által megállapított határidőn belül írásbeli észrevételeket terjeszthetnek elő.

- (5) Miután a feleknek lehetőséget biztosított az észrevételeik előterjesztésére, a Törvényszék határoz.
- (6) A megtámadott ítéletet vagy végzést módosítani kell annyiban, amennyiben a harmadik személy jogorvoslati kérelmének helyt adtak.
- (7) A harmadik személy jogorvoslata tárgyában hozott határozat eredeti példányát a megtámadott ítélet vagy végzés eredeti példányához mellékelik. A határozatról a megtámadott ítélet vagy végzés eredeti példányára széljegyzetet kell vezetni

168. cikk (M5)

Az ítéletek és végzések értelmezése

- (1) Az alapokmány 43. cikkének megfelelően, ha egy ítélet vagy végzés értelme vagy hatálya kétséges, bármelyik fél vagy bármelyik uniós intézmény kérelmére a Törvényszék azt értelmezi, ha érdekeltységüket valószínűsítik.
- (2) Az értelmezés iránti kérelmet az ítélet kihirdetését vagy a végzés kézbesítését követő két éven belül kell benyújtani.
- (3) Az értelmezés iránti kérelmet a 76. és 78. cikkben meghatározott alaki követelményeknek megfelelően kell előterjeszteni. A kérelem megjelöli továbbá a következőket:
 - a) az értelmezendő ítélet vagy végzés;
 - b) azok a szövegrészek, amelyek értelmezését kéri.
- (4) Az értelmezés iránti kérelmet kézbesítik a többi fél részére, akik az elnök által megállapított határidőn belül írásbeli észrevételeket terjeszthetnek elő.
- (5) Miután a feleknek lehetőséget biztosított az észrevételeik előterjesztésére, a Törvényszék határoz.
- (6) Az értelmező határozat eredeti példányát az értelmezett határozat eredeti példányához mellékelik. Az értelmező határozatról az értelmezett határozat eredeti példányára széljegyzetet kell vezetni.

169. cikk (M5)

Perújítás

- (1) Az alapokmány 44. cikkének megfelelően a Törvényszék határozatára vonatkozó perújítási kérelemmel csak akkor lehet a Törvényszékhez fordulni, ha olyan döntő jelentőségű tény merül fel, amely az ítélet kihirdetését vagy a végzés

kézbesítését megelőzően a Törvényszék és a perújítást kérő fél előtt ismeretlen volt.

- (2) Az alapokmány 44. cikkének harmadik bekezdésében előírt tízéves határidőn belül a perújítási kérelmet attól a naptól számított három hónapon belül lehet előterjeszteni, amikor a kérelmező a kérelme alapjául szolgáló tényről tudomást szerzett.
- (3) A perújítási kérelemre a 76. és 78. cikk rendelkezései alkalmazandók. Az ilyen kérelem továbbá:
 - a) megjelöli a megtámadott ítéletet vagy végzést;
 - b) jelzi azokat a pontokat, amelyeken az ítéletet vagy végzést megtámadják;
 - c) megjelöli azokat a tényeket, amelyeken a kérelem alapul;
 - d) megnevezi a perújításra okot adó tények létezésének, valamint a (2) bekezdésben megállapított határidők betartásának bizonyítékait.
- (4) A perújítási kérelmet kézbesítik a többi fél részére, akik az elnök által megállapított határidőn belül írásbeli észrevételeket terjeszthetnek elő.
- (5) Miután a feleknek lehetőséget biztosított az észrevételeik előterjesztésére, a Törvényszék végzéssel határoz a kérelem elfogadhatóságáról; ez semmilyen tekintetben nem dönti el előre az ügy érdemét.
- (6) Ha a Törvényszék a kérelmet elfogadhatónak nyilvánítja, az ügy érdeméről a jelen szabályzat rendelkezéseinek megfelelően határoz.
- (7) A perújítási eljárásban hozott határozat eredeti példányát a perújítással megtámadott határozat eredeti példányához mellékelik. A perújítási eljárásban hozott határozatról a perújítással megtámadott határozat eredeti példányára széljegyzetet kell vezetni.

170. cikk (M5)

A megtérítendő költségek vitatása

- (1) A megtérítendő költségek vitatása esetén az érdekelt félnek kérelmet kell a Törvényszék elé terjesztenie. E kérelmet a 76. és 78. cikkben előírt formában kell benyújtani.
- (2) A kérelmet kézbesítik a kérelemmel érintett fél részére, aki az elnök által megállapított határidőn belül írásbeli észrevételeket terjeszthet elő.

- (3) Miután a kérelemmel érintett félnek lehetőséget biztosított az észrevételei előterjesztésére, a Törvényszék végzéssel határoz, amely ellen fellebbezésnek helye nincs.
- (4) A felek végrehajtás céljából a végzés hiteles másolatát igényelhetik.

IV. CÍM

A SZELLEMI TULAJDONJOGOKKAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁSOK

171. cikk

Hatály

A jelen cím rendelkezései alkalmazandók az 1. cikk szerinti EUIPO, illetve CPVO fellebbezési tanácsainak határozatai ellen indított azon keresetekre, amelyek a szellemi tulajdonra vonatkozó szabályok alkalmazásával kapcsolatosak.

1. fejezet

AZ ELJÁRÁSBAN RÉSZT VEVŐ FELEK

172. cikk

Alperes

A keresetet az EUIPO, illetve a CPVO mint alperes ellen kell megindítani, amelynek a fellebbezési tanácsa a megtámadott határozatot hozta.

173. cikk (M3)(M5)

A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő többi fél Törvényszék előtti jogállása

- (1) A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő felek – a felperes kivételével – beavatkozó félként vehetnek részt a Törvényszék előtti eljárásban, amennyiben a keresetlevélre az előírt alakiságok és határidő betartásával válaszolnak.
- (2) A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő felek – a felperes kivételével – a válaszbeadvány benyújtására előírt határidő lejártát megelőzően azáltal, hogy eljárási iratot nyújtanak be, a Törvényszék előtti eljárásban beavatkozó féli minőséget nyernek. Amennyiben a keresetlevélre az előírt alakiságok és határidő betartásával nem válaszolnak, megszűnik a Törvényszék előtti beavatkozó féli jogállásuk. Ez esetben a beavatkozó felek maguk viselik az általuk benyújtott eljárási iratokkal összefüggésben felmerült saját költségeiket.
- (3) Az (1) és a (2) bekezdésben említett beavatkozó feleknek ugyanolyan eljárási jogaik vannak, mint a felperesnek és az alperesnek. A beavatkozó felek támogathatják a felperes vagy az alperes kérelmeit, továbbá a felperes és az alperes által előterjesztettektől független kérelmeket és jogalapokat terjeszthetnek elő.

- (4) A fellebbezési tanács előtti eljárásban – a felperes kivételével – részt vevő azon felek képviselőit, akik az (1) és a (2) bekezdés értelmében a Törvényszék előtti eljárásban beavatkozó fél minőséget nyernek, az alapokmány 19. cikkének rendelkezései vonatkoznak.
- (5) A (2) bekezdés szerinti eljárási iratra a 78. cikk (4)–(6) bekezdése alkalmazandó.
- (6) A 123. cikktől eltérve a mulasztási eljárás nem alkalmazható, ha az (1) és a (2) bekezdésben említett beavatkozó fél a keresetlevélre az előírt alakiságok és határidő betartásával válaszolt.

174. cikk

A fél helyett történő perbelépés

Ha a jogvitával érintett valamely szellemi tulajdonjog az EUIPO, illetve a CPVO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban részt vevő félről harmadik személyre szállt át, a jogutód kérheti, hogy a Törvényszék előtti eljárásban eredetileg részt vevő fél helyett perbe léphessen.

175. cikk (M3)(M5)

A fél helyett történő perbelépés iránti kérelem

- (1) A fél helyett történő perbelépés iránti kérelmet külön iratban kell előterjeszteni. E kérelem az eljárás bármely szakaszában benyújtható.
- (2) E kérelem tartalmazza a következőket:
- a) az ügy megjelölése;
 - b) az ügyben részt vevő felek, valamint azon fél megjelölése, amely helyett a kérelmező perbe kíván lépni;
 - c) a kérelmező neve és lakóhelye vagy székhelye;
 - d) a kérelmező képviselője jogállásának és címének megjelölése;
 - e) azoknak a körülményeknek az ismertetése, amelyek a fél helyett történő perbelépést megalapozzák, csatolva az e körülményeket alátámasztó bizonyítékokat.
- (3) A fél helyett történő perbelépést kérelmező képviselőit az alapokmány 19. cikkének rendelkezései vonatkoznak.

- (4) A fél helyett történő perbelépés iránti kérelemre a 78. cikk (4)–(6) bekezdése és a 139. cikk alkalmazandó.

176. cikk

A fél helyett történő perbelépés iránti kérelem tárgyában hozott határozat

- (1) A fél helyett történő perbelépés iránti kérelmet kézbesítik a felek részére.
- (2) Az elnök lehetőséget biztosít a feleknek, hogy a fél helyett történő perbelépés iránti kérelemre vonatkozó írásbeli vagy szóbeli észrevételeiket megtegyék.
- (3) A fél helyett történő perbelépés iránti kérelemről az elnök által hozott indokolt végzéssel kell határozni, vagy az eljárást befejező határozatban.
- (4) A fél helyett történő perbelépés iránti kérelem elutasítása esetén a 134. és a 135. cikk rendelkezései alapján rendelkezni kell az e kérelemmel összefüggésben felmerülő költségekről, ideértve a fél helyett történő perbelépést kérelmező költségeit is.
- (5) Ha a fél helyett történő perbelépés iránti kérelemnek helyt adnak, a jogutód a jogvitát a fél helyett történő perbelépéskori állapotában fogadja el. A jogutódot kötelezik az azon fél által benyújtott eljárási iratok, aki helyett perbe lép.

2. fejezet

KERESETLEVÉL ÉS VÁLASZBEADVÁNYOK

177. cikk (M5) (M6)

Keresetlevél

- (1) A keresetlevél tartalmazza a következőket:
- a) a felperes neve és lakóhelye vagy székhelye;
 - b) a felperes képviselője jogállásának és címének megjelölése;
 - c) az EUIPO, illetve a CPVO megjelölése, amely ellen a keresetet benyújtották;
 - d) a jogvita tárgya, a felhozott jogalapok és érvek, valamint az említett jogalapok rövid ismertetése;
 - e) a felperes kérelmei.

- (2) Ha az EUIPO, illetve a CPVO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban félként nem csupán a felperes vett részt, a keresetlevélnek tartalmaznia kell az ezen eljárásban részt vevő valamennyi fél nevét, valamint azokat a címeket is, amelyeket az ezen eljárás során történő kézbesítés céljából megadtak.
- (3) A fellebbezési tanács megtámadott határozatát mellékelni kell a keresetlevélhez. Fel kell tüntetni azt az időpontot, amikor a felperesnek e határozatot kézbesítették.
- (4) A magánjog hatálya alá tartozó jogi személyek által benyújtott keresetlevélhez csatolni kell az említett jogi személy jog szerinti létezésének bizonyítékát (a cégjegyzékből vagy az egyesületek nyilvántartásából származó kivonatot, illetve bármilyen más hivatalos dokumentumot).
- (5) A keresetlevéllel együtt az 51. cikk (2) és (3) bekezdése szerinti dokumentumokat is be kell nyújtani.
- (6) Ha a keresetlevél nem felel meg a (2) bekezdésben meghatározott követelményeknek, a hivatalvezető a hiánypótlásra észszerű határidőt állapíthat meg a felperes számára, ha a körülmények ezt indokolják. Ha a keresetlevél nem felel meg a (3)–(5) bekezdésben meghatározott követelményeknek, a hivatalvezető a hiánypótlásra vagy a fent említett iratok benyújtására észszerű határidőt állapít meg a felperes számára. Ha a felperes az előírt határidőn belül elmulasztja a hiánypótlást vagy a szükséges iratok benyújtását, a Törvényszék határoz arról, hogy ezen alakiságok be nem tartása miatt a keresetlevél alaki okból elfogadhatatlan-e.

178. cikk (M5) (M6) (M7)

A keresetlevél kézbesítése

- (1) A hivatalvezető a keresetlevél benyújtásáról a 80. cikk (1) bekezdésében meghatározott módon értesíti az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő valamennyi felet. A hivatalvezető az eljárás nyelvének a 45. cikk (3) bekezdésének megfelelően történt meghatározását követően intézkedik a keresetlevél kézbesítése, adott esetben pedig a keresetlevél eljárás nyelvére történő fordításának kézbesítése iránt.
- (2) Amennyiben a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik félnek a 177. cikk (2) bekezdése szerint megadott címe, vagy ilyen cím megadásának hiányában e másik félnek a fellebbezési tanács megtámadott határozatában megadott címe megegyezik valamely, az e-Curiához hozzáféréssel rendelkező személy címével, a keresetlevelet az e-Curián keresztül kell kézbesíteni. Ennek hiányában a keresetlevelet a keresetlevél hiteles másolati példányának ajánlott, tértivevényes postai küldeményként történő elküldésével, vagy e másolat elismervény ellenében történő személyes átadásával kézbesítik e címre.

- (3) A 177. cikk (6) bekezdésében említett esetben a kézbesítést haladéktalanul teljesíteni kell, amint a hiánypótlás megtörtént, illetve amint a Törvényszék megállapította, hogy a keresetlevél – az e cikkben említett követelmények be nem tartása ellenére – elfogadható.
- (4) Közvetlenül a keresetlevél kézbesítését követően az alperes megküldi a Törvényszék részére a fellebbezési tanács előtti eljárás iratanyagát.

179. cikk

Válaszbeadvány benyújtására feljogosított felek

Az alperes, valamint a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő felek – a felperes kivételével – a keresetlevél kézbesítésétől számított két hónapos határidőn belül nyújtanak be válaszbeadványt. E határidőt az elnök az érintett fél indokolással ellátott kérelmére különleges körülmények esetén meghosszabbíthatja.

180. cikk (M5)

Válaszbeadvány

- (1) A válaszbeadvány tartalmazza a következőket:
- a) a válaszbeadványt benyújtó fél neve és lakóhelye vagy székhelye;
 - b) a fél képviselője jogállásának és címének megjelölése;
 - c) a felhozott jogalapok és érvek;
 - d) a válaszbeadványt benyújtó fél kérelmei..
- (2) A 177. cikk (4)–(6) bekezdése a válaszbeadványra is alkalmazandó.

181. cikk

Az eljárás írásbeli szakaszának befejezése

A 3. fejezet rendelkezéseinek sérelme nélkül a Törvényszék az alperes, illetve – adott esetben – a 173. cikk szerinti beavatkozó fél válaszbeadványának előterjesztését követően fejezi be az eljárás írásbeli szakaszát.

3. fejezet
CSATLAKOZÓ KERESET

182. cikk
Csatlakozó kereset

- (1) A fellebbezési tanács előtti eljárásban – a felperes kivételével – részt vevő felek a válaszbeadvány előterjesztésére megállapított határidőn belül csatlakozó keresetet terjeszthetnek elő.
- (2) A csatlakozó keresetet külön iratban, a válaszbeadványtól elkülönítve kell előterjeszteni.

183. cikk
A csatlakozó kereset tartalma

A csatlakozó kereset tartalmazza a következőket:

- a) a csatlakozó keresetet benyújtó fél neve és lakóhelye vagy székhelye;
- b) a fél képviselője jogállásának és címének megjelölése;
- c) a felhozott jogalapok és érvek;
- d) a kérelmek.

184. cikk
A csatlakozó keresetben foglalt kérelmek, jogalapok és érvek

- (1) A csatlakozó keresetben foglalt kérelmeknek a fellebbezési tanács határozatának megsemmisítésére vagy megváltoztatására kell irányulniuk, a keresetlevélben nem szereplő kérdésekben..
- (2) A felhozott jogalapoknak és érveknek pontosan meg kell jelölniük a megtámadott határozatban szereplő indokolás vitatott részeit.

185. cikk
Válasz a csatlakozó keresetre

Csatlakozó kereset benyújtása esetén a csatlakozó kereset kézbesítésétől számított két hónapon belül a többi fél olyan beadványt terjeszthet elő, amelynek tárgya a csatlakozó keresetben előadott kérelmek, jogalapok és érvek megválaszolására

korlátozódik. E határidőt az elnök az érintett fél indokolással ellátott kérelmére különleges körülmények esetén meghosszabbíthatja.

186. cikk

Az eljárás írásbeli szakaszának befejezése

Csatlakozó kereset benyújtása esetén a Törvényszék az e csatlakozó keresetre vonatkozó utolsó válaszbeadvány előterjesztését követően fejezi be az eljárás írásbeli szakaszát.

187. cikk

A kereset és a csatlakozó kereset viszonya

A csatlakozó kereset okafogyottá válik a következő esetekben:

- a) a felperes eláll a keresettől;
- b) a kereset nyilvánvaló elfogadhatatlanságának megállapítása esetén.

4. fejezet

EGYÉB ELJÁRÁSI KÉRDÉSEK

188. cikk

A Törvényszék előtti jogvita tárgya

A felek által a Törvényszék előtti eljárás keretében benyújtott beadványok nem változtathatják meg a fellebbezési tanács előtti eljárás tárgyát.

189. cikk (M7)

A beadványok terjedelme

- (1) A Törvényszék a 243. cikknek megfelelően meghatározza a jelen cím keretében benyújtott beadványok maximális terjedelmét.
- (2) A beadványok maximális terjedelmének túllépését az elnök kizárólag a jogi vagy ténybeli szempontból különösen összetett esetekben engedélyezheti.

Rendelkezés a költségekről

- (1) Ha a fellebbezési tanács határozata elleni keresetnek helyt adnak, a Törvényszék elrendelheti, hogy az alperes kizárólag saját költségeit viselje.
- (2) A feleknél a fellebbezési tanács előtti eljárással kapcsolatban szükségszerűen felmerült költségeket megtérítendő költségeknek kell tekinteni.

V. CÍM (M6) (M7)
FELLEBBEZÉS ALAPJÁN TÖRTÉNŐ HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉST ÉS
VISSZAUTALÁST KÖVETŐ ELJÁRÁSOK

1. fejezet

A TÖRVÉNYSZÉK AZT KÖVETŐEN HOZOTT HATÁROZATAI, HOGY HATÁROZATÁT
HATÁLYON KÍVÜL HELYEZTÉK, ÉS AZ ÜGYET VISSZAUTALTÁK HOZZÁ

191. cikk (M7)

A Bíróság általi hatályon kívül helyezés és visszautalás

Ha a Bíróság a Törvényszék valamely ítéletét vagy végzését hatályon kívül helyezi, és határozathozatal céljából visszautalja az ügyet a Törvényszékhez, a Törvényszéknél az eljárást a Bíróság visszautaló határozata indítja meg.

192. cikk (M7)

Az ügy kiosztása

- (1) Ha a Bíróság valamelyik tanács ítéletét vagy végzését helyezi hatályon kívül, a Törvényszék elnöke az ügyet másik, azonos számú bíróval eljáró tanácsnak oszthatja ki.
- (2) Ha a Bíróság a nagytanácsban vagy köztes létszámú tanácsban eljáró Törvényszék által hozott ítéletet vagy végzést helyez hatályon kívül, az ügyet olyan ítélkező testületnek osztják ki, amely ugyanilyen számú bíróval jár el.
- (3) Ha a Bíróság olyan bíró által hozott ítéletet vagy végzést helyez hatályon kívül, aki egyesbíróként járt el, a Törvényszék elnöke az ügyet az egyesbírónak oszthatja ki, azon lehetőség sérelme nélkül, hogy az egyesbíró az ügyet azon tanács elé utalja, amelynek tagja.

193. cikk (C1) (M7)

Az eljárás lefolytatása

- (1) Ha a Bíróság által utóbb hatályon kívül helyezett határozatot azt követően hozzák meg, hogy az ügy érdemét illetően a Törvényszék előtt befejeződött az eljárás írásbeli szakasza, a Bíróság határozatának kézbesítésétől számított két hónapon belül a Törvényszék előtti eljárásban részt vevő felek írásbeli észrevételeket nyújthatnak be arra vonatkozóan, hogy melyek a Bíróság határozatából a jogvita megoldása érdekében levonandó következtetések. Ez a határidő nem hosszabbítható meg.

- (2) Ha a Bíróság által utóbb hatályon kívül helyezett határozatot akkor hozzák meg, amikor az ügy érdemét illetően a Törvényszék előtt még nem fejeződött be az eljárás írásbeli szakasza, a Törvényszék azt attól a ponttól folytatja, ameddig az eljárás eljutott.
- (3) Ha a körülmények ezt indokolják, az elnök engedélyezheti írásbeli észrevételeket tartalmazó kiegészítő beadványok benyújtását.

194. cikk (M7)

Az eljárásra alkalmazandó szabályok

A 193. cikkben foglalt rendelkezések sérelme nélkül az eljárást – az esettől függően – a III. cím, illetőleg a IV. cím rendelkezései szerint kell lefolytatni.

195. cikk (M7)

Költségek

A Törvényszék határoz az előtte indított eljárásokkal és a Bíróság előtti fellebbezési eljárásokkal kapcsolatos költségekről.

VI. CÍM (M7)

ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁSOK

1. fejezet (M7)

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

196. cikk (M7)

Hatály

Az alapokmány 50b.cikke által említett esetekben az eljárást a jelen cím rendelkezései szerint kell lefolytatni.

197. cikk (M7)

Alkalmazandó rendelkezések

A jelen cím különleges rendelkezéseinek sérelme nélkül az 52–56., 58., 60–62., 67. és 75. cikk az előzetes döntéshozatali eljárásokra is alkalmazandó.

198. cikk (M7)

Kézbesítések

- (1) Azokat az eljárási iratokat és melléleteket, valamint az eljárás során hozott azon határozatokat, amelyeket felvettek a jelen cím szerinti ügyek iratanyagába, a hivatalvezető kézbesíti a kérdést előterjesztő bíróságnak és az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelteknek.
- (2) E kézbesítések az e-Curián keresztül, az 56a. és 57. cikkben meghatározott módokon történnek, amennyiben a kézbesítések címzettje rendelkezik e-Curia hozzáféréssel.
- (3) Ha a kézbesítések címzettje nem rendelkezik e-Curia hozzáféréssel, a kézbesítést a kézbesítendő irat másolati példányának ajánlott, tértivevényes postai küldeményként történő elküldésével, vagy e másolat elismervény ellenében történő személyes átadásával, vagy pedig a Törvényszék által használt elektronikus továbbítási eszköz útján kell teljesíteni, amennyiben a címzett hozzájárult ahhoz, hogy a kézbesítéseket ilyen eszköz útján teljesítsék részére.

2. fejezet (M7)
AZ ELJÁRÁS ÍRÁSBELI SZAKASZA

199. cikk (M7)

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalma

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések szövegén kívül az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalmazza a következőket:

- a) a jogvita tárgyának, valamint a kérdést előterjesztő bíróság által megállapított releváns tények rövid ismertetése, vagy legalább a kérdések alapját képező tények ismertetése;
- b) az ügyben esetlegesen alkalmazandó nemzeti rendelkezések tartalma, és – adott esetben – a vonatkozó nemzeti ítélkezési gyakorlat;
- c) azon okok ismertetése, amelyek miatt a kérdést előterjesztő bíróságban kérdés merült fel egyes uniós jogi rendelkezések értelmezésére vagy érvényességére vonatkozóan, valamint azon kapcsolat ismertetése, amelyet e bíróság e rendelkezések és az alapeljárásban alkalmazandó nemzeti jog között felállít.

200. cikk (M7)

Az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett közlemény

Az Európai Unió Hivatalos Lapjában közleményt kell közzétenni, amely tartalmazza az előzetes döntéshozatal iránti kérelem benyújtásának napját, továbbá a kérdést előterjesztő bíróság és a feltett kérdések megjelölését, valamint – a 201. cikk sérelme nélkül – az alapeljárásban részt vevő felek nevét.

201. cikk (M7)

Névtelenség és adatok kihagyása

- (1) Ha a kérdést előterjesztő bíróság az előzetes döntéshozatal iránti kérelem vonatkozásában névtelenséget biztosított, vagy akként határozott, hogy kihagyja az alapeljárásban érintett természetes személyekre, illetve szervezetekre – akár felekre, akár pedig harmadik személyekre – vonatkozó adatokat, a Törvényszék e névtelenséget, illetve e kihagyást az előtte folyamatban lévő eljárásban tiszteletben tartja.
- (2) A Törvényszék ezenkívül a kérdést előterjesztő bíróság kérelmére, az alapeljárásban részt vevő fél kérelmére vagy hivatalból akként határozhat, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelem vonatkozásában névtelenséget biztosít, vagy kihagyja az alapeljárásban érintett egy vagy több természetes személyre –

akár felekre, akár pedig harmadik személyekre – vonatkozó személyes adatokat.

202. cikk (M7)

Az előzetes döntéshozatali eljárásban való részvétel

(1) Az alapokmány 23. cikke alapján a következők terjeszthetnek elő beadványokat vagy írásbeli észrevételeket:

- a) az alapeljárásban részt vevő felek;
- b) a tagállamok;
- c) az Európai Bizottság;
- d) az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Központi Bank, amennyiben úgy ítélik meg, hogy az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben felvetett kérdésekhez különleges érdekük fűződik;
- e) az az intézmény, amelyik meghozta azt a jogi aktust, amelynek érvényessége vagy értelmezése a jogvita tárgyát képezi;
- f) az EGT-megállapodásban részes azon államok, amelyek nem tagállamok, valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság, ha olyan kérdést utalnak előzetes döntéshozatalra, amely e megállapodás hatálya alá tartozik;
- g) a Tanács által megkötött, valamely meghatározott tárgyra vonatkozó megállapodásban részes harmadik államok, ha erről a megállapodás rendelkezik, és valamely tagállam bírósága olyan kérdést utal előzetes döntéshozatalra, amely e megállapodás hatálya alá tartozik.

(2) Az eljárás írásbeli szakaszában való részvétel hiánya nem akadályozza az eljárás szóbeli szakaszában való részvételt.

(3) Az e cikk alapján benyújtott beadványokat vagy írásbeli észrevételeket az előzetes döntéshozatali eljárás befejezését követően az Európai Unió Bíróságának honlapján közzé kell tenni, kivéve ha az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek valamelyike tiltakozik a beadványának vagy észrevételeinek közzététele ellen. E tiltakozást, amelyet nem kell megindokolni, és amely ellen nincs helye jogorvoslatnak a Bíróság vagy a Törvényszék előtt, legkésőbb három hónapon belül kell külön iratban bejelenteni a Hivatalnak az arról szóló értesítést követően, hogy az első főtanácsnok nem terjesztett elő felülvizsgálati indítványt, vagy a Bíróság azon határozatának kézbesítését követően, hogy a Törvényszék határozatát nem vizsgálja felül, vagy a felülvizsgálat tárgyában hozott ítélet kihirdetését követően. Ilyen esetben e tiltakozást a fent említett

honlapon feltüntetik, az érintett beadványt vagy észrevételeket pedig még részlegesen sem teszik közzé. Ha az érdekelt utóbb visszavonja a beadványa vagy észrevételei közzétételével szembeni tiltakozását, e beadványt vagy ezen észrevételeket közvetlenül a tiltakozás visszavonását követően közzéteszik a honlapon. Ha a tiltakozást a fent említett határidő lejártát követően jelentik be a Hivatalnak, a közzétett beadványt vagy észrevételeket el kell távolítani a honlapról.

203. cikk (M7)

Az alapeljárásban részt vevő felek

- (1) Az alapeljárásban részt vevő felek azok, akiket a kérdést előterjesztő bíróság a nemzeti eljárási szabályok alapján ekként határoz meg.
- (2) Ha e bíróság arról értesíti a Törvényszéket, hogy az alapeljárásba új fél lépett be, miközben a Törvényszék előtti eljárás már folyamatban van, e fél a jogvitát akkori állásában fogadja el, amikor ez az értesítés megtörtént. E félnek meg kell küldeni az alapkmány 23. cikke szerinti érdekelték részére már kézbesített valamennyi eljárási iratot.
- (3) Az alapeljárásban részt vevő felek képviselőjét és személyes megjelenését illetően a Törvényszék figyelembe veszi a kérdést előterjesztő bíróság eljárási szabályait. Azzal kapcsolatos kétség esetén, hogy valamely személy a nemzeti jog alapján képviselheti-e az alapeljárásban részt vevő felet, vagy az ilyen fél a nemzeti jog alapján eljárhat-e képviselő nélkül, a Törvényszék a kérdést előterjesztő bíróságtól az alkalmazandó eljárási szabályokra vonatkozó tájékoztatást kérhet. Ha az alkalmazandó nemzeti eljárási szabályok értelmében az alapeljárás felei jogosultak ügyvédi közreműködés nélkül is bíróság előtt eljárni, vagy a képviselőjükre feljogosított személy képviseli őket, a III. cím 1. fejezetének 2. szakaszában meghatározott szabályokat kell alkalmazni.

204. cikk (M7)

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem fordítása és kézbesítése

- (1) A Bíróság által a Törvényszékhez továbbított előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a tagállamok részére eredeti változatban kézbesítik, amelyhez csatolják a kérelemnek a címzett állam hivatalos nyelvére való fordítását is. Ha a kérelem terjedelme miatt indokolt, ezt a fordítást az e kérelemről készített összefoglalásnak a címzett állam hivatalos nyelvére fordított szövege helyettesíti, amely ezen állam álláspontja kialakításának alapját képezi majd. Az összefoglalás magában foglalja az előzetes döntéshozatalra terjesztett kérdés vagy kérdések teljes szövegét. Ez az összefoglalás – amennyiben ezek az elemek szerepelnek az előzetes döntéshozatal iránti kérelemben – tartalmazza különösen az alapeljárás tárgyát, az alapeljárásban részt vevő felek alapvető

érveit, az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatását, továbbá a hivatkozott ítélkezési gyakorlatot, valamint a hivatkozott uniós és nemzeti jogi rendelkezéseket.

- (2) Az alapokmány 23. cikkének harmadik bekezdésében említett esetekben az előzetes döntéshozatal iránti kérelmeket eredeti változatban – a kérelemnek vagy adott esetben az összefoglalásnak a 44. cikkben említett nyelvek közül a címzett által választott nyelvre való fordításával együtt – kézbesítik az EGT-megállapodásban részes azon államok részére, amelyek nem tagállamok, valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság részére.
- (3) Ha valamely harmadik állam az alapokmány 23. cikke negyedik bekezdésének megfelelően jogosult részt venni az előzetes döntéshozatali eljárásban, akkor az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet eredeti változatban – a kérelemnek vagy adott esetben az összefoglalásnak a 44. cikkben említett nyelvek közül az érintett harmadik állam által választott nyelvre való fordításával együtt – kézbesítik részére.

205. cikk (M7)

Az eljárási iratok benyújtása

- (1) A jelen cím szerinti eljárási iratokat az 56a. és 72. cikkben meghatározott módokon, az e-Curián keresztül is be lehet nyújtani a Hivatalhoz, amennyiben az ezen iratokat benyújtó személyek rendelkeznek e-Curia hozzáféréssel.
- (2) Amennyiben az iratot benyújtó személy nem rendelkezik e-Curia hozzáféréssel, az eljárási iratot az abban említett összes melléklettel és e mellékletek jegyzékével együtt papír alapon kell benyújtani a Hivatalhoz. Ezen irat eredeti példányát az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt képviselője, aki azt benyújtja, vagy – ha a jogvitára alkalmazandó nemzeti eljárási szabályok azt lehetővé teszik – az alapeljárásban részt vevő fél köteles saját kezű aláírásával ellátni.
- (3) Valamennyi eljárási iratot keltezéssel kell ellátni. Az eljárási határidők számításánál kizárólag az eredeti példány Hivatalhoz történt benyújtásának napja és órája irányadó.
- (4) A (3) bekezdés második mondatától eltérve, az eljárási határidők betartása szempontjából az a nap és óra irányadó, amikor az eljárási irat aláírással ellátott eredeti példányának teljes másolata – a mellékletek (2) bekezdésben említett jegyzékével együtt – a Törvényszék által használt elektronikus továbbítási eszköz útján beérkezik a Hivatalhoz, feltéve hogy az irat mellékletekkel ellátott eredeti példányát ezt követően legkésőbb tíz napon belül benyújtják a Hivatalhoz. A 60. cikk e tíznapos határidőre nem alkalmazható.

- (5) Az intézmények ezenkívül a Törvényszék által megállapított határidőn belül benyújtják valamennyi eljárási irat fordítását a Tanács 1. rendeletének 1. cikkében említett többi nyelven is.

3. fejezet (M7)
ELŐZETES JELENTÉS

206. cikk (M7)
Előzetes jelentés

- (1) Az eljárás írásbeli szakaszának befejezését követően az elnök kitűzi azt a határnapot, amikor az előadó bírónak be kell nyújtania előzetes jelentését a Törvényszéknek.
- (2) Az előzetes jelentés tartalmazza az előzetes döntéshozatal iránti kérelem által felvetett releváns kérdések elemzését, továbbá javaslatokat arra vonatkozóan, hogy az ügyet adott esetben az EUMSZ 256. cikk (3) bekezdésének második albekezdése alapján a Bíróság elé kell-e utalni, továbbá arra vonatkozóan, hogy az ügyben szükség van-e pervezető intézkedésekre, bizonyításfelvételre vagy a kérdést előterjesztő bíróságtól történő felvilágosításkérésre, valamint arra vonatkozóan, hogy az ügyet adott esetben a nagytanács, a köztes létszámú tanács vagy eltérő számú bíróval eljáró ítélkező testület elé kell-e utalni. A jelentésnek tartalmaznia kell az előadó bíró javaslatát arra vonatkozóan is, hogy adott esetben eltekintsenek-e a tárgyalástól, illetve adott esetben az alapokmány 20. cikkének ötödik bekezdése alapján eltekintsenek-e a főtanácsnok indítványától.
- (3) A Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően határoz az előadó bíró javaslatairól, adott esetben pedig az eljárás szóbeli szakaszának megnyitásáról.

4. fejezet (M7)
A TÖRVÉNYSZÉK ÁLTAL TEHETŐ INTÉZKEDÉSEK

207. cikk (M7)
A Bírósághoz való áttétel

- (1) Ha valamely előzetes döntéshozatal iránti kérelmet az alapokmány 50b. cikkének harmadik bekezdését figyelmen kívül hagyva közvetlenül a Törvényszékhez nyújtanak be, a Törvényszék hivatalvezetője haladéktalanul továbbítja azt a Bíróság hivatalvezetőjének.

- (2) Az alapokmány 54. cikkének második bekezdése szerinti áttételről szóló határozatokat a Törvényszék az előadó bíró javaslatára és a főtanácsnok meghallgatását követően, indokolással ellátott végzéssel hozza meg, amely ellen fellebbezésnek nincs helye.
- (3) Az ügyben eljáró tanács az eljárás bármely szakaszában, a főtanácsnok meghallgatását követően javaslatot tehet a plenáris értekezletnek az EUMSZ 256. cikk (3) bekezdésének második albekezdése szerinti áttételre. Az áttételről szóló határozatot a plenáris értekezlet hozza meg.
- (4) A Törvényszék elnöke és elnökhelyettese a főtanácsnok meghallgatását követően szintén javaslatot tehet a plenáris értekezletnek az előző bekezdés szerinti áttételre az eljárás szóbeli szakaszának befejezéséig, ha pedig indítvány ismertetésére került sor, legkésőbb egy héttel az indítvány ismertetését követően, vagy az eljárás szóbeli szakaszának mellőzésével történő határozathozatalról szóló határozatot megelőzően. Az áttételről szóló határozatot a plenáris értekezlet hozza meg.

208. cikk (M7)

Egyesítés

- (1) Vagylagosan vagy együttesen az eljárás írásbeli szakaszának vagy szóbeli szakaszának lefolytatása vagy az eljárást befejező határozat meghozatala céljából több, azonos tárgyú előzetes döntéshozatali ügyet a közöttük lévő összefüggés miatt bármikor egyesíteni lehet.
- (2) Az egyesítést a főtanácsnok meghallgatását követően az elnök rendeli el.
- (3) Az egyesített ügyeket a (2) bekezdésben meghatározott feltételek szerint újra el lehet különíteni.
- (4) Az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet annak fordításával vagy a kérelem összefoglalásának fordításával együtt, valamint az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelték észrevételeit az egyesített ügyben a 198. cikk szerinti módokon kézbesítik az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelték részére.

209. cikk (M7)

Az eljárás felfüggesztése és folytatása

- (1) Az eljárást fel lehet függeszteni:
 - a) az alapokmány 54. cikkének harmadik bekezdésében meghatározott esetekben a főtanácsnok meghallgatását követően a Törvényszék végzésével;

- b) minden más esetben, ha a gondos igazságszolgáltatás megköveteli, az elnök határozatával, a főtanácsnok meghallgatását követően.
- (2) Az eljárás folytatását ugyanilyen eljárással hozott végzéssel vagy határozattal lehet elrendelni.
- (3) Az eljárás felfüggesztése az azt elrendelő végzésben vagy határozatban megjelölt naptól, ennek hiányában pedig a végzés vagy a határozat meghozatalának napjától hatályos.
- (4) A felfüggesztés tartama alatt az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek tekintetében az eljárási határidők nem járnak le.
- (5) Ha a felfüggesztő végzés vagy határozat nem határozza meg a felfüggesztés tartamát, a felfüggesztés az eljárás folytatását elrendelő végzésben vagy határozatban megjelölt napon, ennek hiányában pedig az eljárás folytatását elrendelő végzés vagy határozat meghozatalának napján ér véget.
- (6) Az eljárás felfüggesztést követő folytatásának napjától a megszakított eljárási határidők helyébe új határidők lépnek, amelyek a folytatás napján kezdődnek.

210. cikk (M7)

Pervezető intézkedések

- (1) Az alapokmány 24. cikkének megfelelően elrendelhető intézkedéseken kívül az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelteket fel lehet hívni arra, hogy bizonyos kérdésekre írásban vagy a tárgyaláson válaszoljanak. Tárgyalás tartása esetén a Törvényszék a tárgyaláson részt vevőket lehetőség szerint arra is felhívja, hogy szóbeli előadásaikat egy vagy több meghatározott kérdésre összpontosítsák.
- (2) Az (1) bekezdés szerinti pervezető intézkedéseket a Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően rendeli el.
- (3) Az előadó bíró, illetve a főtanácsnok felhívhatja az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelteket, hogy megadott határidőn belül szolgáltatassanak minden olyan, a tényekre vonatkozó információt és minden olyan dokumentumot vagy más adatot, amelyet lényegesnek tartanak. Az előadó bíró, illetve a főtanácsnok a tárgyaláson megválaszolandó kérdéseket is küldhet nekik.

211. cikk (M7)

Bizonyításfelvétel

- (1) A Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően, a 92. cikk (1), (4), (5) és (6) bekezdésében meghatározott eljárás és részvételi szabályok szerint

elrendelheti az általa megfelelőnek ítélt bizonyításfelvételt, köztük a 91. cikk a), b), d), e) és f) pontja szerinti bizonyítási eszközökre vonatkozóan, és azt a 93–102. cikkben meghatározott szabályok szerint fogatosítja.

- (2) Az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek a bizonyításfelvételnél jelen lehetnek, és az (1) bekezdés szerinti rendelkezésekben a felek vonatkozásában meghatározott eljárás szerint részt vesznek annak fogatosításában.

212. cikk (M7)

Felvilágosításkérés

A jelen eljárási szabályzatban meghatározott pervezető intézkedések vagy bizonyításfelvétel sérelme nélkül a Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően az általa megállapított határidőn belül megküldendő felvilágosítást kérhet a kérdést előterjesztő bíróságtól.

5. fejezet (M7)

AZ ELJÁRÁS SZÓBELI SZAKASZA

213. cikk (M7)

Tárgyalás

- (1) A tárgyalás tartására irányuló, indokolással ellátott esetleges kérelmeket attól számított három héten belül lehet előterjeszteni, hogy az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelteket értesítették az eljárás írásbeli szakaszának befejezéséről. Az elnök ezt a határidőt meghosszabbíthatja.
- (2) A Törvényszék az előadó bíró javaslatára és a főtanácsnok meghallgatását követően azonban dönthet úgy, hogy mellőzi a tárgyalás tartását, ha úgy ítéli meg, hogy az eljárás írásbeli szakasza során benyújtott beadványok és észrevételek alapján a határozathozatalhoz elegendő információval rendelkezik.
- (3) Az előző bekezdés szerinti lehetőség nem vonatkozik arra az esetre, ha a tárgyalás tartására irányuló, indokolással ellátott kérelmet az alapokmány 23. cikke szerinti olyan érdekelt terjesztette elő, aki az eljárás írásbeli szakaszában nem vett részt.

214. cikk (M7)

Közös tárgyalás

Ha a több előzetes döntéshozatali ügy közötti hasonlóság azt lehetővé teszi, a Törvényszék dönthet úgy, hogy ezen ügyekben közös tárgyalást tart.

215. cikk (M7)

A tárgyalás határnapja

- (1) Ha a Törvényszék úgy határoz, hogy tárgyalást tart, az elnök kitűzi annak határnapját.
- (2) Kivételes körülmények esetén az elnök hivatalból, illetve az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt indokolással ellátott kérelmére elhalaszthatja a tárgyalás határnapját.

216. cikk (M7)

Videokonferencia útján történő részvétel a tárgyaláson

- (1) Ha egészségügyi okokból, továbbá a biztonsággal összefüggő indokok vagy egyéb komoly indokok alapján az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt képviselője vagy az alapeljárásban részt vevő olyan fél, aki jogosult ügyvédi közreműködés nélkül is bíróság előtt eljárni, akadályoztatva van abban, hogy a tárgyaláson fizikailag jelen legyen, e képviselőnek vagy félnek engedélyezni lehet, hogy e tárgyaláson videokonferencia útján vegyen részt.
- (2) A tárgyaláson videokonferencia útján történő részvétel iránti kérelmet külön iratban, az akadályoztatás okáról való tudomásszerzést követően haladéktalanul elő kell terjeszteni, és abban pontosan meg kell jelölni ezen akadályoztatás jellegét.
- (3) Az elnök e kérelemről a lehető leghamarabb határoz.
- (4) A videokonferencia alkalmazása kizárt abban az esetben, ha a Törvényszék a 217. cikk alapján akként határoz, hogy a nyilvánosságot kizárja.
- (5) Azokat a technikai feltételeket, amelyeknek teljesülniük kell ahhoz, hogy a tárgyalásokon videokonferencia útján vegyenek részt, a 243. cikk szerinti gyakorlati rendelkezések határozzák meg.

217. cikk (M7)

A nyilvánosság kizárása

- (1) A Törvényszék nyomós okból elrendelheti a nyilvánosság kizárását.
- (2) A nyilvánosság kizárásának elrendelése esetén a tárgyaláson elhangzottak nem tehetők közzé.

218. cikk (M7)

A tárgyalás menete

- (1) A tárgyalást az elnök nyitja meg és vezeti; ő gondoskodik a tárgyalás rendjének fenntartásáról.
- (2) Az ítélkező testület tagjai, valamint a főtanácsnok a tárgyalás során kérdéseket tehetnek fel az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltnek képviselőinek, továbbá a jelen szabályzat 203. cikkének (3) bekezdése szerinti körülmények fennállása esetén az alapeljárásban részt vevő feleknek.

219. cikk (M7)

A tárgyalások közvetítése

- (1) A Törvényszék tárgyalásai közvetítés tárgyát képezhetik. E közvetítés előben történik, amennyiben annak tárgyát ítélet kihirdetése vagy indítvány ismertetése képezi, és késleltetve történik, amennyiben annak tárgyát az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltnek szóbeli előadásai képezik olyan ügyben, amelyet a nagytanács, a köztes létszámú tanács, vagy kivételes esetben, ha az ügy jelentősége ezt indokolja, öt bíróval eljáró tanács elé utaltak.
- (2) Amennyiben a Törvényszék a felek meghallgatása céljából tartandó tárgyalás közvetítését tervezi, a Hivatal az e tárgyalásra szóló idézés során erről értesíti az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltet.
- (3) Ha az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt megítélése szerint azt a tárgyalást, amelyre idézést kapott, nem kellene közvetíteni, erről a lehető leghamarabb értesíti a Törvényszéket, részletesen kifejtve azokat a körülményeket, amelyek igazolhatják a közvetítés mellőzését.
- (4) A Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően a lehető leghamarabb határoz e kérelemről.
- (5) A közvetítés tárgyát képező tárgyalásokról készült videofelvétel a tárgyalás berekesztését követően legfeljebb egy hónapig elérhető marad az Európai Unió Bíróságának honlapján.
- (6) Ha az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt megítélése szerint az olyan tárgyalásról készült videofelvételt, amelyen részt vett, el kellene távolítani a fent említett honlapról, erről a lehető leghamarabb értesíti a Törvényszéket, kifejtve azokat a körülményeket, amelyek igazolhatják ezen eltávolítást.
- (7) Az elnök e kérelemről a főtanácsnok meghallgatását követően haladéktalanul határoz.

- (8) A Törvényszék határozatban állapítja meg a tárgyalások közvetítése lebonyolításának szabályait és módjait. E határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

220. cikk (M7)

A tárgyalás berekesztése

Az elnök az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek szóbeli előadásainak a meghallgatását követően berekeszti a tárgyalást.

221. cikk (M7)

A főtanácsnok indítványának ismertetése

- (1) Ha tárgyalás tartására kerül sor, a főtanácsnok a tárgyalás berekesztését követően, az általa bejelentett időpontban ismerteti indítványát.
- (2) Ha tárgyalás tartására nem kerül sor, a főtanácsnok az általa bejelentett időpontban ismerteti indítványát.
- (3) A főtanácsnok indítványának ismertetését követően az eljárás szóbeli szakaszát befejezettnek kell nyilvánítani.

222. cikk (M7)

Az eljárás szóbeli szakaszának megnyitása vagy újbóli megnyitása

A Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően az eljárás során bármikor elrendelheti az eljárás szóbeli szakaszának megnyitását vagy újbóli megnyitását, különösen, ha úgy ítéli meg, hogy az ügy körülményei nincsenek kellően feltárva, vagy ha az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelt e szakasz befejezését követően a Törvényszék határozatára nézve döntő jelentőségű új tényt hoz fel, illetve ha az ügyet olyan érv alapján kellene eldönteni, amelyet az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek nem vitattak meg.

223. cikk (M7)

A tárgyalási jegyzőkönyv

- (1) A hivatalvezető minden tárgyalásról jegyzőkönyvet készít. A jegyzőkönyvet az elnök és a hivatalvezető írja alá. A jegyzőkönyv közokiratnak minősül.
- (2) Az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek a Hivatalban betekintheznek a tárgyalási jegyzőkönyvbe, és arról másolatot kaphatnak.

224. cikk (M7)

A tárgyalásról készített hangfelvétel

A Törvényszék elnöke kellően megalapozott kérelemre engedélyt adhat az alapokmány 23. cikke szerinti azon érdekeltnek, aki az eljárás írásbeli szakaszában vagy szóbeli szakaszában részt vett, hogy a tárgyalásról készített hangfelvételt az azon felszólaló személyek által használt nyelven, a Törvényszék helyiségeiben meghallgassa.

6. fejezet (M7)

ÍTÉLETEK ÉS VÉGZÉSEK

225. cikk (M7)

Hatáskör nyilvánvaló hiánya vagy nyilvánvaló elfogadhatatlanság

Ha a Törvényszéknek nyilvánvalóan nincs hatásköre az ügy elbírálására, illetve ha a kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan, a Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően – az eljárás folytatása nélkül – az eljárás során bármikor indokolt végzéssel határozhat az ügyben.

226. cikk (M7)

Indokolt végzéssel adott válasz

Ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés azonos egy olyan kérdéssel, amelyről a Bíróság vagy a Törvényszék már határozatot hozott, vagy az ilyen kérdésre a válasz egyértelműen levezethető az ítélkezési gyakorlatból, vagy ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésre adandó válasz nem enged teret semmilyen észszerű kétségnek, a Törvényszék az előadó bíró javaslatára és a főtanácsnok meghallgatását követően az eljárás során bármikor indokolt végzéssel határozhat.

227. cikk (M7)

A Törvényszék előtti eljárás folyamatban maradása

- (1) Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem elbírálását a Törvényszék mindaddig folytatja, ameddig az a bíróság, amely e kérelmet előterjesztette, vissza nem vonja azt. A kérelem visszavonását addig lehet figyelembe venni, amíg az ítélethirdetés napját nem közlik az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelttekkel.
- (2) A Törvényszék azonban az eljárás során a 207. cikk sérelme nélkül bármikor megállapíthatja, hogy a hatáskörével kapcsolatos feltételek már nem teljesülnek.

228. cikk (M7)

Az előzetes döntéshozatali eljárás költségei

Az előzetes döntéshozatali eljárás költségeiről a kérdést előterjesztő bíróság határoz.

229. cikk (M7)

Az ítélet kihirdetésének napja

Az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltet értesítik az ítélet kihirdetésének napjáról.

230. cikk (M7)

Az ítélet tartalma

Az ítélet tartalmazza a következőket:

- a) annak feltüntetése, hogy azt a Törvényszék hozta;
- b) az ítélkező testület megjelölése;
- c) az ítélet kihirdetésének napja;
- d) a tanácskozásokon részt vevő elnök és bírák neve, az előadó bíró megjelölésével;
- e) a főtanácsnok neve;
- f) a hivatalvezető neve;
- g) az alapokmány 23. cikke szerinti azon érdekelt megnevezése, akik az eljárásban részt vettek;
- h) a képviselőik neve;
- i) adott esetben a tárgyalás napja;
- j) annak feltüntetése, hogy a főtanácsnokot meghallgatták, és – adott esetben – indítványa ismertetésének napja;
- k) a tényállás rövid ismertetése;
- l) az indokolás;
- m) a rendelkező rész.

231. cikk (M7)

Az ítélet kihirdetése és kézbesítése

- (1) Az ítéletet nyilvános ülésen hirdetik ki.
- (2) Az ítélet eredeti példányát – amelyet az elnök, a tanácskozáson részt vevő bírák és a hivatalvezető írnak alá – lepecsételik, és a Hivatalban helyezik el. A kérdést előterjesztő bíróság, az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelték és a Bíróság részére az ítélet másolati példányát kézbesítik.

232. cikk (M7)

A végzés tartalma

- (1) A végzés tartalmazza a következőket:
 - a) annak feltüntetése, hogy azt – az esettől függően – a Törvényszék vagy az elnök hozta;
 - b) adott esetben az ítélkező testület megjelölése;
 - c) végzés meghozatalának napja;
 - d) a végzés jogi alapjának a megjelölése;
 - e) a tanácskozásokon részt vevő elnök és – adott esetben – bírák neve, az előadó bíró megjelölésével;
 - f) a főtanácsnok neve;
 - g) a hivatalvezető neve;
 - h) az alapokmány 23. cikke szerinti azon érdekelték megnevezése, akik az eljárásban részt vettek;
 - i) a képviselőik neve;
 - j) annak feltüntetése, hogy a főtanácsnokot meghallgatták;
 - k) a rendelkező rész.
- (2) Ha a jelen eljárási szabályzat a végzés indokolását írja elő, az még a következőket tartalmazza:
 - a) a tényállás rövid ismertetése;

b) az indokolás.

233. cikk (M7)

A végzés aláírása és kézbesítése

A végzés eredeti példányát – amelyet az elnök és a hivatalvezető ír alá – lepecsételik, és a Hivatalban helyezik el. A kérdést előterjesztő bíróság, az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltek és a Bíróság részére a végzés másolati példányát kézbesítik.

234. cikk (M7)

Az ítéletek és a végzések kötelező ereje

Az ítéletek és végzések az alapokmány 62b. cikkének második bekezdésében meghatározott feltételek szerint rendelkeznek kötelező erővel.

235. cikk (M7)

Az ítéletek és végzések kijavítása

- (1) A Törvényszék – hivatalból vagy az alapokmány 23. cikke szerinti érdekeltnek az ítélet kihirdetésétől vagy a végzés kézbesítésétől számított két héten belül előterjesztett kérelmére – kijavíthatja az ítéleteket és a végzéseket érintő elírásokat, számítási hibákat és a nyilvánvaló pontatlanságokat.
- (2) A Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően határoz.
- (3) A kijavító végzés eredeti példányát a kijavított határozat eredeti példányához mellékelik. Erről a végzésről a kijavított határozat eredeti példányára széljegyzetet kell vezetni.

236. cikk (M7)

Az előzetes döntések értelmezése

- (1) Az ítéletek és végzések értelmezésére vonatkozó 168. cikk nem alkalmazható az előzetes döntéshozatal iránti kérelmekre válaszul hozott döntésekre.
- (2) A nemzeti bíróságok feladata annak megítélése, hogy az előzetes döntés kellő felvilágosítást nyújt-e, vagy szükségesnek tartják-e, hogy újabb előzetes döntéshozatal iránti kérelmet terjesszenek elő.

7. fejezet (M7)
GYORSÍTOTT ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALI ELJÁRÁS

237. cikk (M7)
Gyorsított eljárás

- (1) A kérdést előterjesztő bíróság kérelmére vagy kivételesen hivatalból az elnök a főtanácsnok meghallgatását követően dönthet úgy, hogy az előzetes döntéshozatal tekintetében a jelen eljárási szabályzat rendelkezéseitől eltérve gyorsított eljárást alkalmaz, ha az ügy jellege megköveteli, hogy elbírálására a lehető legrövidebb időn belül kerüljön sor.
- (2) Ebben az esetben az elnök haladéktalanul kitűzi a tárgyalási határnapot, amelyet az előzetes döntéshozatal iránti kérelem kézbesítésével közöl az alapokmány 23. cikke szerinti érdekelttekkel.
- (3) Az előző bekezdés szerinti érdekelték beadványokat vagy írásbeli észrevételeket terjeszthetnek elő az elnök által előírt, legalább tizenöt napos határidőn belül. Az elnök felhívhatja ezen érdekeltet arra, hogy a beadványukat vagy az írásbeli észrevételeiket az előzetes döntéshozatal iránti kérelem lényeges jogkérdéseire korlátozzák.
- (4) Az esetleges beadványokat vagy írásbeli észrevételeket a tárgyalás előtt közölni kell az alapokmány 23. cikke szerinti valamennyi érdekelttel.
- (5) A Törvényszék a főtanácsnok meghallgatását követően határoz.

238. cikk (M7)
Az eljárási iratok megküldése

- (1) Az előző cikk szerinti eljárási iratok akkortól tekinthetők benyújtottnak, amikor az aláírással ellátott eredeti példány másolatát, valamint a hivatkozott mellékleteket és dokumentumokat a 205. cikk (2) bekezdésében meghatározott jegyzékkel együtt – az e-Curián keresztül vagy a Törvényszék által használt elektronikus továbbítási eszköz útján – megküldték a Hivatalnak. Az irat eredeti példányát és a fent említett mellékleteket késedelem nélkül meg kell küldeni a Hivatalnak, ha azok másolatait a Törvényszék által használt elektronikus továbbítási eszköz útján közölték.
- (2) Az előző cikk szerinti kézbesítések és közlések a dokumentum másolatának az e-Curián keresztül vagy a Törvényszék által használt elektronikus továbbítási eszköz útján történő megküldésével is teljesíthetők.

8. fejezet (M7)
KÖLTSÉGMENLESSÉG

239. cikk (M7)

Költségmenlesség iránti kérelem

- (1) Ha az alapeljárásban részt vevő fél az eljárás költségeit teljes egészében vagy részben nem képes viselni, az eljárás során bármikor költségmenlességet kérelmezhet.
- (2) A költségmenlesség iránti kérelemhez csatolni kell a kérelmező gazdasági helyzetének értékelését lehetővé tévő minden információt és igazoló iratot, mint például illetékes nemzeti hatóság által kiállított, e gazdasági helyzetet tanúsító okiratot.
- (3) Ha a kérelmező a kérdést előterjesztő bíróság előtt már költségmenlességben részesült, akkor be kell nyújtania e bíróság határozatát, és pontosítania kell, hogy mit fedeznek a már megítélt összegek.

240. cikk (M7)

A költségmenlesség iránti kérelem tárgyában hozott határozat

- (1) A költségmenlesség iránti kérelemről az elnök a főtanácsnok meghallgatását követően végzéssel határoz.
- (2) A költségmenlesség teljes vagy részleges megtagadása esetén a végzést indokolni kell.

241. cikk (M7)

Költségmenlesség címén megelőlegezendő összegek

A költségmenlesség engedélyezése esetén a jogsegély és a kérelmező Törvényszék előtti képviselőjének költségei – adott esetben az elnök által megállapított összeghatáron belül – a Törvényszék pénztárát terhelik. A kérelmező vagy képviselője kérelmére a Törvényszék pénztára ezeket a költségeket megelőlegezheti.

242. cikk (M7)

A költségmenlesség visszavonása

- (1) Ha az eljárás során a költségmenlesség engedélyezése alapjául szolgáló körülmények megváltoznak, az elnök hivatalból vagy kérelemre – az érdekelt

meghallgatását követően – az eljárás során bármikor visszavonhatja a költségmentességet.

- (2) A költségmentességet visszavonó végzést indokolni kell, és ellene fellebbezésnek nincs helye.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

243. cikk (M7)

Végrehajtási rendelkezések

A Törvényszék külön határozatban állapítja meg a jelen eljárási szabályzat gyakorlati végrehajtási rendelkezéseit.

244. cikk (M7)

Végrehajtás

A jelen eljárási szabályzat a Törvényszék 1991. május 2-án elfogadott és legutóbb 2013. június 19-én módosított eljárási szabályzatának helyébe lép.

245. cikk (M7)

Hatályon kívül helyezés

A jelen eljárási szabályzat a Törvényszék 1991. május 2-án elfogadott és legutóbb 2013. június 19-én módosított eljárási szabályzatának helyébe lép.

246. cikk (M7) (C3)

A jelen eljárási szabályzat kihirdetése és hatálybalépése

- (1) Ezt a szabályzatot, amely a 44. cikkben említett nyelveken hiteles, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell kihirdetni.
- (2) Ez a szabályzat a kihirdetését követő harmadik hónap első napján lép hatályba.
- (3) A 86. cikk (1) bekezdésében foglalt rendelkezés csak akkor alkalmazható, ha a 86. cikk (2) bekezdése szerinti határidő 2024. szeptember 1-jét követően kezdődik.
- (4) A 139. cikk b) pontjában foglalt rendelkezés csak azokra a keresetekre alkalmazható, amelyeket a jelen szabályzat hatálybalépését követően nyújtottak be a Törvényszékhez.
- (5) A 110a. cikkben megállapított rendelkezések csak a 110a. cikk (8) bekezdése, a 219. cikkben megállapított rendelkezések pedig csak a 219. cikk (8) bekezdése szerinti határozat hatálybalépésétől kezdve alkalmazandók.
- (6) A Törvényszék 1991. május 2-i, legutóbb 2013. június 19-én módosított eljárási szabályzata 115. cikkének 1. §-ában és 116. cikkének 6. §-ában megállapított

rendelkezők továbbra is alkalmazandók azokra a keresetekre, amelyeket a jelen szabályzat hatálybalépését megelőzően nyújtottak be a Törvényszékhez.

- (7) Az első olyan bírakat, akik az előzetes döntéshozatal iránti kérelmek elbírálása céljából főtanácsnoki feladatokat látnak el, 2024. szeptember 1-jét követően haladéktalanul meg kell választani. E megbízatásuk a bírói karnak az EUMSZ 254. cikk második bekezdésében előírt részleges megújításakor jár le.